



b79



bernette

SWISS DESIGN





# Spis treści

<b>WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>7</b>		
<b>Ważne informacje .....</b>	<b>10</b>		
<b>1 My bernette .....</b>	<b>12</b>		
1.1 Przegląd maszyny .....	12		
Przegląd przednich przycisków .....	12		
Przegląd przedniego panelu maszyny .....	15		
Widok maszyny z góry .....	16		
Widok z tyłu .....	16		
1.2 Akcesoria .....	17		
Dołączone akcesoria .....	17		
Przegląd stopek .....	18		
1.3 Przegląd menu użytkownika .....	19		
Przegląd ustawień systemowych .....	19		
Przegląd funkcji/Informacje graficzne .....	20		
Przegląd funkcji i okien podglądu .....	20		
1.4 Igła, Nić, Materiał .....	22		
Przegląd igieł .....	22		
Przykład opisu igieł .....	24		
Wybór nici .....	24		
Kombinacja nici/igły .....	24		
<b>2 Przygotowanie do szycia .....</b>	<b>25</b>		
2.1 Podłączanie i włączanie .....	25		
Podłączanie maszyny .....	25		
Podłączanie rozrusznika nożnego .....	25		
Mocowanie dźwigni kolanówki .....	26		
Włączanie hafciarki .....	26		
Mocowanie wskaźnika ekranu .....	26		
Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika nożnego .....	27		
Podnoszenie/Opuszczanie igły .....	27		
Samodzielne programowanie rozrusznika nożnego .....	27		
2.2 Trzpień na nić .....	28		
Poziomy kołek szpulki .....	28		
Dodatkowy trzpień na nić .....	29		
2.3 Wolne ramię .....	30		
2.4 Stolik do szycia i pojemnik na akcesoria .....	30		
2.5 Podnoszenie i opuszczanie ząbków transportu .....	30		
2.6 Używanie stołu powiększającego pole szycia .....	31		
2.7 Stopka .....	31		
Regulacja położenia stopki za pomocą kolanówki .....	31		
		Wymiana stopki zatraskowej .....	32
		Wyświetlanie stopki w menu użytkownika .....	33
		Regulacja docisku stopki .....	33
2.8 Igła i płytka ściegowa .....	33		
Wymiana igły .....	33		
Zaznaczanie wybranej igły w menu maszyny .....	34		
Permanentne zatrzymywanie igły w materiale .....	35		
Wymiana płytki ściegowej .....	35		
Sprawdzanie płytki ściegowej w menu maszyny .....	35		
2.9 Nawlekanie .....	36		
Przygotowanie do nawlekania .....	36		
Nawlekanie górnej nici .....	36		
Nawlekanie podwójnej igły .....	41		
Szpulowanie dolnej nici .....	42		
Nawlekanie dolnej nici .....	44		
<b>3 Program ustawień .....</b>	<b>46</b>		
3.1 Ustawienia dla szycia .....	46		
Regulacja naprężenia górnej nici .....	46		
Regulacja maksymalnej prędkości szycia .....	46		
Programowanie ściegów zabezpieczających .....	46		
Regulacja pozycji pomocniczej stopki .....	47		
Programowanie przycisku «Zabezpieczanie» .....	47		
Programowanie przycisku «Obcinanie nici» .....	48		
Regulacja pozycji stopki przy igle wbitej w materiał .....	48		
Programowanie przycisku «Szycie wstecz» .....	49		
Programming the "Needle Up/Down" Button .....	49		
Samodzielne programowanie rozrusznika nożnego .....	50		
Mierzenie grubości materiału .....	50		
Regulacja balansu ściegu .....	51		
3.2 Ustawienia haftowania .....	52		
Regulacja naprężenia górnej nici .....	52		
Regulacja maksymalnej prędkości haftowania .....	52		
Kalibracja tamborka .....	52		
Wyłączanie ściegów zabezpieczających .....	53		
Programowanie automatycznego obcinania nici .....	53		
Regulacja wysokości stopki do haftu .....	54		
3.3 Wybór osobistych ustawień .....	54		
3.4 Czujniki .....	55		
Aktywacja czujnika górnej nici .....	55		
Aktywacja czujnika dolnej nici .....	55		
3.5 Włączanie/wyłączanie dźwięku .....	55		
3.6 Ustawienia maszyny .....	55		
Regulacja jasności ekranu .....	55		

Regulacja jasności oświetlenia maszyny .....	56	Kasowanie ściegów z pamięci osobistej .....	73
Kalibracja ekranu .....	56	<b>6 Ściegi użytkowe .....</b>	<b>74</b>
Powrót do ustawień fabrycznych .....	56	6.1 Przegląd ściegów użytkowych .....	74
Aktualizacja oprogramowania maszyny .....	57	6.2 Szycie ściegiem prostym .....	76
Sprawdzanie wersji oprogramowania .....	57	6.3 Zabezpieczanie ściegu za pomocą funkcji automatycznego zabezpieczania ściegów .....	76
Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów .....	57	6.4 Wszywanie zamka .....	77
Wybór języka .....	58	6.5 Szycie ściegiem potrójnym, prostym .....	78
<b>4 Ustawienia systemowe .....</b>	<b>59</b>	6.6 Szycie ściegiem potrójnym, zygzak .....	78
4.1 Otwieranie poradnika (Tutorial) .....	59	6.7 Manualne cerowanie .....	78
4.2 Używanie trybu eco .....	59	6.8 Automatyczne cerowania i wzmocnione cerowanie .....	79
4.3 Włączanie kreatywnego konsultanta .....	60	6.9 Zabezpieczanie brzegów .....	81
4.4 Anulowanie zmian przyciskiem «clr» .....	61	6.10 Szycie ściegiem podwójnym, overlokowym .....	82
<b>5 Szycie kreatywne .....</b>	<b>62</b>	6.11 Ścieg overlokowy .....	82
5.1 Przegląd menu wyboru ściegów .....	62	6.12 Pikowanie z użyciem prowadnika .....	82
Wybór ściegu .....	62	6.13 Wykonywanie wąskich podwinięć .....	83
5.2 Wbudowany górny transport Dual Feed (DF) .....	63	6.14 Wykonywanie krytych podwinięć .....	84
Zastosowanie górnego transportu .....	63	6.15 Wykonywanie widocznych podwinięć .....	85
Używanie górnego transportu .....	63	6.16 Wykonywanie fastrygi .....	85
5.3 Regulacja prędkości .....	64	6.17 Szycie przez zgrubienia .....	85
5.4 Regulacja naprężenia górnej nici .....	64	6.18 Szycie narożników .....	86
5.5 Zmiana parametrów ściegów .....	64	<b>7 Ściegi dekoracyjne .....</b>	<b>87</b>
Zmiana szerokości ściegu .....	64	7.1 Przegląd Ściegów dekoracyjnych .....	87
Zmiana długości ściegu .....	65	7.2 Zmiana gęstości ściegu .....	88
Regulacja balansu ściegu .....	65	7.3 Wykonywanie ściegów krzyżkowych .....	88
Programowanie powtarzania ściegów .....	66	<b>8 Alfabet .....</b>	<b>89</b>
Odbicia lustrzane ściegów .....	66	8.1 Przegląd alfabetów .....	89
Edycja długości ściegu .....	66	8.2 Tworzenie napisów .....	90
Ciągłe szycie wstecz .....	67	<b>9 Dziurki .....</b>	<b>91</b>
Cofanie po ściegach .....	67	9.1 Przegląd Dziurek .....	91
5.6 Łączenie wzorów ściegu .....	67	9.2 Zaznaczanie dziurek .....	92
Przegląd Trybu łączenia .....	67	9.3 Wykonywanie automatycznej dziurki .....	93
Tworzenie kombinacji ściegów .....	68	9.4 Wzmocnienie dziurki .....	95
Edytowanie pojedynczego ściegu .....	68	9.5 Naszywanie guzików .....	96
Kasowanie pojedynczego ściegu .....	69	9.6 Szycie oczek .....	97
Dodawanie pojedynczego ściegu .....	69	<b>10 Quilting .....</b>	<b>98</b>
Odbicie lustrzane kombinacji ściegów .....	70	10.1 Przegląd Ściegów do patchworku/Quiltingu .....	98
Programowanie powtarzania ściegów .....	70		
Zabezpieczanie kombinacji ściegów .....	71		
Zapisywanie kombinacji ściegów .....	71		
Wczytywanie kombinacji ściegów .....	71		
Nadpisywanie kombinacji ściegów .....	71		
Kasowanie kombinacji ściegów .....	72		
5.7 Zarządzanie ściegami .....	72		
Zapisywanie ściegów w pamięci osobistej .....	72		
Nadpisywanie ściegów w pamięci osobistej .....	72		
Wczytywanie ściegów z pamięci osobistej .....	73		

10.2	Quilting, Zabezpieczanie Program .....	99	13.5	Tamborek do haftu .....	115
10.3	Wykonywanie ściegów imitujących ręczne pikowanie .....	99		Przegląd menu wyboru tamborków .....	115
10.4	Delikatnie prowadzić materiał pod stopką dwiema rękami .....	100		Wybór tamborka .....	116
<b>11</b>	<b>Projektant ściegów .....</b>	<b>101</b>		Stabilizatory wrywane .....	116
11.1	Przegląd projektanta ściegów .....	101		Flizeliny wycinane .....	116
11.2	Tworzenie własnego, nowego ściegu .....	101		Używanie kleju w spreju .....	116
	Tworzenie wzoru ściegu za pomocą kropek .....	102		Używanie krochmalu w spreju .....	116
	Swobodne rysowanie .....	102		Podszewka termoprzylepna .....	117
11.3	Edytowanie podglądu .....	102		Używanie stabilizatorów samoprzylepnych .....	117
11.4	Dodawanie punktów .....	102		Używanie stabilizatorów rozpuszczalnych w wodzie (hydrofolie i flizeliny rozpuszczalne) .....	117
11.5	Zmiana położenia punktów .....	103		Przygotowanie tamborka .....	117
11.6	Duplikowanie punktów .....	103		Mocowanie tamborka .....	119
11.7	Usuwanie punktów .....	103		Przegląd funkcji haftowania .....	120
11.8	Aktywacja ściegu potrójnego .....	104		Lokalizowanie środka haftu .....	120
<b>12</b>	<b>Haftowanie .....</b>	<b>105</b>		Ustawianie środka tamborka pod igłą .....	120
12.1	Przegląd Modułu haftującego .....	105		Powrót ramienia hafciarki .....	120
12.2	Przegląd menu użytkownika .....	106		Włączanie/wyłączanie siatki .....	121
	Przegląd funkcji/Informacje graficzne .....	106	<b>14</b>	<b>Kreatywne haftowanie .....</b>	<b>122</b>
	Przegląd ustawień systemowych .....	106	14.1	Przegląd haftowania .....	122
	Przegląd Menu wyboru haftowania .....	107		Wybieranie i zmiana wzorów haftu .....	122
12.3	Ważne informacje na temat haftowania .....	107		Przegląd funkcji edytowania wzoru .....	123
	Górne nici do haftu .....	107		Przemieszczanie wzoru haftu .....	123
	Nici spodnie .....	108	14.2	Wybieranie i zmiana wzorów haftu .....	124
	Wybór wzoru haftu .....	108	14.3	Sprawdzanie czasu haftowania i wielkości wzoru ...	124
	Haft próbny .....	108	14.4	Regulacja prędkości .....	124
	Haftowanie wzorów innych producentów .....	108	14.5	Edytowanie wzoru haftu .....	125
	Podszycie haftu (underlay) .....	108		Przegląd funkcji edytowania wzoru .....	125
	Zmiana wielkości wzorów .....	109		Skalowanie przybliżenia podglądu wzoru haftu .....	125
	Ścieg satynowy lub ścieg Leaf .....	109		Zmniejszanie podglądu wzoru haftu .....	125
	Ścieg wypełniający (step) .....	109		Przemieszczanie podglądu wzoru haftu .....	126
	Ściegi łączące .....	109		Przemieszczanie wzoru haftu w zwiększonym podglądzie .....	126
<b>13</b>	<b>Przygotowanie do haftowania .....</b>	<b>110</b>		Przemieszczanie wzoru haftu .....	126
13.1	Mocowanie modułu haftującego .....	110		Obracanie haftu .....	127
13.2	Stopka do haftowania .....	111		Proporcjonalna zmiana wielkości wzoru .....	127
	Mocowanie stopki do haftowania .....	111		Odbicia lustrzane haftu .....	128
	Zaznaczanie stopki do haftu .....	112		Sprawdzanie rozmiaru i pozycji wzoru haftu .....	128
13.3	Igła i płytka ściegowa .....	113		Usuwanie wzoru haftu .....	128
	Mocowanie igły do haftu .....	113	14.6	Tworzenie napisów .....	129
	Mocowanie płytki ściegowej (do ściegu prostego/ CutWork) .....	113		Przegląd dostępnych alfabetów .....	129
13.4	Wybór wzoru haftu .....	115		Tworzenie słów/zdań .....	129
				Edycja słów/zdań .....	130
				Wyginanie tekstu .....	131
				Zmiana gęstości ściegu .....	131
			14.7	Łączenie wzorów haftu .....	132
				Łączenie wzorów haftu .....	132
				Usuwanie pojedynczego wzoru haftu .....	132



14.8	Zmiana kolorów w danym wzorze haftu .....	133	Ściegi do pikowania .....	157
	Przegląd zmiany koloru .....	133	20.2 Przegląd wzorów haftu .....	158
	Zmiana kolorów .....	133	Edytowanie wzoru haftu .....	158
	Zmiana marki nici .....	134	Dekorowanie .....	158
14.9	Haftowanie wzoru .....	134	Wzory do Quiltingu .....	160
	Przegląd menu haftowania .....	134	Ramki i koronki .....	162
	Dodawanie fastrygi .....	134	Dzieci .....	163
	Przesuwanie tamborka .....	135	Kwiaty .....	164
	Kontrola kolejności haftowania przy zerwaniu nici .....	136	Hafty sezonowe .....	166
	Odcinanie nici łączących .....	136	Wzory azjatyckie .....	168
	Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze .....	137	Sport/Hobby .....	169
	Wskaźnik koloru .....	137	Zwierzęta .....	171
14.10	Zarządzanie wzorami haftu .....	137	Cutwork .....	173
	Zarządzanie wzorami haftu .....	137	Campaign .....	174
	Zapisywanie wzorów w pamięci osobistej .....	138	<b>Indeks .....</b>	<b>175</b>
	Zapisywanie haftu w pamięci USB .....	138		
	Nadpisywanie wzoru w pamięci osobistej .....	138		
	Wczytywanie wzoru haftu z Pamięci osobistej .....	139		
	Wczytywanie haftów z pamięci USB .....	139		
	Usuwanie wzoru haftu z pamięci osobistej .....	139		
	Usuwanie wzoru z pamięci USB .....	139		
<b>15</b>	<b>Haftowanie .....</b>	<b>140</b>		
15.1	Haftowanie za pomocą przycisku «Start/Stop» .....	140		
15.2	Regulacja naprężenia górnej nici .....	140		
<b>16</b>	<b>Narzędzie BERNINA CutWork .....</b>	<b>141</b>		
16.1	Mocowanie narzędzia BERNINA CutWork .....	141		
16.2	Rozpoczynanie wycinania .....	142		
<b>17</b>	<b>Czyszczenie i konserwacja .....</b>	<b>143</b>		
17.1	Okresowe czyszczenie i oliwienie .....	143		
17.2	Czyszczenie ekranu .....	143		
17.3	Czyszczenie zębów transportu .....	143		
17.4	Czyszczenie chwytacza .....	143		
17.5	Oliwienie igielnicy .....	144		
<b>18</b>	<b>Errors and Faults .....</b>	<b>146</b>		
18.1	Rozwiązywanie problemów .....	146		
18.2	Komunikaty o błędach .....	149		
<b>19</b>	<b>Parametry techniczne .....</b>	<b>154</b>		
<b>20</b>	<b>Informacje dodatkowe .....</b>	<b>155</b>		
20.1	Przegląd Ściegów .....	155		
	Ściegi użytkowe .....	155		
	Dziurki .....	155		
	Ściegi dekoracyjne .....	155		

# WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy stosować się do poniższych, podstawowych instrukcji bezpieczeństwa podczas użytkowania maszyny. Przed rozpoczęciem pracy, należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy przestrzegać poniższych zasad:

- Nie pozostawiać maszyny bez nadzoru, gdy jest podłączona do prądu.
- Zawsze odłączać urządzenie od źródła zasilania po zakończeniu pracy lub przed rozpoczęciem konserwacji.

Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przestrzegać poniższych zasad:

- Nie spoglądać w źródło światła za pomocą narzędzi optycznych (np. szkła powiększające).
- Jeśli oświetlenie LED przestanie działać lub zostanie uszkodzone, proszę skontaktować się z serwisem Dystrybutora BERNINA.
- Wyłączyć maszynę przed rozpoczęciem prac w pobliżu igły.
- Przed uruchomieniem maszyny, zamknąć wszystkie obudowy.

## OSTRZEŻENIE

Aby zabezpieczyć użytkownika przed poparzeniem, ogniem, porażeniem elektrycznym lub zranieniem, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

### Informacje ogólne

- Maszyna może być użytkowana wyłącznie w celach opisanych w tej instrukcji obsługi.

### Środowisko pracy

- Nie używać maszyny na zewnątrz pomieszczeń.
- Używać maszynę w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać maszyny w wilgotnych pomieszczeniach lub w wilgotnym środowisku.
- Nie używać maszyny w pomieszczeniach, w których są używane aerozole (spreje).
- Nie używać maszyny blisko źródeł tlenu.

### Stan techniczny

- Nie używać maszyny, jeśli jest wilgotna.

- Nie używać maszyny, jeśli działa nieprawidłowo.
- Nie używać maszyny jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie używać maszyny jeśli spadła, została uszkodzona lub zalana wodą.
- Jeśli maszyna jest uszkodzona lub działa nieprawidłowo, prosimy oddać maszynę do serwisu Dystrybutora BERNINA.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne i rozrusznik nożny w czystości i na bieżąco usuwać resztki nici, kurzu i materiału.
- Nie używać maszyny z zablokowanymi otworami wentylacyjnymi.

#### **Akcesoria i dodatki**

- Używać wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta.
- Zawsze używać oryginalną bernette płytkę ściegową.  
Niewłaściwa płytka ściegowa może powodować łamanie igieł.
- Używać wyłącznie prostych igieł dobrej jakości.  
Krzywe lub uszkodzone igły mogą powodować łamanie igieł.
- Maszyna jest podwójnie izolowana (za wyjątkiem USA, Kanady i Japonii).  
Używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Przeczytać instrukcję serwisowania urządzeń podwójnie izolowanych.
- Do oliwienia maszyny używać wyłącznie olej zalecany przez bernette.

#### **Instrukcje bezpieczeństwa**

- Podczas pracy z maszyną, wszystkie elementy zabezpieczające muszą być zamontowane i wszystkie obudowy muszą być zamknięte.

#### **Właściwe użytkowanie**

- Maszyna może być używana, czyszczona i konserwowana przez dzieci powyżej 8 lat lub przez osoby z obniżoną sprawnością umysłową, czuciową lub ruchową lub przez osoby niedoświadczone pod warunkiem, że znajdują się pod opieką osoby udzielającej rad i wskazówek oraz dbającej o ich bezpieczeństwo.
- Dodatkowo, osoby te muszą być nadzorowane podczas pracy z maszyną i muszą być zapoznane z zasadami bezpieczeństwa i świadome zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać maszyny jako zabawki.
- Zwracać szczególną uwagę, gdy maszyna jest używana w pobliżu dzieci.
- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.
- W przypadku USA i Kanady przewód zasilający (NEMA 1-15) może być używany tylko do napięcia maksimum 150 volt.
- Używać maszynę wyłącznie z dostarczonym rozrusznikiem nożnym FC-210.
- Nie wkładać niczego w otwory maszyny.



- Nie kłaść niczego na rozruszniku nożnym.
- Podczas szycia, delikatnie prowadzić materiał.  
Popychanie lub ciągnięcie materiału może powodować łamanie igieł.
- Trzymać palce z dala od ruchomych części maszyny.
- Zwrócić szczególną uwagę w okolicach igły.
- Dokonując regulacji w pobliżu igły – takich jak nawlekanie, wymiana igły, nawlekanie chwytacza lub wymiana stopki – wyłączyć maszynę.
- Aby wyłączyć maszynę, przestawić przełącznik zasilania na pozycję «0».
- Jeśli musza być zdjęte obudowy maszyny, podczas dokonywania czyszczenia i konserwacji w sposób opisany w tej instrukcji, wyłączyć maszynę i odłączyć przewód od źródła zasilania.
- Odłączać wtyczkę od gniazda zasilania trzymając na wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.

## Ważne informacje

### Dostępność instrukcji obsługi

Skrócona instrukcja obsługi znajduje się na wyposażeniu maszyny.

- Skrócona instrukcja obsługi powinna być przechowywana w łatwo dostępnym miejscu, aby móc z niej szybko skorzystać.
- O najnowszą wersję instrukcji obsługi, pytaj Twojego Dystrybutora [www.bernette.com](http://www.bernette.com).
- Przekazując maszynę osobom trzecim, należy ją przekazać razem z instrukcją obsługi.

### Właściwe użytkowanie

Twoja maszyna bernette jest przeznaczona do użytku domowego. Maszynę można wykorzystywać do szycia, haftowania i patchworku w sposób opisany w tej instrukcji. Każde inne zastosowanie maszyny uznawane jest za niewłaściwe. BERNINA nie bierze odpowiedzialności za konsekwencje niewłaściwego użytkowania.

### Akcesoria na wyposażeniu

Zdjęcia umieszczone w tej instrukcji służą wyłącznie jako przykłady. Maszyna i akcesoria wskazywane na ilustracjach, mogą się różnić wyglądem lub ilością od dostarczanych w rzeczywistości. Akcesoria znajdujące się na wyposażeniu mogą być różne w zależności od kraju. Akcesoria wspomniane lub pokazane w tej instrukcji obsługi, których nie ma na wyposażeniu standardowym, można zamówić u Dystrybutora bernette. Więcej akcesoriów można znaleźć na [www.bernette.com](http://www.bernette.com).

Ze względów technicznych oraz w związku z wprowadzanymi ulepszeniami, zmiany dotyczące wyposażenia maszyny, mogą być dokonywane w dowolnej chwili bez wcześniejszego powiadamiania.

### Konserwacji i serwisowania urządzeń o podwójnej izolacji

W produktach podwójnie izolowanych, zapewnione są dwa systemy izolacji zamiast uziemienia. Brak uziemienia pozwala korzystać z maszyny również z gniazd zasilających bez uziemienia. Naprawa urządzeń podwójnie izolowanych wymaga specjalistycznej wiedzy i powinna być wykonywana przez wykwalifikowany personel. Do serwisowania i napraw należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Produkty podwójnie izolowane są oznaczone słowami: «Double Insulation» lub «double-insulated».



Na obudowie może się również znajdować symbol.

### Ochrona środowiska

BERNINA dba o środowisko naturalne. Staramy się ograniczać wpływ naszych produktów na środowisko zmieniając nasze produkty i procesy ich wytwarzania.



Maszyna jest oznaczona symbolem przekreślonego odpadu. Oznacza to, że nie wolno wyrzucać maszyny łącznie z domowymi odpadami. Niewłaściwa utylizacja może spowodować przedostanie się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a tym samym do naszego łańcucha pokarmowego, powodując uszkodzenie naszego zdrowia.

Maszynę należy bezpłatnie oddać do pobliskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego lub do punktu zbiórki w celu ponownego przetworzenia maszyny. Informacje na temat punktów zbiórki można uzyskać od lokalnej administracji. Kupując nową maszynę, sprzedawca jest zobowiązany odebrać starą maszynę bezpłatnie i zutylizować ją w odpowiedni sposób.

Jeśli maszyna zawiera Twoje dane, należy je usunąć przed oddaniem maszyny.

## Objaśnienia symboli



Oznaczenie dużego zagrożenia utraty życia lub poważnego zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.



Oznaczenie średniego zagrożenia utraty życia lub poważnego zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.



Oznaczenie niskiego lub średniego zagrożenia zranienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.



Oznaczenie zagrożenia, które może spowodować uszkodzenie mienia, jeśli nie podejmie się działań zapobiegawczych.



## 1 My bernette






### 1.1 Przegląd maszyny


#### Przegląd przednich przycisków



- |   |                                  |    |                                |
|---|----------------------------------|----|--------------------------------|
| 1 | Szycie wstecz                    | 6  | Zabezpieczenie                 |
| 2 | Obcinacz nici                    | 7  | Pozycjonowanie igły góra/dół   |
| 3 | Podnoszenie i opuszczanie stopki | 8  | Górne pokrętło wielofunkcyjne  |
| 4 | Przycisk Start/Stop              | 9  | Dolne pokrętło wielofunkcyjne  |
| 5 | Suwak regulacji prędkości szycia | 10 | Pozycjonowanie igły prawo/lewo |

## Przyciski operacyjne

Numer	Przycisk	Nazwa	Przeznaczenie
1		Szycie wstecz	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; «Trzymać przycisk szycie wstecz» wciśnięty, aby szyć do tyłu.</li> <li>&gt; Dotknąć ikonę «Szycie wstecz», aby przełączyć maszynę na ciągłe szycie do tyłu.</li> </ul> <p>«Szycie wstecz» nie działa dla ściegów 22-24 oraz dla dziurek 51-71.</p>
2		Obcinacz nici	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nacisnąć przycisk «Obcinacz nici», aby odciąć górną i dolną nić automatycznie.</li> </ul> <p>Można zaprogramować 2-6 ściegów zabezpieczających w programie ustawień. Są one wykonywane przed odcięciem nici.</p>
3		Podnoszenie i opuszczanie stopki	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki», aby podnieść stopkę do pozycji pomocniczej.</li> <li>&gt; Nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki», aby podnieść stopkę.</li> </ul>
4		Przycisk Start/Stop	<p>Przycisk «Start/Stop» służy do zmiany pozycji stopki oraz do uruchamiania maszyny.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Aby uruchomić maszynę, przytrzymać przycisk «Start/Stop» przez 2 sekundy.</li> </ul> <p><b>Tryb szycia</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki», aby podnieść stopkę do pozycji pomocniczej.</li> </ul> <p><b>Tryb haftowania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Aby podnieść stopkę do najwyższej pozycji, krótko nacisnąć przycisk «Start/Stop» w trybie haftowania.</li> <li>&gt; Nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki» ponownie, aby przesunąć stopkę do pozycji pomocniczej.</li> </ul>
5		Suwak regulacji prędkości szycia	<p>Prędkość szycia można dowolnie regulować za pomocą suwaka regulacji prędkości.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Przesunąć suwak w lewo, aby zmniejszyć prędkość szycia.</li> <li>&gt; Przesunąć suwak w prawo, aby zwiększyć prędkość szycia.</li> </ul>

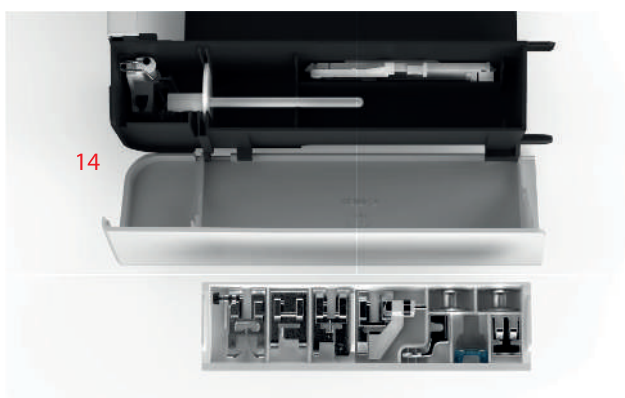
Numer	Przycisk	Nazwa	Przeznaczenie
6		Zabezpieczenie	<p>Funkcja «Zabezpieczenie na początku szycia» jest aktywowana w programie ustawień i można ją wyłączyć przyciskiem «Zabezpieczanie».</p> <p>Kiedy funkcja «Zabezpieczenie na początku szycia» nie jest aktywna w programie ustawień, można ją zaprogramować przyciskiem «Zabezpieczanie».</p> <p>Ikona zabezpieczania pojawia się na ekranie podczas szycia informując, że funkcja jest aktywna.</p> <p>Liczbę ściegów zabezpieczających można zaprogramować w programie ustawień.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Aby wykonać zabezpieczenie ściegu na jego początku, nacisnąć przycisk «Zabezpieczanie», przed rozpoczęciem szycia.</li> <li>&gt; Aby wykonać zabezpieczenie ściegu na jego końcu, nacisnąć przycisk «Zabezpieczanie» podczas szycia.</li> <li>&gt; Aby wykonać zabezpieczenie ściegu w kombinacji ściegów, nacisnąć przycisk «Zabezpieczanie». <ul style="list-style-type: none"> <li>– Zaznaczony ścieg jest mocowany zgodnie z ustawieniami.</li> </ul> </li> </ul>
7		Pozycjonowanie igły góra/dół	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nacisnąć przycisk «Pozycjonowanie igły góra/dół», aby opuścić igłę.</li> <li>&gt; Nacisnąć przycisk «Pozycjonowanie igły góra/dół» ponownie, aby podnieść igłę.</li> </ul>
8		Górne pokrętło wielofunkcyjne	Za pomocą «Górnego pokrętła wielofunkcyjnego» można zmieniać parametry podczas szycia, haftowania oraz w programie ustawień.
9		Dolne pokrętło wielofunkcyjne	Za pomocą «Dolnego pokrętła wielofunkcyjnego» można zmieniać parametry podczas szycia, haftowania oraz w programie ustawień.
10		Pozycjonowanie igły prawo/lewo	<p>Dostępnych jest 15 pozycji igły. Pozycja igły jest oznaczona numerem na ekranie.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nacisnąć przycisk «Pozycjonowanie igły w lewo», aby przesunąć igłę w lewo.</li> <li>&gt; Nacisnąć przycisk «Pozycjonowanie igły w prawo», aby przesunąć igłę w prawo.</li> </ul>



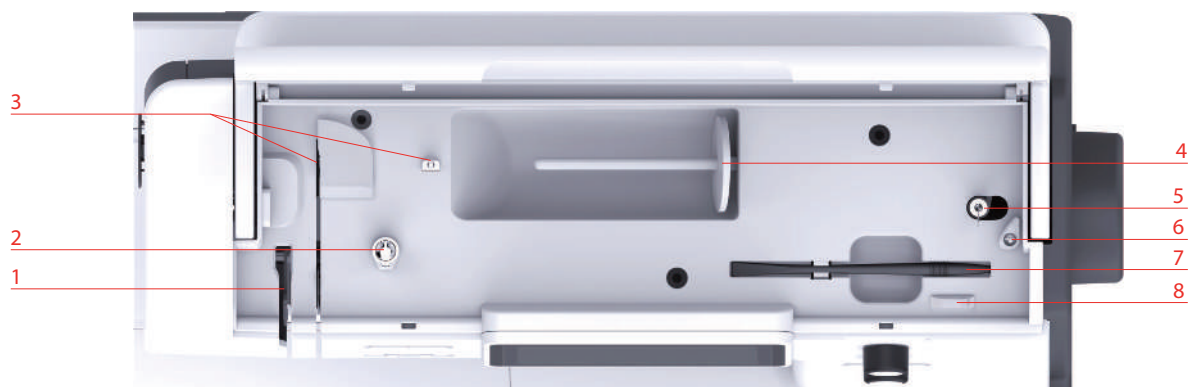
## Przegląd przedniego panelu maszyny



- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Dźwignia podnoszenia/opuszczania ząbków | 8  | Dźwignia czujnika dziurki                |
| 2 | Gniazdo podłączenia modułu haftującego  | 9  | Obcinacz nici                            |
| 3 | Ośłona dolnej szpulki                   | 10 | Podciągacz                               |
| 4 | Płytkę ściegowa                         | 11 | Pokrywa górna                            |
| 5 | Stopka                                  | 12 | Ekran LCD                                |
| 6 | Oświetlenie                             | 13 | Port podłączenia kolanówki               |
| 7 | Automat do nawlekania igły              | 14 | Stolik do szycia i pojemnik na akcesoria |



### Widok maszyny z góry



- |   |                       |   |  |
|---|-----------------------|---|--|
| 1 | Podciągacz            | 5 | Szpulownik z uchwytem na drugi trzpień szpulki |
| 2 | Naprężacz szpulownika | 6 | Ogranicznik szpulownika                        |
| 3 | Prowadnik nici        | 7 | Wskaźnik do dotykania ekranu                   |
| 4 | Trzpień na nić        | 8 | Obcinacz nici                                  |

### Widok z tyłu



- |   |  |    |  |
|---|--|----|--|
| 1 | Port podłączenia przewodu zasilającego | 6  | Koło zamachowe                           |
| 2 | Otwory wentylacyjne                    | 7  | Rączka do przenoszenia                   |
| 3 | Port podłączenia rozrusznika nożnego   | 8  | Otwory wentylacyjne                      |
| 4 | Port USB                               | 9  | Wbudowany górny transport                |
| 5 | Przełącznik zasilania                  | 10 | Stolik do szycia i pojemnik na akcesoria |

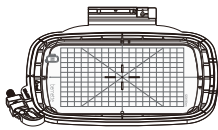

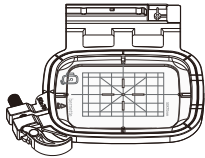
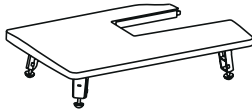
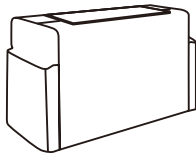
## 1.2 Akcesoria

### Dołączone akcesoria


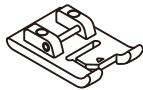

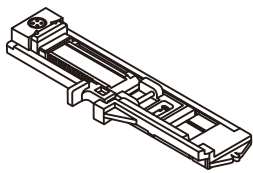
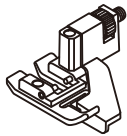

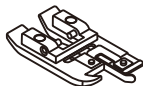
Zapraszamy na stronę [www.mybernette.com/accessories](http://www.mybernette.com/accessories) po więcej informacji na temat akcesoriów.



Ilustracja	Nazwa	Ilustracja	Nazwa
	Szpulki (3x)		Podkładka z filcu
	Siatka na szpulkę		Dodatkowy trzpień na nić
	Zapasowe igły (2x)		Wskaźnik do dotykania ekranu
	Rozcinacz z pędzelkiem		Prowadnik krawędziowy
	Duża blokada szpulki		Śrubokręt
	Średnia blokada szpulki		Bębenek o wysokim napięciu
	Mała blokada szpulki (2x)		Przewód zasilający
	Płytki ściągowa do ścięgu prostego/ Cutwork		Rozrusznik nożny
	Duży tamborek do haftu, 160 x 260 mm wraz z szablonem		Dźwignia kolanówki

Ilustracja	Nazwa	Ilustracja	Nazwa
	Średni tamborek do haftu, 120 x 180 mm wraz z szablonem		Oliwiarka
	Mały tamborek do haftu, 50 x 70 mm wraz z szablonem		Stół powiększający pole szycia
	Pokrowiec na maszynę z kieszeniami		

### Przegląd stopek

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Stopka podstawowa (DA)	Do ściegów użytkowych, dekoracyjnych i podwijania.
	Stopka do ściegów dekoracyjnych (JK)	Do manualnego wykonywania dziurek, aplikacji i ściegów dekoracyjnych.
	Stopka do wszywania zamków zwykłych (JB)	Używana z górnym transportem. Do wszywania zamków tradycyjnych.
	Automat do dziurek (RJ)	Do wykonywania dziurek automatycznych.
	Stopka do ściegu krytego (DM)	Do wykonywania krytych podwinięć z górnym transportem.
	Stopka do naszywania guzików (RC)	Do naszywania guzików.
	Stopka overlokowa (DI)	Używana z górnym transportem. Ściegi overlokowe na krawędziach materiału.

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Stopka do manualnego haftowania (RX)	Do haftowania, cerowania, pikowania z wolnej ręki.
	Stopka do haftowania (JL)	Do haftowania, cerowania, pikowania z wolnej ręki.
	Ruchoma stopka do haftowania (JX)	Do haftowania, cerowania, pikowania z wolnej ręki.

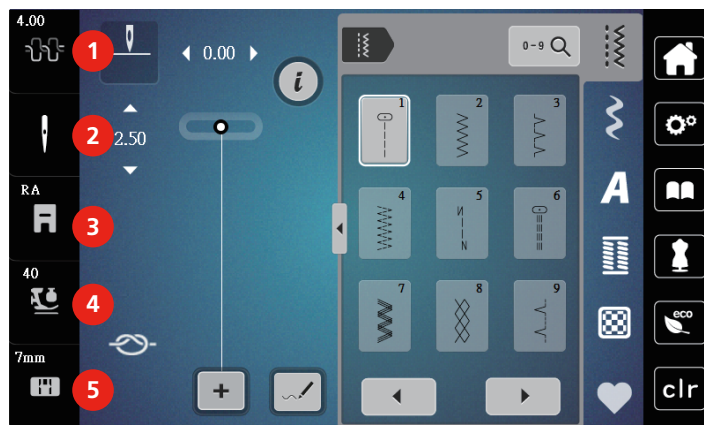
### 1.3 Przegląd menu użytkownika

#### Przegląd ustawień systemowych



- |   |                  |   |                                |
|---|------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Home - powrót    | 4 | Kreatywny konsultant szycia    |
| 2 | Program ustawień | 5 | Tryb eco                       |
| 3 | Tutoriale        | 6 | Powrót do ustawień wyjściowych |

## Przegląd funkcji/Informacje graficzne







- |   |                       |   |                        |
|---|-----------------------|---|------------------------|
| 1 | Napężenie górnej nici | 4 | Docisk stopki          |
| 2 | Wybór igły            | 5 | Wybór płytki ściegowej |
| 3 | Ekran wyboru stopki   |   |                        |

## Przegląd funkcji i okien podglądu

Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Zamknij	Okno jest zamykane a wykonane zmiany są zapisywane.
	Ikony «-/+»	Dotykając «-» lub «+» wartości parametrów są zmieniane.
	Zatwierdź	Zatwierdza wcześniej wykonane zmiany. Ekran jest zamykany.
	Anuluj	Czynność jest anulowana. Ekran jest zamykany a wykonane zmiany w ustawieniach nie są zapisywane.
	Suwak	Przemieszczając suwak, wartości ustawień są zmieniane.
	Przełącznik	Aktywuje lub wyłącza funkcje.
	Nawigacja w procesie	Za pomocą nawigacji, można przejść z danego ekranu do poprzedniego ekranu.



Ilustracja	Nazwa	Przeznaczenie
	Maszyna	Aby wczytać lub zapisać wzory w maszynie.
	Pamięć USB	Aby wczytać lub zapisać wzory w pamięci USB.
	Stopień zapełnienia pamięci USB	Procent wolnego miejsca w pamięci USB (%) jest wyświetlany na ikonie z zielonym paskiem.
	Funkcja przesunięcia	Przesuwając na ekranie palcem lub wskaźnikiem w górę lub w dół, uzyskujemy dostęp do kolejnych funkcji lub informacji.
	Ikona z żółtą ramką	Dotknąć ikonę w żółtej ramce, aby przywrócić zmienioną wartość do wyjściowej.

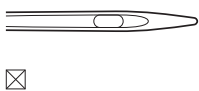
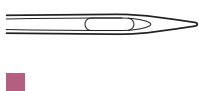
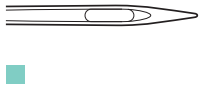
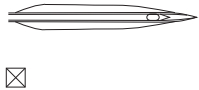
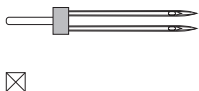
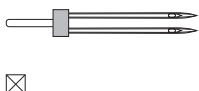
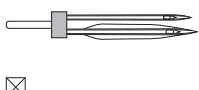
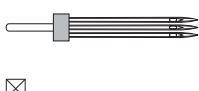
## 1.4 Igła, Nić, Materiał

Igły podlegają naturalnemu zużyciu w trakcie pracy. Dlatego należy je wymieniać regularnie. Tylko dobrej jakości igły pozwalają uzyskać odpowiednią jakość ściegu. Zasadą, która często się sprawdza: im cieńsza nić, tym cieńsza igła. Przedstawione na ilustracjach igły stanowią wyposażenie standardowe lub opcjonalne, w zależności od maszyny.

- Rozmiary igieł 70, 75: do lekkich materiałów.
- Rozmiary igieł 80, 90: do średnich materiałów.
- Rozmiar igieł 100: do ciężkich materiałów.


### Przegląd igieł

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	<b>Igły do Stretchu</b> 130/705 H-S 75, 90	Ostrze ze średnią kulką, specjalny kształt oczka i podcięcia	Jersey, trykoty, dzianiny i materiały elastyczne.
	<b>Igły Jersey/Embroidery</b> 130/705 H-SUK 60-100	Ostrze ze średnią kulką	Do dzianin i materiałów elastycznych. Do haftowania.
	<b>Igły Jeans</b> 130/705 H-J 80-110	Ostre, wąskie ostrze, wzmocniony trzonek	Ciężkie materiały jak jeans lub płótna.
	<b>Igły Leather</b> 130/705 H-LR 90, 100	Ostrze tnące (LR = specjalne ostrze do szycia skóry)	Wszystkie rodzaje skóry, sztuczna skóra, plastik, folia.
	<b>Igły Microtex</b> 130/705 H-M 60-110	Ostrze specjalne, cienkie, ostre	Do jedwabiu i mikrofibry.
	<b>Igły Quilting</b> 130/705 H-Q 75, 90	Lekko zaokrąglone, delikatne ostrze	Pikowanie i stępnowanie.
	<b>Igły do haftu</b> 130/705 H-E 75, 90	Małe ostrze kulkowe, specjalne, duże oczko igły i szeroki rowek	Haftowanie na naturalnych i syntetycznych materiałach.

Ilustracja	Nazwa igły	Opis igły	Przeznaczenie
	<b>Igły do delikatnych materiałów</b>  130/705 H SES 70, 90	Ostrze kulkowe	Do szycia delikatnych dzianin i materiałów elastycznych.  Do haftu na delikatnych materiałach.
	<b>Igły Metal/ Metafil</b>  130/705 H METAFIL 80	Długie oczko igły (2 mm) we wszystkich rozmiarach igieł	Do szycia i haftu nićmi metalicznymi.
	<b>Igły Cordonnet (do łączenia haftów)</b>  130/705 H-N 70-100	Długie oczko igły (2 mm) we wszystkich rozmiarach igieł	Szycie grubą nicią.
	<b>Igła Skrzydełkowa</b>  130/705 H WING 100-110	Igła ze specjalnym skrzydełkiem na ostrzu	Do prac dekoracyjnych.
	<b>Uniwersalna igła podwójna</b>  130/705 H ZWI 70-100	Rozstawy igieł: 1.0/1.6/2.0/2.5/3.0/4.0/6.0/8.0	Widoczne szwy na materiałach elastycznych, bizowanie, szycie dekoracyjne.
	<b>Igła podwójna Stretch</b>  130/705 H-S ZWI 75	Rozstawy igieł: 2.5/4.0	Widoczne szwy na materiałach elastycznych, bizowanie, szycie dekoracyjne.
	<b>Igła podwójna skrzydełkowa</b>  130/705 H ZWIHO 100	Rozstaw igły: 2.5	Do specjalnej dekoracji przy brzegach materiału.
	<b>Uniwersalna igła potrójna</b>  130/705 H DRI 80	Rozstaw igły: 3.0	Widoczny ścieg trójigłowy na materiałach elastycznych, szycie dekoracyjne.

## Przykład opisu igieł

System igieł 130/705 jest najczęściej stosowanym systemem w maszynach domowych. Poniżej znajduje się opis igły Jersey/Stretch.

	<p><b>130/705 H-S/70</b></p> <p><b>130</b> = Długość trzonka (1)</p> <p><b>705</b> = Płaski uchwyt (2)</p> <p><b>H</b> = Przewężenie igły z tyłu, nad oczkiem (3)</p> <p><b>S</b> = Ostrze igły (w tym przykładzie średnie ostrze kulkowe) (4)</p> <p><b>70</b> = Grubość igły 0.7 mm (5)</p>
---	---

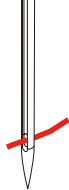
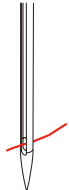

## Wybór nici

Dla dobrej jakości ściegu, należy prawidłowo dobrać jakość i grubość nici do danego materiału.

Zalecamy stosowanie markowych nici, aby uzyskiwać lepszą jakość ściegu.

- Nici bawełniane jako nici naturalne, najlepiej nadają się do szycia bawełny.
- Mercyzowane nici bawełniane, mają delikatny połysk, który nie jest tracony podczas prania.
- Nici poliestrowe są dużo mocniejsze i odporne na utratę koloru.
- Nici poliestrowe są bardziej elastyczne i zaleca się je do szycia na materiałach rozciągliwych.
- Nici wiskozowe są produkowane z naturalnych włókien i mają wysoki połysk.
- Nici wiskozowe są zalecane do prac dekoracyjnych, pozwalają uzyskać lekko uwypuklone dekoracje.

## Kombinacja nici/igły

	<p>Kombinacja nici i igły jest właściwa, gdy nić idealnie układa się wzdłuż rowka igły i łatwo przemieszcza się przez oczko igły. Nić może być wszywana optymalnie.</p>
	<p>Zbyt cienka nić lub zbyt gruba igła. Nić ma zbyt duży odstęp od długiego rowka. Może to spowodować przepuszczanie ściegów i niszczenie nici.</p>
	<p>Niść może się zrywać lub blokować jeśli marszczy się na krawędziach zbyt dużego rowka i nie jest optymalnie prowadzona do oczka igły.</p>

## 2 Przygotowanie do szycia

### 2.1 Podłączanie i włączanie

#### Podłączanie maszyny

Aby zapewnić bezpieczne użytkowanie maszyny, należy korzystać wyłącznie z dostarczonego przewodu zasilającego. Dostarczony przewód jest odpowiedni do źródła zasilania w Twoim kraju. Jeśli maszyna będzie używana w innym kraju, należy dokupić właściwy przewód zasilający u Dystrybutora BERNINA.

Przewód zasilający USA i Kanady posiada polaryzowaną wtyczkę (jeden wtyk jest szerszy od drugiego). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, wtyczka pasuje do polaryzowanych gniazdek tylko w jedną stronę. Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazdka, obrócić wtyczkę o 180 stopni. Jeśli wtyczka nadal nie pasuje, prosimy o kontakt z wykwalifikowanym elektrykiem, aby zainstalował poprawne gniazdko. Nie modyfikować wtyczki.

- > Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w maszynie.



- > Podłączyć drugą wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda zasilania w ścianie.

#### Podłączanie rozrusznika nożnego

Przewód rozrusznika nożnego jest zwinięty pod jego dolną częścią.

- > Rozwinąć przewód o potrzebnej długości i zamocować go w uchwytach rozrusznika.



- > Podłączyć wtyczkę rozrusznika do odpowiedniego gniazda w maszynie.



- > Umieścić rozrusznik nożny pod stołem.
- > Jeśli przewód jest zbyt długi, zwinąć nadmiar i ponownie zamocować przewód w uchwytach rozrusznika.

### Mocowanie dźwigni kolanówki

Stopkę można podnosić i obniżać za pomocą kolanówki. Kolanówka jest szczególnie pomocna podczas naszywania aplikacji, patchworku i pikowania, ponieważ pozostawia wolne dwie ręce do prowadzenia materiału, podczas gdy kolano pozwala podnosić i opuszczać stopkę.

- > Wsunąć dźwignię kolanówki do gniazda połączeniowego z przodu maszyny.
- > Wyregulować wysokość krzesła tak, aby łatwo było podnosić stopkę kolanem.



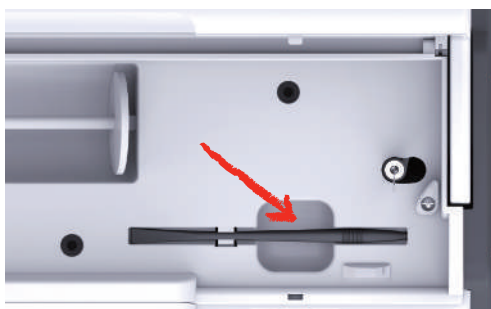
### Włączanie hafciarki

- > Przetawić przełącznik zasilania na «I».



### Mocowanie wskaźnika ekranu

- > Przechowywać rysik do ekranu w uchwycie na górze maszyny.



## Kontrola prędkości szycia za pomocą rozrusznika nożnego

Prędkość pracy można regulować przez naciskanie na rozrusznik nożny.

- > Nacisnąć na rozrusznik nożny, aby uruchomić maszynę.
- > Aby szyć szybciej, mocniej nacisnąć na rozrusznik nożny.
- > Zwolnić rozrusznik nożny, aby zatrzymać maszynę.



## Podnoszenie/Opuszczanie igły

- > Nacisnąć piętą na koniec rozrusznika, aby opuścić/podnieść igłę.



## Samodzielne programowanie rozrusznika nożnego

Prace rozrusznika nożnego można programować samodzielnie.



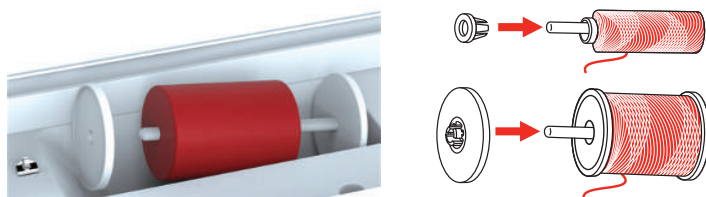
## 2.2 Trzpień na nić

### Poziomy kołek szpulki

Zakładanie szpulki z nicią oraz blokady szpulki

Dyski utrzymują szpulkę górnej nici na trzpieniu.

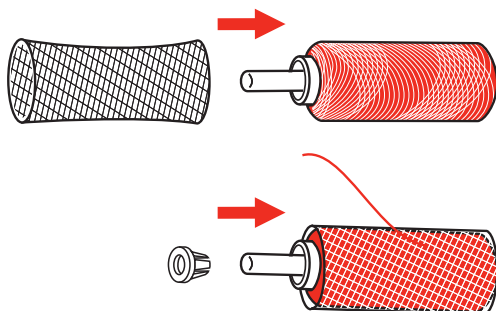
- > Umieścić szpulkę z nitką na trzpieniu na nić.
- > Umieścić odpowiednią blokadę szpulki na trzpieniu w taki sposób, aby nie było odstępu między szpulką a blokadą.



### Stosowanie siatki na nitkę

Siatka na szpulkę zapobiega nadmiernemu rozwijaniu się nici ze szpulki, jej plątaniu lub zrywaniu się. Siatkę na nitkę stosuje się wyłącznie na poziomym trzpieniu na nić.

- > Umieścić siatkę na nić na szpulce nici.

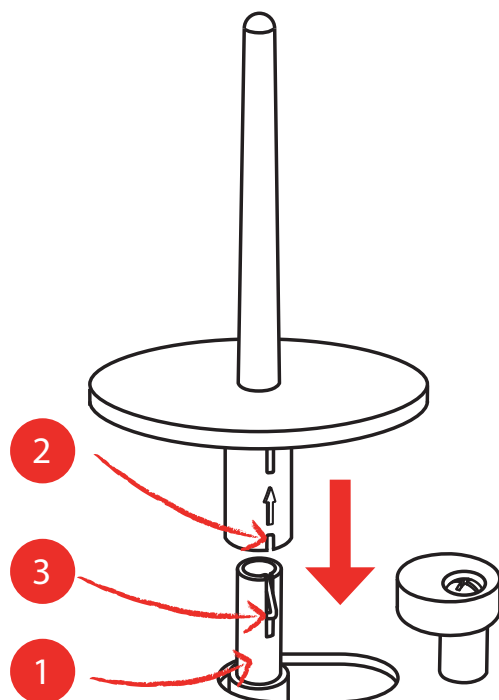


## Dodatkowy trzpień na nić

Mocowanie dodatkowego trzpienia na nić

Dodatkowy trzpień na nić jest konieczny podczas pracy z wieloma szpulkami nici.

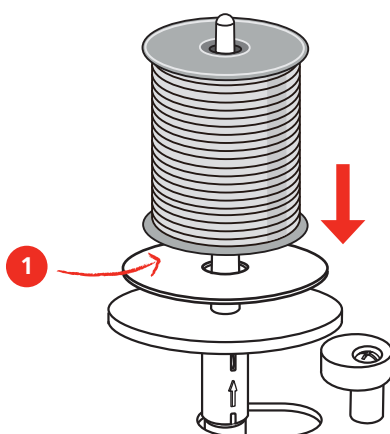
- > Wsunąć dodatkowy trzpień na nić do końca szpulownika nici (1).
- > Wyrównać nacięcie (2) ze sprężyną (3) na szpulowniku.



Zakładanie szpulki z nicią

Podkładka z filcu zabezpiecza nić przez zaplątaniem wokół dodatkowego trzpienia na nić.

- > Umieścić podkładkę z filcu (1) na dodatkowym trzpieniu na nić.
- > Umieścić szpulkę z nicią na dodatkowym trzpieniu na nić.



## 2.3 Wolne ramię

Maszyna bernette b79 została wyposażona w wolne ramię oferujące dużą przestrzeń pracy dla dużych projektów, na prawo od igły.

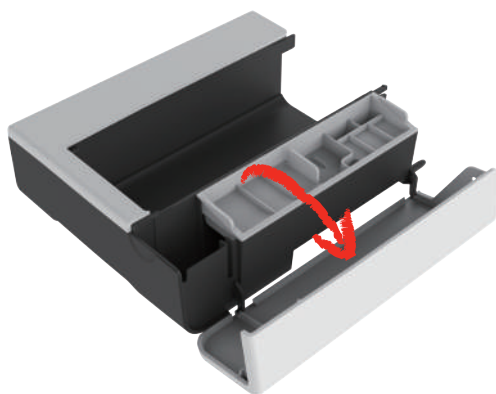
## 2.4 Stolik do szycia i pojemnik na akcesoria

Stolik do szycia jest również pojemnikiem na akcesoria.

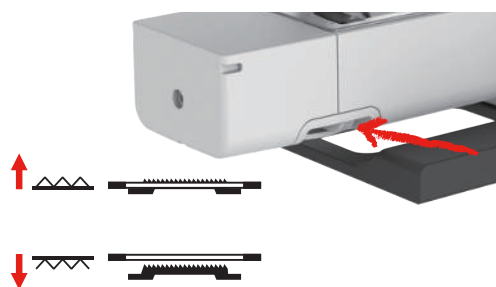
- > Aby zdjąć stół, przytrzymać go ręką z lewej strony i pociągnąć w kierunku strzałki.



- > Aby otworzyć pojemnik, przesunąć pokrywę do siebie.
- > Aby zamknąć pojemnik, przesunąć pokrywę w stronę maszyny, aż zatrzaśnie się w prawidłowej pozycji.



## 2.5 Podnoszenie i opuszczanie zębów transportu



- > Aby podnieść zębki transportu, przesunąć dźwignię w prawo.
  - Zębki zostaną podniesione po wykonaniu pierwszego ściegu.
- > Przesunąć «Dźwignię pozycjonowania ząbków» w lewo, aby obniżyć zębki.
  - Zębki transportu zostały opuszczone.

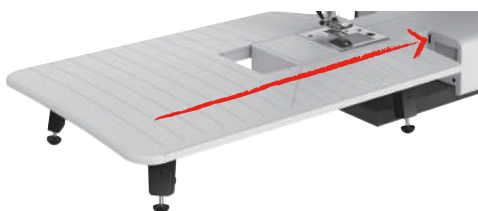
## 2.6 Używanie stołu powiększającego pole szycia

Nasuwany stół powiększający pole szycia mocuje się na wolnym ramieniu maszyny, aby uzyskać większą powierzchnię pracy.

The height of the extension table can be adjusted by turning the adjustable feet.

Warunek:

- The sewing table is removed.
- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Unfold the feet on the extension table.
- > Przesunąć stół wzdłuż wolnego ramienia od lewej do strony w prawo, aż zostanie zablokowany w uchwycie.



- > Aby zdjąć stolik powiększający pole szycia, wcisnąć przycisk zwalniający i przesunąć stół w lewą stronę.



## 2.7 Stopka

### Regulacja położenia stopki za pomocą kolanówki

- > Wyregulować wysokość siedzenia, aby łatwo operować dźwignią kolanówki.
- > Popchnąć kolanem dźwignie kolanówki w prawo, aby podnieść stopkę.

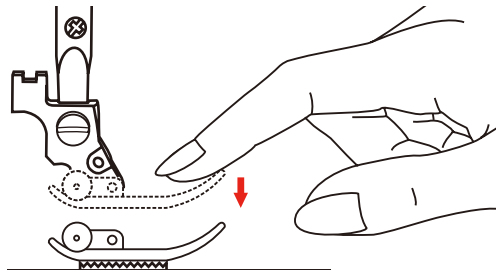


- Równocześnie wyłączany jest naprężacz górnej nici.
- > Powoli zwolnić dźwignię kolanówki, aby opuścić stopkę.

## Wymiana stopki zatrzaskowej

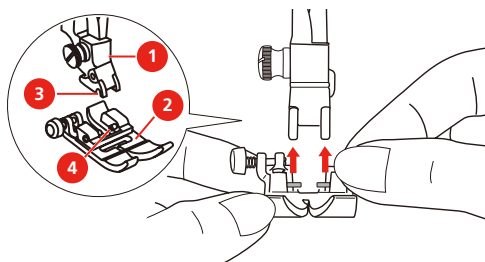
Zdejmowanie stopki zatrzaskowej

- > Podnieść stopkę.
- > Nacisnąć w dół przednią część stopki zatrzaskowej.



Mocowanie stopki zatrzaskowej

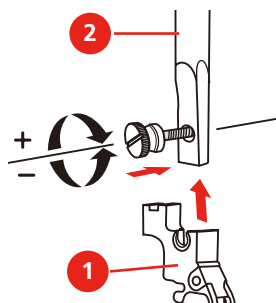
- > Podnieść stopkę (1).
- > Umieścić stopkę (2) pod nacięciem w uchwycie stopki (3), tak aby nacięcie w uchwycie znalazło się nad trzpieniem mocującym stopkę (4).
- > Następnie podnieść stopkę do góry, aby ją zamocować.



Zdejmowanie uchwytu stopki

Warunek:

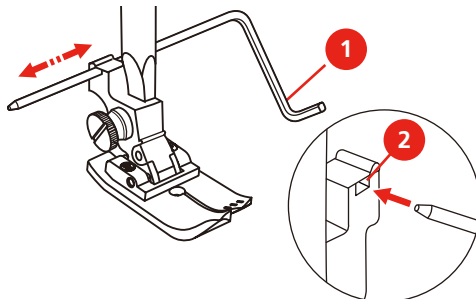
- Stopka musi być odłączona.
- > Podnieść stopkę, wykręcić śrubę mocującą uchwyt stopki i wyjąć uchwyt.
- > Wsunąć uchwyt stopki (1) na trzpień mocowania uchwytu (2) kierując uchwyt od dołu, od lewej strony.
- > Przytrzymać uchwyt w miejscu mocowania i ręcznie wkręcić śrubę mocującą.
- > Dokręcić śrubę mocującą śrubokrętem.



### Mocowanie przewodnika krawędziowego

Prowadnik krawędziowy pomaga szyć równoległe linie ściegów.

- > Insert the seam guide (1) in the slot (2).
- > Ustawić odległość pracy przewodnika w zależności od potrzeb.



### Wyświetlanie stopki w menu użytkownika

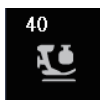
Zalecana stopka dla wybranego ściegu jest wyświetlana na ekranie. Dodatkowo, można wyświetlić inne, możliwe do zastosowania stopki.

- > Włączyć maszynę.
- > Wybrać ścieg.
  - W ikonie «Wyświetlanie stopki» zalecana stopka jest wskazywana wraz z jej symbolem.
- > Dotknąć ikonę «Wyświetlanie stopki».
  - Wyświetlana jest lista stoppek.



- Zielony znacznik wskazuje zalecaną stopkę.
- Żółta gwiazda oznacza, że dana stopka może być użyta do specjalnych zastosowań.

### Regulacja docisku stopki



- > Dotknąć «Docisk stopki».
- > Wyregulować docisk stopki.

## 2.8 Igła i płytkę ściegowa

### Wymiana igły

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Podnieść stopkę.
- > Podnieść igłę.
- > Poluzować śrubę mocującą igłę (1) za pomocą śrubokręta.

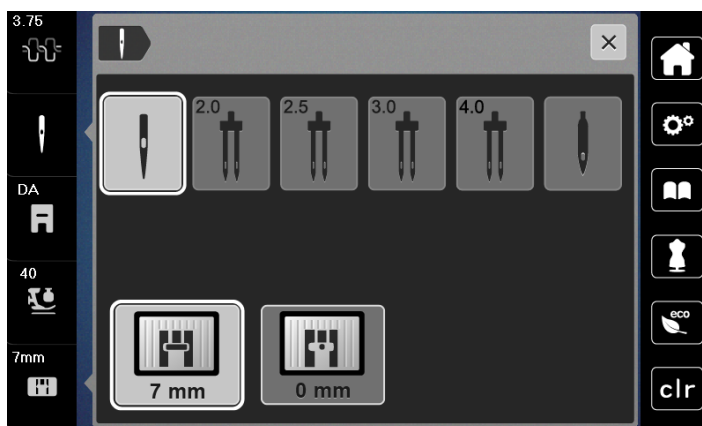
- > Wyjąć igłę w dół.
- > Nową igłę skierować płaską częścią w tył (2). Pchnąć igłę w uchwycie igły maksymalnie do góry (3).
- > Tighten the fixing screw with the screwdriver.

### Zaznaczanie wybranej igły w menu maszyny

Po zmianie płytki ściegowej, można sprawdzić, czy może być ona używana z wybraną igłą.



- > Dotknąć ikonę «Wybór igły» lub «Wybór płytki ściegowej».
- > Wybrać zamocowaną igłę.



- Jeśli wybrana igła może współpracować z zamocowaną stopką i płytką ściegową, można rozpocząć szycie.
- Jeśli wybrana igła nie może być używana w połączeniu z założoną płytką ściegową, pojawi się czerwony znak zaprzeczenia.



## Permanentne zatrzymywanie igły w materiale

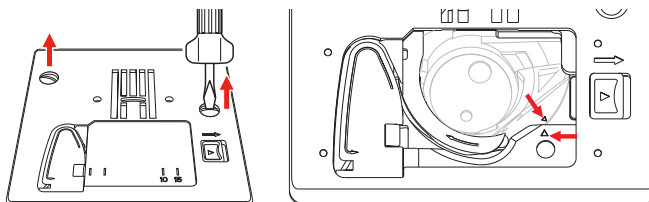
- > Aby ustawić stałą pozycję zatrzymywania igły, dotknąć «Pozycjonowanie igły góra/dół».
  - Maszyna zatrzyma się z igłą wbłą w materiał, po zwolnieniu rozrusznika nożnego lub po naciśnięciu przycisku «Przycisk Start/Stop».
- > Dotknąć «Pozycjonowanie igły góra/dół» ponownie.
  - Maszyna zatrzyma się z igłą podniesioną do góry, po zwolnieniu rozrusznika nożnego lub po naciśnięciu przycisku «Przycisk Start/Stop».

## Wymiana płytki ściegowej

Płytkę ściegową posiada pionowe, poziome i skośne oznaczenia w milimetrach (mm) oraz calach (inch). Oznaczenia te są pomocne podczas precyzyjnego szycia. **Uwaga:** Oznaczenia na koszu chwytacza oraz płytce ściegowej muszą się pokrywać.

Warunek:

- Opuścić ząbki transportu.
  - Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
  - Usunąć stopkę, igłę oraz pokrywę szpulki.
- > Wykręcić śruby mocujące płytkę ściegową za pomocą śrubokręta.

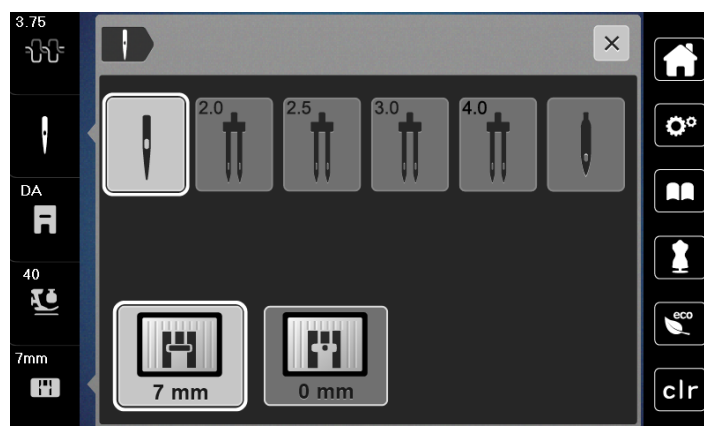


- > Zdjąć płytkę ściegową.
- > Założyć nową płytkę ściegową i dokręcić śruby mocujące śrubokrętem.

## Sprawdzanie płytki ściegowej w menu maszyny

Po wymianie płytki ściegowej, można sprawdzić, czy może ona być stosowana łącznie w wybraną igłą.

- > Naciśnąć ikonę «Wybór igły» lub «Wybór płytki ściegowej».
  - Zamocowana płytkę ściegowa jest automatycznie wykrywana i wskazywana na ekranie.



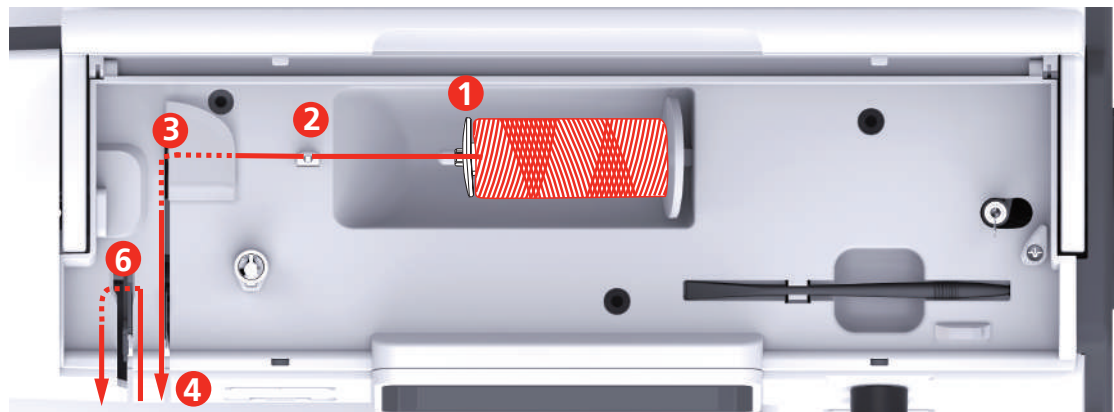
- Jeśli wybrana płytkę ściegowa może współpracować z igłą, można rozpocząć szycie.
- Szerokość ściegu jest automatycznie ograniczana do parametrów płytki i igły.
- Jeśli wybrana płytkę ściegowa nie może być używana w połączeniu z założoną igłą, pojawi się czerwony znak zaprzeczenia.

## 2.9 Nawlekanie

### Przygotowanie do nawlekania

- > Nacisnąć przycisk «Podnoszenie/opuszczanie stopki», aby podnieść stopkę.
- > Podnieść stopkę.

### Nawlekanie górnej nici

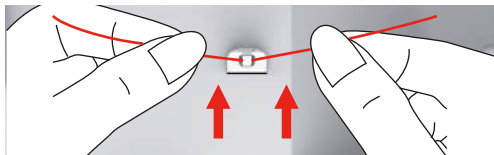




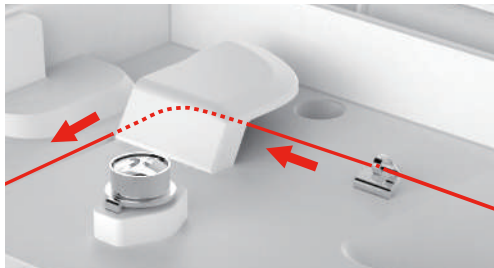
- 1 Blokada szpulki
- 2 Prowadnik nici
- 3 Naprężacz szpulownika
- 4 Talerzyki naprężacza
- 5 Osłona podciągacza
- 6 Podciągacz

- 7 Prowadnik
- 8 Prowadnik
- 9 Dźwignia nawlekacza igły
- 10 Haczyk nawlekacza
- 11 Obcinacz nici
- 12 Nić

- > Umieścić szpulkę z nicią na trzpieniu w taki sposób, aby nić rozwijała się zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara.
- > Zamocować blokadę szpulki odpowiednią wielkością do rozmiaru szpulki z nicią.
- > Przeprowadzić nić przez metalowy przewódnik.



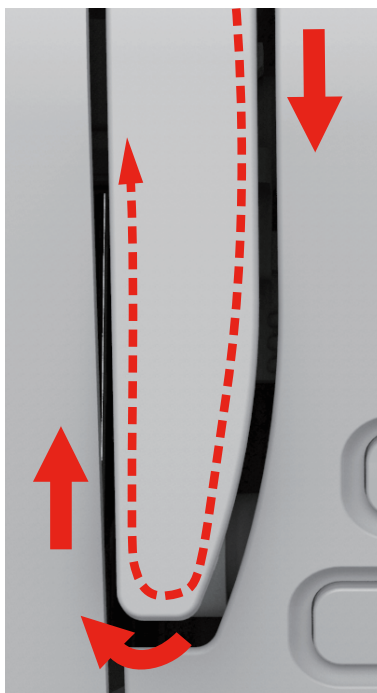
- > Przeprowadzić nić przez przewódnik w naprężaczu szpulownika.



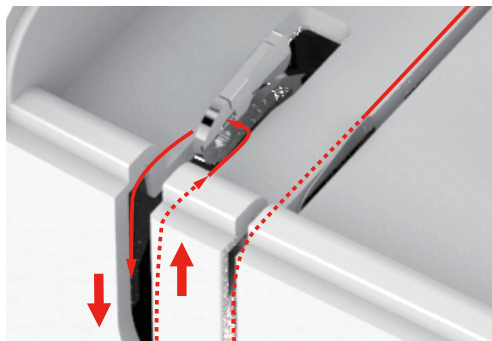
- > Przeciągnąć nić w dół wzdłuż rowka prowadzącego.



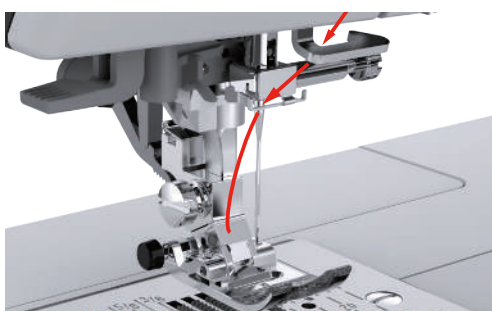
- > Poprowadzić nić w dół, wokół osłony podciągacza.



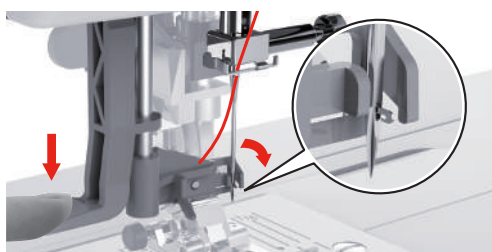
- > Przeciągnąć nić do góry, następnie przez podciągacz od prawej w lewą stronę i w dół, wzdłuż otwarcia w obudowie.



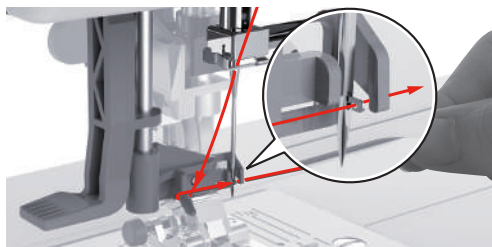
- > Przeprowadzić nić przez przelotki nad igłą.
- > Opuścić stopkę.



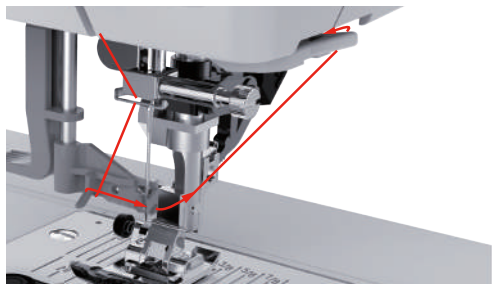
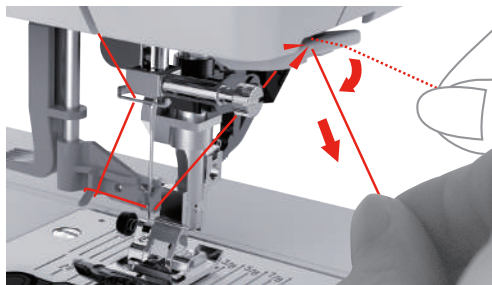
- > Press the threading lever down until it clicks into place.
  - Haczyk nawlekacza powinien przejść przez oczko igły.
  - Aby nie dopuścić do uszkodzenia nawlekacza, stopka jest automatycznie opuszczana.



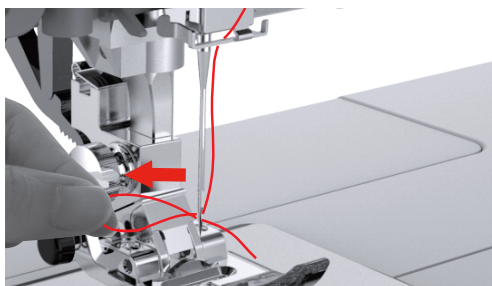
- > Feed the thread around the thread guide.
- > Przeciągnąć nić z przodu igły, pod haczykiem w oczku igły i przytrzymać nić w tej pozycji.



- > To cut off excess thread, take the thread end and carefully pull it over the thread cutter. **Please Note:** Use the right thread cutter only when threading.



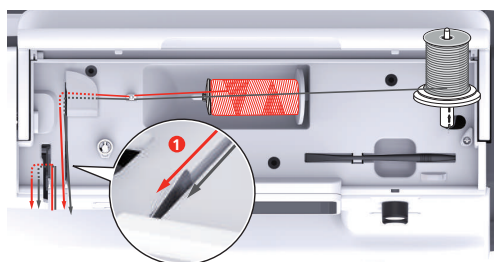
- > Aby nawlec igłę, powoli podnieść dźwignię nawlekacza. Podczas nawlekania igły, nitkę trzymać luźno.
  - Haczyk będący w igle cofa się, formując pętlę za oczkiem igły.
- > Wyciągnąć nić za oczko.



## Nawlekanie podwójnej igły

Warunek:

- Zamocować stopkę podstawową.
  - Zamocować igłę podwójną.
  - Zamocować dodatkowy trzpień na nić oraz podkładkę z filcu.
- > Nawlec nić z poziomego trzpienia na nić (czerwona) w kierunku strzałki, z lewej strony talerzyków naprężacza (1).

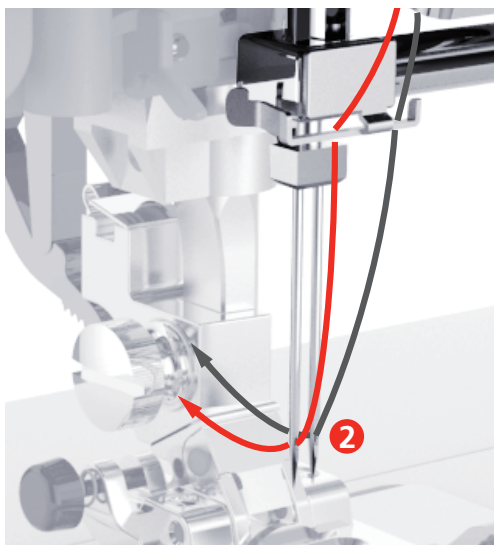


- > Nawlec nić podobnie jak dla pojedynczej igły i nawlec prowadniki nad igłą.





- > Nawlec ręcznie lewą igłę.



- > Nawlec nić z pionowego trzpienia (niebieska) w kierunku strzałki, z prawej strony talerzyków naprężacza (1).
- > Nawlec nić podobnie jak dla pojedynczej igły i nawlec przewodniki nad igłą.
- > Nawlec ręcznie prawą igłę.

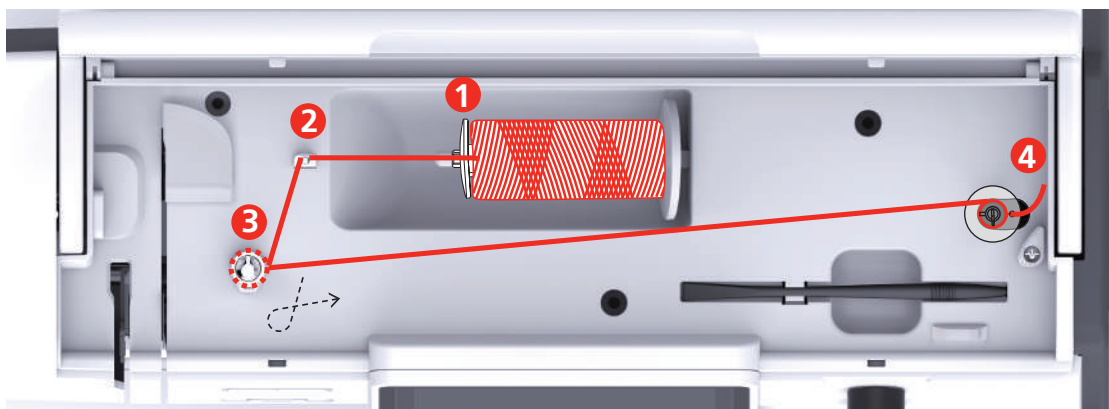
#### UWAGA

Łamanie igieł spowodowane niewłaściwą stopką, ściegiem lub pozycją igły

Jeśli stopka, ścieg lub pozycja igły są niewłaściwe, igła może kolidować ze stopką lub płytką ściegową i złamać się.

- > Zamocować stopkę podstawową.
- > Ustawić ścieg prosty.
- > Ustawić środkową pozycję igły.

### Szpulowanie dolnej nici

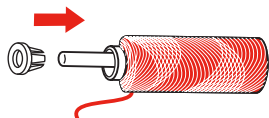


- |   |                 |   |                               |
|---|-----------------|---|-------------------------------|
| 1 | Blokada szpulki | 3 | Naprężacz nici do szpulowania |
| 2 | Prowadnik nici  | 4 | Trzpień na nić                |

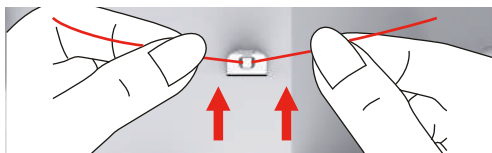
- > Aby uchronić śliskie nici przed mimowolnym rozwijaniem się, naciągnąć na szpulkę siatkę na nici.



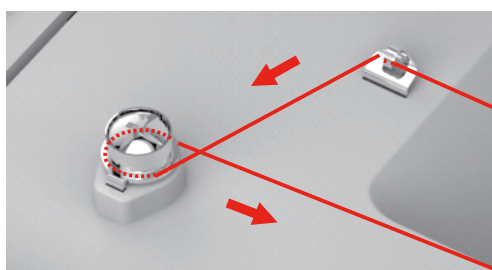
- > Umieścić szpulkę nici wraz z odpowiednią blokadą szpulki na trzpieniu na nić. Używać mniejsze blokady do mniejszych szpułek.



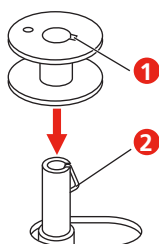
- > Przeprowadzić nić przez prowadnik.



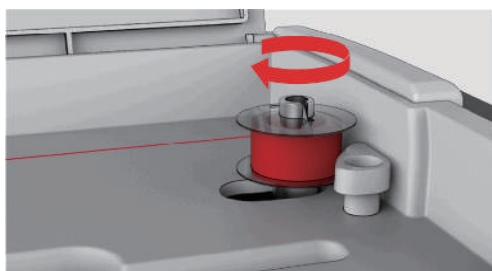
- > Przeciągnąć nić wokół naprężacza szpulownika, w kierunku strzałki.



- > Przeciągnąć koniec nici od wewnątrz jednego z otworów w szpulce a następnie zamocować pustą szpulkę na szpulowniku.



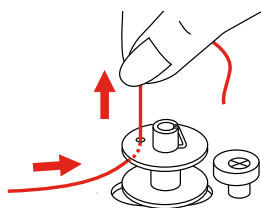
- > Przesunąć szpulownik w prawą stronę.



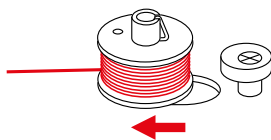
– The button «Start/Stop» flashes and the display for winding appears.



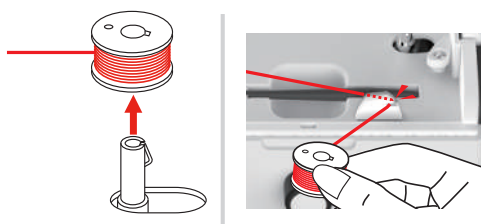
- > Trzymać koniec nici w jednej ręce.



- > Aby uruchomić nawijanie a następnie zatrzymać po kilku obrotach, nacisnąć przycisk «Start/Stop», gdy nitka zostanie zamocowana na szpulce.
- > Odciąć nadmiar nici na zewnątrz otworu w szpulce.
- > Aby zakończyć nawijanie, nacisnąć przycisk «Start/Stop» lub zwolnić rozrusznik nożny.
- > Aby zatrzymać proces nawijania, nacisnąć przycisk «Start/Stop».
- > Przesunąć szpulownik w lewo do pozycji spoczynkowej.



- > Zdjąć szpulkę i odciąć nić.



## Nawlekanie dolnej nici

### UWAGA

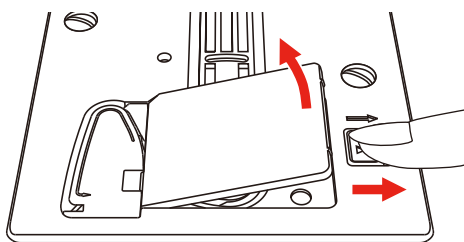
Łamanie igieł spowodowane nierówno nawiniętą szpulką

Nierówno nawinięte szpulki mogą zaburzać napięcie nici oraz powodować łamanie igieł.

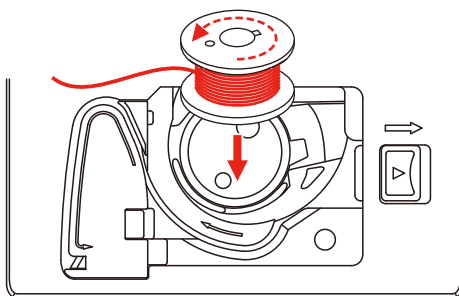
- > Używać wyłącznie równo nawinięte szpulki.

Warunek:

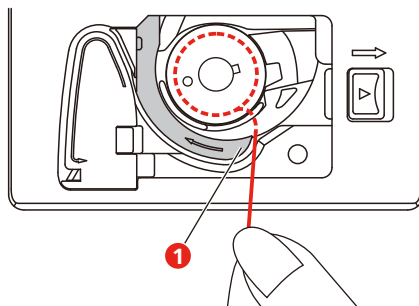
- Podnieść igłę.
- Podnieść stopkę.
- Wyłączyć maszynę.
- > Aby otworzyć pokrywę szpulki, przesunąć w prawo przycisk zwalniający a następnie wyjąć pokrywę szpulki.



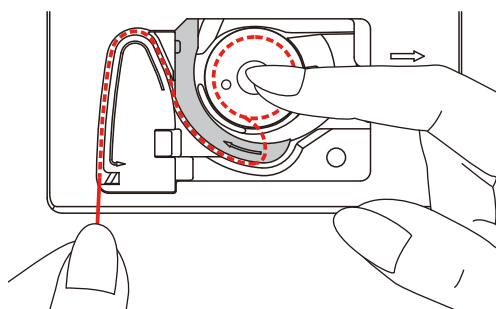
- > Włożyć nową szpulkę nici dolnej w taki sposób, aby podczas rozwijania, obracała się przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



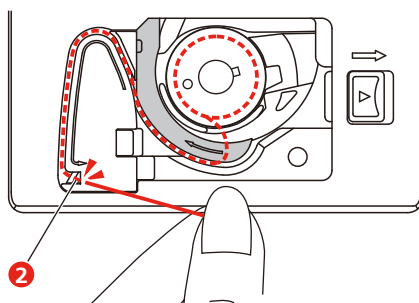
- > Pull the thread into the slit (1).



- > Delikatnie nacisnąć na szpulkę.
- > Podążać w kierunku strzałek, aby przeprowadzić nić przez prowadniki.



- > To cut off excess thread, take the end of the thread and pull it over the thread cutter (2).



- > Zamocować pokrywę szpulki.

## 3 Program ustawień

### 3.1 Ustawienia dla szycia

#### Regulacja naprężenia górnej nici

Zmiana naprężenia górnej nici w Programie ustawień wpływa na wszystkie ściegi. Zmiana naprężenia może być również wykonywana dla poszczególnych ściegów.



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Ustawienia szycia».



- > Dotknąć «Naprężenie górnej nici».
- > Wyregulować naprężenie górnej nici.

#### Regulacja maksymalnej prędkości szycia

Można użyć tę funkcję, aby ustawić maksymalną prędkość szycia.



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Ustawienia szycia».



- > Dotknąć «Maksymalna prędkość szycia».
- > Ustawić maksymalną prędkość szycia.

#### Programowanie ściegów zabezpieczających

Jeśli funkcja jest aktywna, po obciążeniu nici, na początku kolejnego ściegu zostaną automatycznie wykonane 4 ściegi zabezpieczające.



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Ustawienia szycia».



- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby wyłączyć ściegi zabezpieczające.
- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby włączyć ściegi zabezpieczające.

## Regulacja pozycji pomocniczej stopki

Pozycja pomocnicza stopki może być wyregulowana w zależności od grubości materiału od 1 do maksymalnie 6 mm.



> Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



> Dotknąć ikonę «Ustawienia dla szycia».



> Dotknąć ikonę «Programowanie przycisków i ikon». Dotknąć przełącznik ponownie, aby wyłączyć pomocnicze podnoszenie stopki przy igle wbitej w materiał.



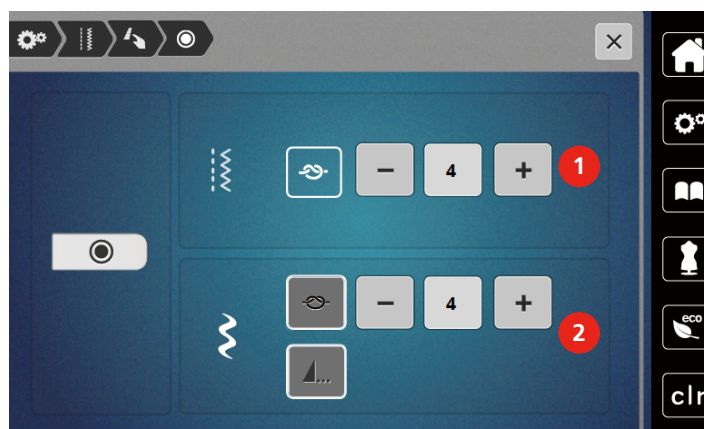
> Dotknąć ikonę «Programowanie pomocniczej pozycji stopki».  
> Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub dotknąć ikony «-» lub «+», aby wyregulować odstęp stopki od płytki ścięgowej.

## Programowanie przycisku «Zabezpieczenie»

Można zaprogramować rodzaj i liczbę ściegów zabezpieczających.

Liczbę ściegów zabezpieczających dla ściegów użytkowych można zaprogramować w górnej części ekranu (1).

Zabezpieczenie ściegów dekoracyjnych lub kombinacji ściegów, można zaprogramować w dolnej części ekranu (2).



> Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



> Dotknąć ikonę «Ustawienia dla szycia».



> Dotknąć ikonę «Programowanie przycisków i ikon».



> Dotknąć ikonę «Program zabezpieczeń».  
> Dotknąć ikony «-» lub «+» w górnej części ekranu (1), aby wybrać liczbę wykonywanych ściegów zabezpieczających dla ściegów użytkowych.



- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczanie», aby aktywować automatyczne zabezpieczanie ściegów dekoracyjnych oraz kombinacji ściegów.
- > Dotknąć ikony «-» lub «+» w dolnej części ekranu (2), aby zaprogramować liczbę wykonywanych ściegów zabezpieczających.
- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczanie» ponownie, aby wyłączyć automatyczne zabezpieczanie ściegów dekoracyjnych lub kombinacji ściegów.



- > Aby zabezpieczyć wybrany ścieg na jego końcu, dotknąć ikonę «Koniec ściegu».
- Maszyna automatycznie zabezpiecza ścieg na jego końcu i zatrzymuje się.
- > Aby wyłączyć zabezpieczanie na końcu ściegu, dotknąć ikonę «Koniec ściegu» ponownie.

### Programowanie przycisku «Obcinanie nici»

Automatyczne zabezpieczanie można zaprogramować przed obcięciem nici.



- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia dla szycia».



- > Dotknąć ikonę «Programowanie przycisków i ikon».



- > Dotknąć ikonę «Programowanie przycisku obcinania nici».



- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczanie», aby aktywować 4 ściegi zabezpieczające przed odcięciem nici.
- > Dotknąć ikony «-» lub «+», aby ustawić liczbę ściegów zabezpieczających.
- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczanie» ponownie, aby wyłączyć funkcje automatycznego mocowania nici.

### Regulacja pozycji stopki przy igle wbitej w materiał

Jeśli wybrano pozycjonowanie igły w dół, po wbiciu igły w materiał, stopka zostanie podniesiona do pozycji pomocniczej.



- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia dla szycia».



- > Dotknąć ikonę «Programowanie przycisków i ikon». Dotknąć przełącznik ponownie, aby wyłączyć pomocniczą pozycję stopki przy pozycjonowaniu igły w dół.



- > Dotknąć ikonę «Regulacja pozycji stopki przy pozycjonowaniu igły w dół».



- > Dotknąć przełącznik, aby aktywować pomocniczą pozycję stopki przy pozycjonowaniu igły w dół.
- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby wyłączyć pomocnicze podnoszenie stopki przy pozycjonowaniu igły w dół.

## Programowanie przycisku «Szycie wstecz»

Można wybrać pomiędzy funkcjami «Szycie wstecz» lub «Cofanie po ściegach».



> Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



> Dotknąć ikonę «Ustawienia dla szycia».



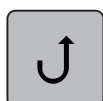
> Dotknąć ikonę «Programowanie przycisków i ikon». Dotknąć przełącznik ponownie, aby wyłączyć podnoszenie stopki do pozycji pomocniczej przy pozycjonowaniu igły w dół.



> Dotknąć ikonę «Program Szycie wstecz».



> Dotknąć ikonę «Cofanie po ściegach», aby aktywować cofanie po ściegach.



> Dotknąć ikonę «Szycie wstecz», aby aktywować szycie wstecz.

## Programming the "Needle Up/Down" Button

The hovering height of the presser foot can be set for the sewing stop with the lower needle.



> Tap «Konfiguracja».



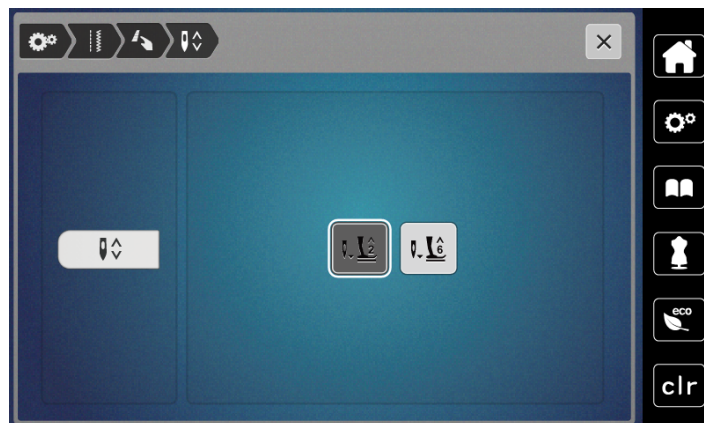
> Tap «Ustawienia szycia».



> Tap «Programowanie przycisków i ikon».



> Tap «Programming the Needle Up/Down Button».







- > To set the hovering height of the lower needle to 2 mm, tap «Presser Foot Hovering Height 2».



- > To set the hovering height of the lower needle to 6 mm, tap «Presser Foot Hovering Height 6».

**UWAGA! If the ruler foot is being used, the presser foot hovering height may be maximum 2 mm, in order to avoid a collision with the needle holder.**

## Samodzielne programowanie rozrusznika nożnego

Kiedy ikona «Pozycjonowanie igły góra/dół» jest aktywna, można podnosić lub opuszczać igłę naciskając piętą na rozrusznik nożny. Opcjonalnie, można podnosić stopkę, obcinać nici lub zaprogramować automatyczne mocowanie ściegu.



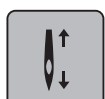
- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia dla szycia».



- > Dotknąć ikonę «Programowanie rozrusznika nożnego».



- Ikona «Pozycjonowanie igły góra/dół» jest standardowo aktywna.
- Naciśnięcie piętą na rozrusznik nożny powoduje podnoszenie lub obniżanie igły.



- > Dotknąć ikonę «Programowanie naciśnięcia piętą», aby wybrać potrzebną funkcję.



- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczanie», aby aktywować automatyczne mocowanie ściegu po naciśnięciu piętą.
- > Dotknąć ikony «-» lub «+», aby ustawić liczbę ściegów zabezpieczających.
- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczanie» ponownie, aby wyłączyć automatyczne mocowanie ściegu po naciśnięciu piętą.



- > Dotknąć ikonę «Obcinanie nici», aby aktywować automatyczne nożyczki po naciśnięciu piętą.
- > Dotknąć ikonę «Obcinanie nici» ponownie, aby wyłączyć automatyczne nożyczki po naciśnięciu piętą.



- > Dotknąć ikonę «Pozycjonowanie stopki», aby stopka pozostawała opuszczona po naciśnięciu piętą.
- > Dotknąć ikonę «Pozycjonowanie stopki» ponownie, aby stopka była podnoszona po naciśnięciu piętą.
- Jeżeli «Pozycjonowanie stopki» jest aktywowane bez «Obcinania nici» oraz «Zabezpieczania», funkcja może przesuwac stopkę po pozycji pomocniczej lub do najwyższej pozycji (12 mm).

## Mierzenie grubości materiału

Podczas szycia, maszyna sprawdza aktualną grubość materiału i dostosowuje docisk stopki, aby materiał był równo przemieszczany.



- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia dla szycia».



- > Aby aktywować automatyczną kompensację docisku stopki, dotknąć ikonę «Mierzenie grubości materiału».
- > Aby wyłączyć automatyczną kompensację docisku stopki, dotknąć ikonę «Mierzenie grubości materiału» ponownie.

### Regulacja balansu ściegu

Różne rodzaje materiału, nici lub stabilizatora mogą powodować zniekształcenie wykonywanych ściegów. Elektroniczna funkcja korygowania balansu ściegu umożliwia korygowanie odchyłeń wyglądu ściegu do stanu optymalnego dla danego materiału.



- > Wybrać ścieg lub znak alfabety.
- > Dotknąć ikonę "Program ustawień".



- > Dotknąć ikonę "Ustawienia szycia".



- > Dotknąć ikonę "Balans".
  - Wyświetlany jest podgląd ściegu.
- > Aby poprawić sposób nakładania ściegu w kierunku jego wykonywania, obracać «Pokrętle wielofunkcyjnym», aż podgląd ściegu na ekranie pokryje się z próbką uzyskaną na materiale.

## 3.2 Ustawienia haftowania

### Regulacja naprężenia górnej nici

Zmiana naprężenia górnej nici wykonana w Programie ustawień, wpływa na wszystkie wzory haftu.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Regulacja naprężenia górnej nici».  
> Wyregulować naprężenie górnej nici.

### Regulacja maksymalnej prędkości haftowania

Można użyć tę funkcję, aby ustawić maksymalną prędkość haftowania.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć «Maksymalna prędkość haftowania».  
> Ustawić maksymalną prędkość pracy.

### Kalibracja tamborka

Kalibrowanie tamborka polega na ustawieniu igły nad środkiem tamborka.

Warunek:

- Podłączyć moduł haftujący oraz tamborek wraz z odpowiednim szablonem.



> Dotknąć ikonę «Program Ustawień».

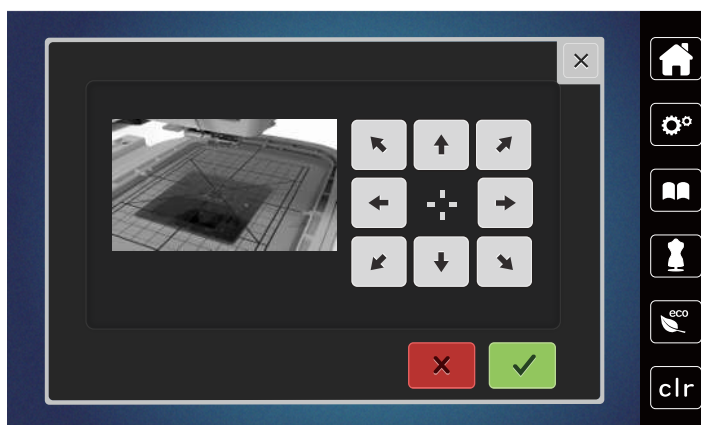


> Dotknąć ikonę «Ustawienia haftowania».



> Dotknąć ikonę «Kalibracja tamborka».  
– Hafciarka rozpoznaje wielkość założonego tamborka i automatycznie przechodzi na jego środek.

- > Należy ustawić igłę nad środkiem tamborka za pomocą strzałek i zatwierdzić zmianę.



### Wyłączanie ściegów zabezpieczających



- > «»Dotknąć ikonę «Program ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia haftowania».



- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczenie ściegów włączone/wyłączone».
- > Dotknąć przełącznik w dolnym, lewym rogu ekranu, aby wyłączyć ściegi zabezpieczające.
  - Nie będą wykonywane ściegi zabezpieczające a dolna nić musi być wyciągana do góry samodzielnie i przytrzymywana podczas rozpoczynania haftowania.
- > Dotknąć funkcję ponownie, aby aktywować zabezpieczenie ściegów.

### Programowanie automatycznego obcinania nici



- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia haftowania».

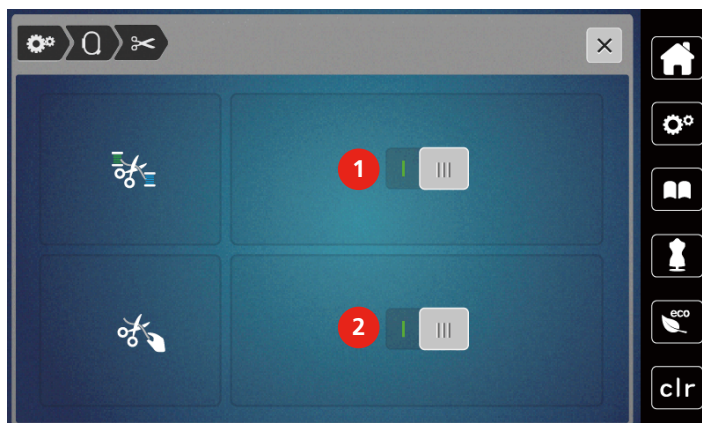


- > Dotknąć ikonę «Programowanie automatycznego obcinania nici».



- > Aby wyłączyć automatyczne obcinanie nici przed zmianą koloru, nacisnąć przełącznik w górnej części ekranu (1).
- > Aby włączyć automatyczne obcinanie nici przed zmianą koloru, nacisnąć przełącznik w górnej części ekranu (1) ponownie.
- > Dotknąć przełącznik w dolnej części ekranu (2), aby wyłączyć funkcję obcinania nici na początku haftu.
  - Hafciarka nie będzie się zatrzymywała na manualne odcięcie nadmiaru nici.
- > Aby aktywować funkcję obcinania nici na początku haftu, nacisnąć przełącznik w dolnej części ekranu (2).
  - Hafciarka będzie się zatrzymywać po około 7 ściegach.

- > Odciąć ręcznie nadmiar nici za pomocą nożyczek.



### Regulacja wysokości stopki do haftu



- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia haftowania».



- > Dotknąć ikonę «Regulacja wysokości stopki do haftu».
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub dotknąć ikony «-» lub «+», aby wyregulować odstęp pomiędzy płytką ściegową a stopką.

### 3.3 Wybór osobistych ustawień



- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia osobiste».
- > Wybrać potrzebny kolor.



### 3.4 Czujniki

#### Aktywacja czujnika górnej nici



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Funkcje monitorowania».



- > Dotknąć przełącznik w górnej części ekranu, aby wyłączyć czujnik górnej nitki.
- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby aktywować czujnik górnej nitki.

#### Aktywacja czujnika dolnej nici



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Funkcje monitorowania».



- > Dotknąć przełącznik w dolnej części ekranu, aby wyłączyć czujnik dolnej nici.
- > Dotknąć przełącznik ponownie, aby aktywować czujnik dolnej nici.

### 3.5 Włączanie/wyłączanie dźwięku



- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Włączanie/wyłączanie dźwięku», aby całkowicie wyłączyć komunikaty dźwiękowe.
- > Dotknąć ikonę «Włączanie/wyłączanie dźwięku» ponownie, aby włączyć komunikaty dźwiękowe.

### 3.6 Ustawienia maszyny

#### Regulacja jasności ekranu

Jasność ekranu można dopasować do swoich potrzeb.



- > Dotknąć «Konfiguracja».



- > Dotknąć «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć «Ustawienia ekranu».
- > Wyregulować jasność ekranu w jego górnej części.

## Regulacja jasności oświetlenia maszyny

Jasność oświetlenia pola pracy można dopasować do swoich potrzeb.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Ustawienia ekranu».

> Wyregulować jasność oświetlenia w dolnej części ekranu.



> Dotknąć przełącznik, aby wyłączyć oświetlenie maszyny.

> Dotknąć przełącznik ponownie, aby włączyć oświetlenie.

## Kalibracja ekranu

Więcej informacji na ten temat można znaleźć rozdziale "Rozwiązywanie problemów", na końcu tej instrukcji.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć «Kalibracja ekranu».

> Za pomocą rysika, po kolei dotykać środki krzyżyków, pojawiające się na ekranie.



## Powrót do ustawień fabrycznych

**UWAGA:** Użycie tej funkcji usunie wszystkie zmiany dokonane przez użytkownika.



> Dotknąć «Konfiguracja».



> Dotknąć «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć «Ustawienia fabryczne».



- > Aby przywrócić ustawienia dla szycia do fabrycznych, dotknąć «Wyjściowe ustawienia dla szycia» i zatwierdzić.



- > Aby przywrócić ustawienia dla haftowania do fabrycznych, dotknąć «Wyjściowe ustawienia dla haftowania» i zatwierdzić.



- > Aby przywrócić wszystkie ustawienia do fabrycznych, dotknąć «Fabryczne ustawienia maszyny», zatwierdzić i uruchomić ponownie maszynę.

## Aktualizacja oprogramowania maszyny

Najnowszą wersję oprogramowania maszyny oraz szczegółową instrukcję krok po kroku jak przeprowadzić aktualizację, można znaleźć na stronie [www.mybernina.com](http://www.mybernina.com). Standardowo, dane osobiste i ustawienia są automatycznie przenoszone podczas aktualizacji.

### UWAGA

Pamięć USB (akcesoria opcjonalne) została odłączona za wcześnie

Oprogramowanie nie zostało uaktualnione i maszyny nie można używać.

- > Odłączyć Pamięć USB BERNINA (Akcesoria opcjonalne) wyłącznie po zakończeniu procesu aktualizacji.

- > Podłączyć Pamięć USB BERNINA (Akcesoria opcjonalne), sformatowaną w systemie FAT32, zawierającą najnowszą wersję oprogramowania, do portu USB hałciarki.

- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć ikonę «Wersja oprogramowania».



- > Dotknąć ikonę «Aktualizacja», aby rozpocząć aktualizację oprogramowania.

## Sprawdzanie wersji oprogramowania

Wersja oprogramowania maszyny jest wyświetlana.

- > Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



- > Dotknąć ikonę «Ustawienia maszyny».



- > Dotknąć ikonę «Wersja oprogramowania».

## Sprawdzanie ilości wykonanych ściegów

Łączna liczba ściegów wykonanych przez maszynę oraz liczba ściegów wykonanych po ostatnim przeglądzie serwisowym, są wyświetlane.





Po wykonaniu 4,000,000 ściegów pojawia się komunikat zalecający okresowy przegląd serwisowy.



> Dotknąć ikonę «Program Ustawień».



> Dotknąć ikonę «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć ikonę «Wersja oprogramowania».

## Wybór języka

Menu użytkownika jest dostępne w wielu językach.



> Dotknąć ikonę «Program ustawień».



> Dotknąć ikonę «Ustawienia maszyny».



> Dotknąć ikonę «Wybór języka».

> Wybrać język.

## 4 Ustawienia systemowe

### 4.1 Otwieranie poradnika (Tutorial)

Tutorial dostarcza informacje dotyczące poszczególnych aspektów szycia, haftowania oraz rodzajów ściegu.



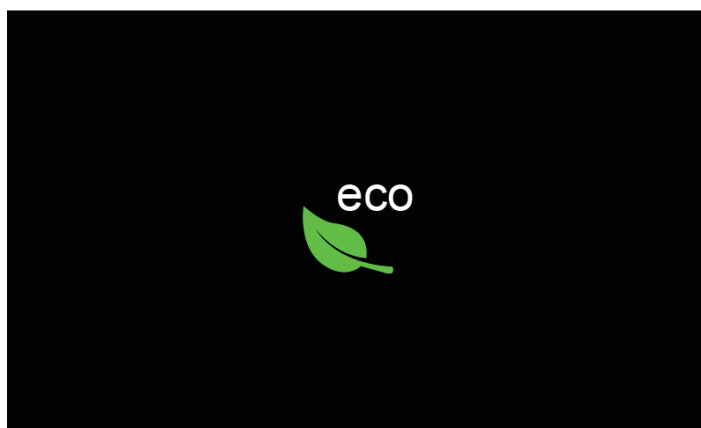
- > Dotknąć «Tutorial».
- > Wybrać temat, na który chcemy wyświetlić informacje.

### 4.2 Używanie trybu eco

Podczas dłuższej przerwy w pracy, maszynę można przełączyć w tryb oszczędzania energii. Nie można wybrać funkcji na ekranie oraz uruchomić maszyny.



- > Dotknąć ikonę «eco».
  - Ekran jest wygaszany. Pobór prądu jest ograniczany a światło jest wyłączane.



- > Dotknąć ikonę «eco» na ekranie.
  - Maszyna jest gotowa do pracy.

### 4.3 Włączanie kreatywnego konsultanta

Kreatywny konsultant dostarcza informacji na temat możliwych decyzji dotyczących aktualnego projektu. Po wybraniu materiału i rodzaju planowanych prac, pojawią się podpowiedzi dotyczące doboru igieł, stopek itp.

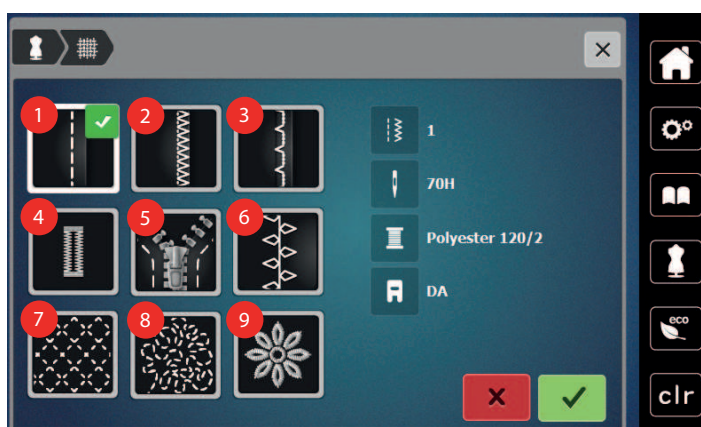


- > Dotknąć ikonę «Kreatywny konsultant».
- > Wybrać rodzaj materiału.

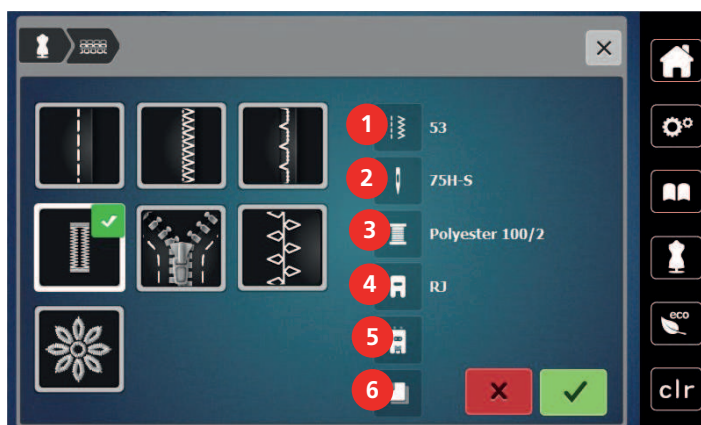


- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1 Lekkie tkaniny   | 7 Ciężkie dzianiny                          |
| 2 Średnie tkaniny  | 8 Sztuczne futro / powlekane sztuczne futro |
| 3 Ciężkie tkaniny  | 9 Ręczniki                                  |
| 4 Jeans            | 10 Materiały z długim włosom                |
| 5 Lekkie dzianiny  | 11 Skóra i winyl                            |
| 6 Średnie dzianiny | 12 Siatki i koronki                         |

- > Wybrać rodzaj projektu do wykonania.
  - Ścieg jest zmieniany automatycznie, ale inne ustawienia muszą być zmienione przez użytkownika.



- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| 1 Zszywanie              | 6 Szycie kreatywne        |
| 2 Zabezpieczanie brzegów | 7 Quilting maszynowy      |
| 3 Kryte podwinięcia      | 8 Wszywanie z wolnej ręki |
| 4 Dziurki                | 9 Aplikacje               |
| 5 Zamki                  |                           |



- |   |                       |   |                       |
|---|-----------------------|---|-----------------------|
| 1 | Zalecany numer ściegu | 4 | Zalecana stopka       |
| 2 | Zalecana igła         | 5 | Wzmocniona dziurka    |
| 3 | Zalecana nić          | 6 | Zalecany stabilizator |

> Dostosuj parametry maszyny zgodnie z instrukcjami.

#### 4.4 Anulowanie zmian przyciskiem «clr»

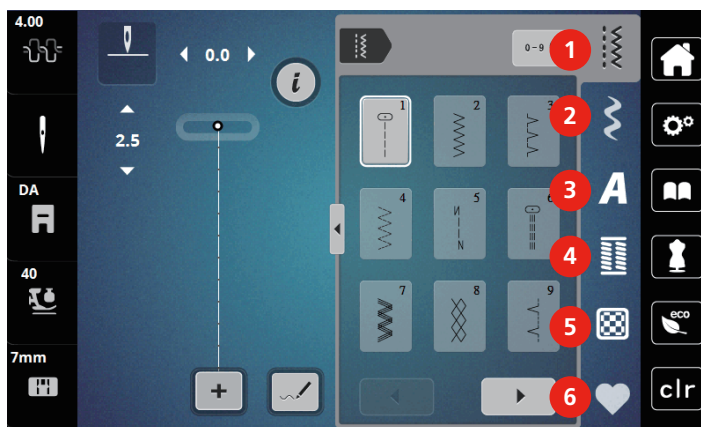
Wszystkie zmiany danego wzoru są przywracane do parametrów wyjściowych. Wyjątkiem są wzory zapisane w pamięci osobistej.

> Dotknąć «Czyszczenie ustawień».



## 5 Szycie kreatywne

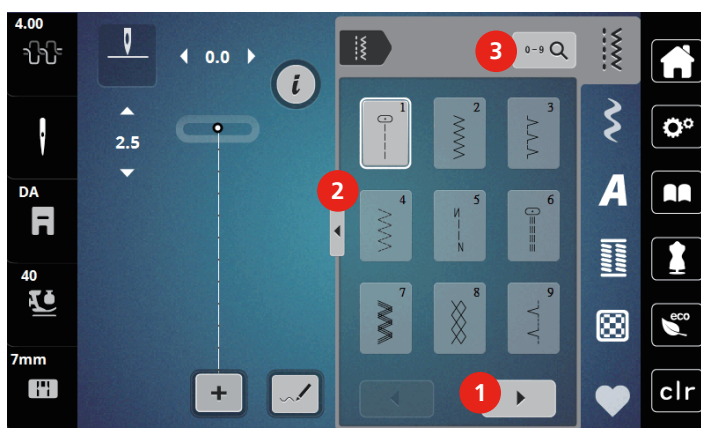
### 5.1 Przegląd menu wyboru ściegów



- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1 «Ściegi użytkowe»    | 4 «Dziurki»             |
| 2 «Ściegi dekoracyjne» | 5 «Ściegi do quiltingu» |
| 3 «Alfabety»           | 6 «Pamięć osobista»     |

#### Wybór ściegu

- > Wybrać ścieg, alfabet lub dziurkę.
- > Dotknąć ikonę «Przewijanie» (1), aby wyświetlić więcej ściegów.
- > Dotknąć ikonę «Wyświetl wszystkie ściegi» (2), aby zwiększyć skalę podglądu.
- > Dotknąć ikonę «Wyświetl wszystkie ściegi» (2) ponownie, aby zmniejszyć skalę podglądu.
- > Dotknąć ikonę «Wpisanie numeru ściegu» (3), aby wybrać ścieg poprzez wpisanie jego numeru.
  - Jeśli «!!!» pojawi się podczas wpisywania numeru ściegu, nie można go użyć w trybie łączenia.
  - Jeśli «???» pojawi się podczas wpisywania numeru ściegu, dany numer ściegu nie istnieje.



## 5.2 Wbudowany górny transport Dual Feed (DF)



Zalecamy dopasować docisk stopki do stosowanego materiału. Im grubszy materiał tym niższy docisk.

Wbudowany górny transport pozwala jednocześnie prowadzić materiał od góry i od dołu. Pozwala to równo prowadzić zarówno ciężkie jak i lekkie materiały. Wzory w paski i kratkę można idealnie równo zszywać dzięki równomiernemu podawaniu materiału.

### Zastosowanie górnego transportu

Generalnie, górny transport jest używany w poniższych przypadkach:

- Szycie: Praca z trudnymi materiałami, np. zszywanie warstw, wszywanie zamków.
- Patchwork: Do zszywania drobnych elementów lub bloków oraz podczas szycia ściegami ozdobnymi do 7 mm.
- Aplikacje: Naszywanie wstążek lub lamówek

Materiałami, które są trudne do szycia są:

- Jedwab
- Ręczniki
- Dżersej, zwłaszcza podczas szycia w poprzek splotu
- Futra lub sztuczne futra
- Materiały wełniane
- Materiały z warstwą ocieplacza
- Paski i elementy
- Zasłony z powtarzalnym wzorem

Materiałami «Przywierającymi» są:

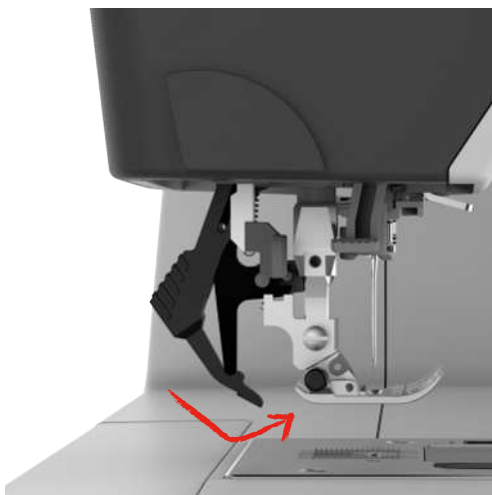
- sztuczna skóra, tkaniny powlekane

### Używanie górnego transportu



Używać wyłącznie stopki z wycięciem z tyłu, gdy uruchamiany jest górny transport.

- > Podnieść stopkę.
- > Wsunąć mechanizm górnego transportu w nacięcie stopki, aż kliknie w prawidłowej pozycji.



- > Podnieść stopkę.
- > Pociągnąć mechanizm górnego transportu w dół a następnie w tył, aby go odłączyć.

## 5.3 Regulacja prędkości

Prędkość szycia można regulować według potrzeb za pomocą suwaka.

- > Przesunąć suwak w lewo, aby zmniejszyć prędkość.
- > Przesunąć suwak w prawo, aby zwiększyć prędkość.

## 5.4 Regulacja naprężenia górnej nici

Standardowe naprężenie jest automatycznie dobierane do zaznaczonego ściegu.

Stosując różne rodzaje nici do szycia, optymalna wartość naprężenia nici może się różnić. Dlatego może zachodzić potrzeba samodzielnej regulacji naprężeń nici w zależności od stosowanych nici, materiału i rodzaju haftu.

Zmiana wartości naprężenia górnej nici wpływa tylko na aktualnie wybrany ścieg lub wzór haftu. Trwałe zmiany wartości naprężenia górnej nici można wprowadzić w Programie Ustawień.



- > Dotknąć ikonę «Naprężenie górnej nici».
- > Przesunąć suwak na ekranie palcem lub rysikiem, aby zwiększyć lub zmniejszyć naprężenie nici górnej.

## 5.5 Zmiana parametrów ściegów

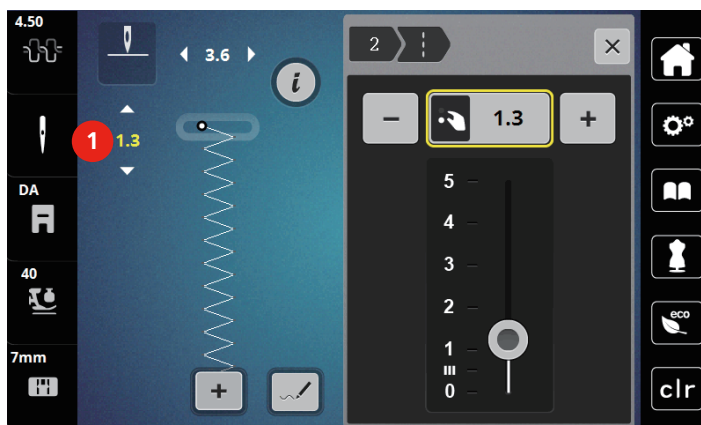
### Zmiana szerokości ściegu

- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo, aby ustawić węższy ścieg.
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo, aby ustawić szerszy ścieg.
- > Aby wywołać inne opcje, dotknąć ikonę «Szerokość ściegu» (1).



## Zmiana długości ściegu

- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo, aby skrócić ścieg.
- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo, aby wydłużyć ścieg.
- > Aby wywołać inne opcje, dotknąć ikonę «Długość ściegu» (1).



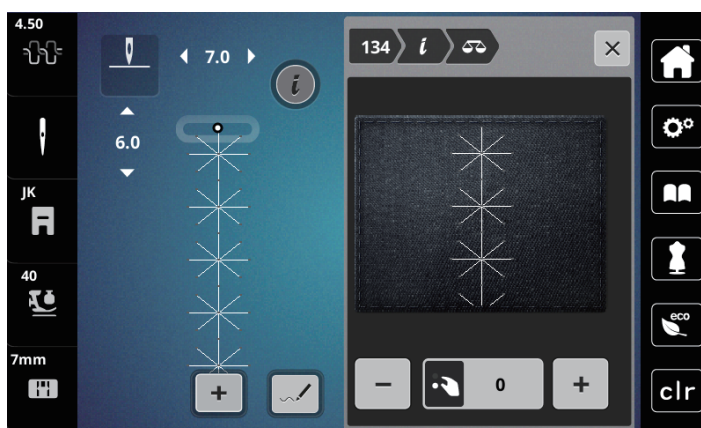
## Regulacja balansu ściegu

Różne rodzaje materiału, nici lub stabilizatora mogą powodować zniekształcenie wykonywanych ściegów. Elektroniczna funkcja korygowania balansu ściegu umożliwia korygowanie odchyłań wyglądu ściegu do stanu optymalnego dla danego materiału.

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Wykonać próbkę ściegu.
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Dotknąć «Balans».
- Wyświetlany jest podgląd ściegu.



- > Aby wyrównać wygląd ściegu w kierunku góra-dół, obracać «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» aż podgląd ściegu na ekranie będzie identyczny ze ściegiem otrzymanym na materiale.
- > Zmieniona wartość balansu dla poszczególnych ściegów może zostać zapisana w «Pamięć osobista».
- > Zmieniona wartość balansu pozostaje aktywna do naciśnięcia «Czyszczenie ustawień» lub do wyłączenia maszyny.





## Programowanie powtarzania ściegów



- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Powtarzanie ściegu» raz, aby powtórzyć wzór.
- > Dotknąć ikonę «Powtarzanie ściegu» 2-9 razy, aby ustawić powtórzenie do 9 razy.
  - Maszyna zatrzymuje się automatycznie po wykonaniu zadanej liczby powtórzeń.



- > Aby zabezpieczyć ścieg na jego końcu, aktywować ikonę «Zabezpieczanie».
- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczanie», aby wyłączyć zabezpieczanie.

## Odbicia lustrzane ściegów



- > Wybrać ścieg lub literę .
- > Dotknąć «Ikona "i"».



- > Aby odbić lustrzanie ścieg w kierunku prawo-lewo, dotknąć «Odbicia lustrzane prawo/lewo».



- > Aby odbić lustrzanie ścieg w kierunku góra-dół, dotknąć «Odbicia lustrzane góra/dół».

## Edycja długości ściegu

Ściegi z kategorii ściegów satynowych można wydłużać lub skracać.



- > Wybrać ścieg.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Edytowanie długości ściegu».
- > Przesunąć suwak na ekranie w lewo lub dotknąć ikony «+»/«-» (1), aby ustalić długość wzoru.
- > Dotknąć ikony «+»/ «-» (2), aby ustalić gęstość wzoru.



### Ciągłe szycie wstecz

- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Ciągłe szycie wstecz» (1), aby przełączyć maszynę na ciągłe szycie wstecz.

### Cofanie po ściegach

- > Wybrać wzór ściegu, alfabet lub dziurkę.
- > Dotknąć ikonę «i».

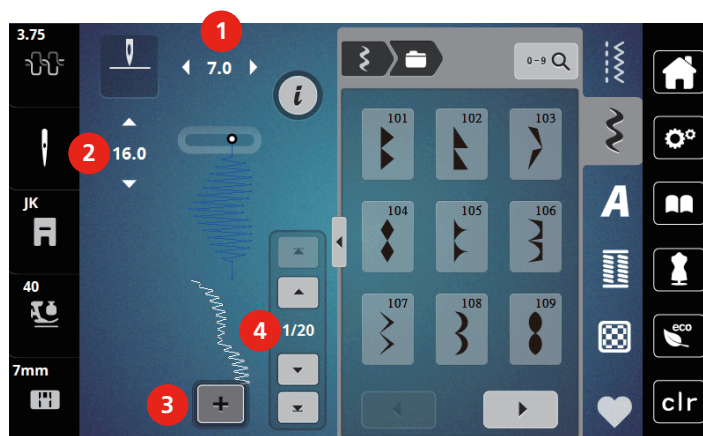


- > Dotknąć ikonę «Cofanie po ściegach» (2), aby wrócić po ściegach.



## 5.6 Łączenie wzorów ściegu

### Przegląd Trybu łączenia



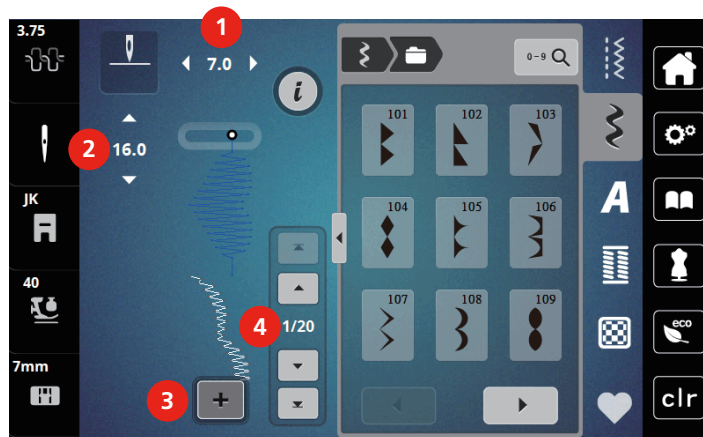
- |                      |                                   |
|----------------------|-----------------------------------|
| 1 «Szerokość ściegu» | 3 «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy» |
| 2 «Długość ściegu»   | 4 Pojedynczy ścieg w kombinacji   |

## Tworzenie kombinacji ściegów

W trybie łączenia można łączyć ściegi lub litery alfabetów. Każda kombinacja może zawierać do 20 ściegów. Ściegi stworzone w Projektancie ściegów nie mogą być łączone w kombinacji.



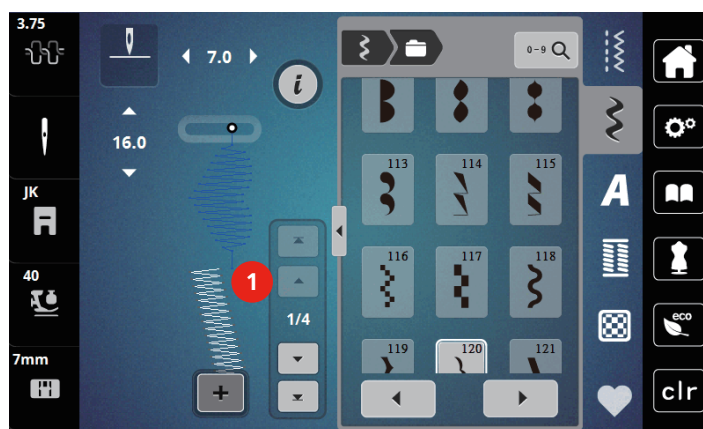
- > Dotknąć ikonę «Tryb pojedynczy/łączenia» (3).
- > Wybrać potrzebne ściegi.



- > Dotknąć ikonę «Tryb pojedynczy/łączenia» ponownie, aby powrócić do trybu pojedynczego.

## Edytowanie pojedynczego ściegu

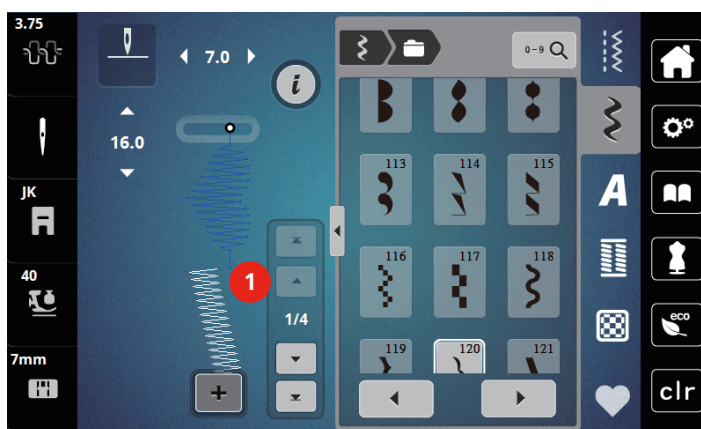
- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Aby zaznaczyć pojedynczy ścieg, dotknąć wybraną pozycję (1) w kombinacji ściegów.



- > Aby poddać edycji pojedynczy ścieg, dotknąć «Ikona "i"».

## Kasowanie pojedynczego ściegu

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Palcem lub rysikiem dotknąć potrzebną pozycję (1) w kombinacji ściegów, aby wybrać pojedynczy ścieg.



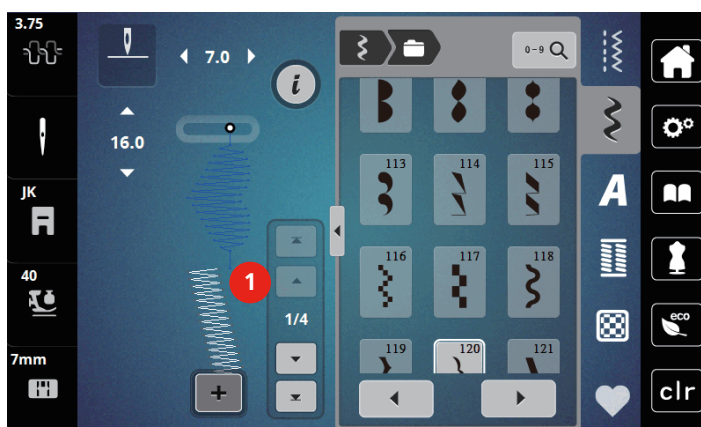
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Usuwanie», aby skasować pojedynczy ścieg.

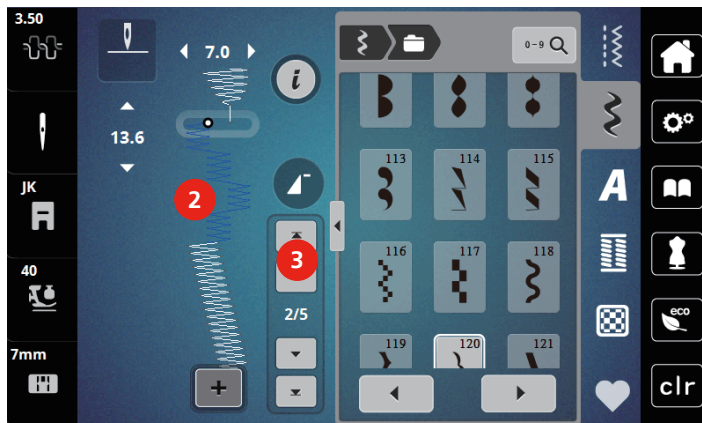
## Dodawanie pojedynczego ściegu

- > Aby dodać ścieg na początku, przesunąć podgląd ściegów na sam początek i nacisnąć drugą strzałkę od góry (1).
- Obie górne strzałki są nieaktywne.
- > Dodać nowy ścieg.



- > Stworzyć kombinację ściegów.

- > Dotknąć potrzebne miejsce (2) w kombinacji ściegów lub dotknąć strzałkę przewijania (3), aby wybrać pojedynczy ścieg.



### Odbicie lustrzane kombinacji ściegów



- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć ikonę «i».
- > Dotknąć ikonę «Edytowanie całej kombinacji».



- > Dotknąć ikonę «Odbicia lustrzane lewo/prawo», aby odbić całą kombinację ściegów w lewo/prawo.
- > Dotknąć ikonę «Odbicia lustrzane prawo/lewo» ponownie, aby przywrócić wyjściowy układ ściegów.

### Programowanie powtarzania ściegów



- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć ikonę «i».
- > Dotknąć ikonę «Edycja całej kombinacji ściegów».



- > Dotknąć ikonę «Powtarzanie wzoru» raz, aby powtórzyć kombinację ściegów.
  - «Zabezpieczanie» na końcu całej kombinacji jest aktywne.
- > Dotknąć ikonę «Powtarzanie wzoru» ponownie, aby powtórzyć kombinację do 9 razy.
- > Aby wyłączyć powtarzanie ściegów, dotknąć ikonę «Powtarzanie ściegów» tyle razy, aż pojawi się znak «X» zamiast liczby.

## Zabezpieczanie kombinacji ściegów

Zabezpieczanie ściegów na końcu kombinacji jest aktywne.

- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczanie ściegu na końcu całej kombinacji», aby wyłączyć zabezpieczanie ściegu na końcu kombinacji.
- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Edytowanie całej kombinacji».



- > Dotknąć ikonę «Zabezpieczanie».
  - Każdy, pojedynczy ścieg w kombinacji może być zabezpieczony na początku i końcu.

## Zapisywanie kombinacji ściegów

Aby ponownie użyć stworzonej kombinacji ściegów, można je zapisać w folderze «Pamięć osobista».

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».



- > Aby zapisać kombinację ściegów, dotknąć «Zatwierdź».

## Wczytywanie kombinacji ściegów



- > Dotknąć «Tryb łączenia/Tryb pojedynczy».



- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Wczytywanie kombinacji ściegów».
- > Wybrać kombinację ściegów.

## Nadpisywanie kombinacji ściegów

- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć «Pamięć osobista».



- > Dotknąć «Zapis ściegu».
- > Wybrać kombinację ściegów, która ma być nadpisana.



- > Aby nadpisać kombinację ściegów, dotknąć «Zatwierdź».

### Kasowanie kombinacji ściegów



- > Stworzyć kombinację ściegów.
- > Dotknąć ikonę «i».
- > Dotknąć ikonę «Edytowanie całej kombinacji ściegów».



- > Dotknąć ikonę «Usuwanie».



- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».

## 5.7 Zarządzanie ściegami

### Zapisywanie ściegów w pamięci osobistej

W «Pamięci osobistej» można zapisać dowolny ścieg, również samodzielnie zmieniony.

- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Poddać wzór edycji.
- > Dotknąć ikonę «Pamięć osobista».



- > Dotknąć ikonę «Zapisywanie ściegu».



- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».

### Nadpisywanie ściegów w pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg musi być zapisany w pamięci osobistej.
- > Wybrać ścieg, literę lub dziurkę.
- > Poddać wzór edycji.
- > Dotknąć ikonę «Pamięć osobista».



- > Dotknąć ikonę «Zapisywanie ściegu».
- > Wybrać ścieg, który ma być nadpisany.



- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».

## Wczytywanie ściegów z pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg musi być zapisany w pamięci osobistej.

> Dotknąć ikonę «Pamięć osobista».



> Dotknąć ikonę «Wczytywanie ściegów».

> Wybrać ścieg.

## Kasowanie ściegów z pamięci osobistej

Warunek:

- Ścieg musi być zapisany w pamięci osobistej.

> Dotknąć ikonę «Pamięć osobista».



> Dotknąć ikonę «Usuwanie».

> Wybrać ścieg.

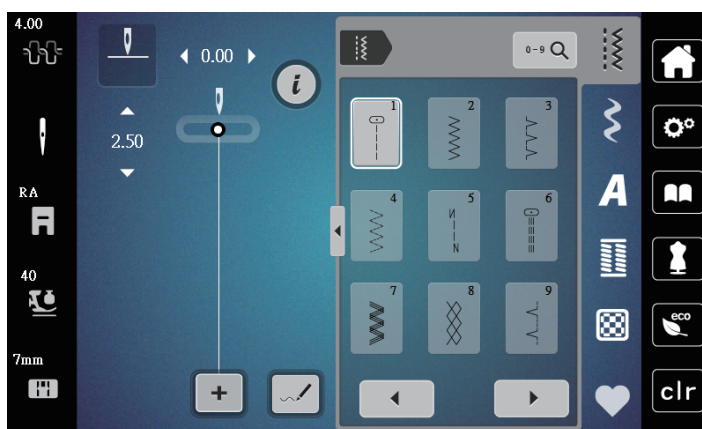


> Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».







## 6 Ściegi użytkowe

### 6.1 Przegląd ściegów użytkowych



Wzór ściegu	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	1	Ścieg prosty	Zszywanie i przesywanie.
	2	Zygzak	Wzmacnianie szwu, zabezpieczanie krawędzi, tworzenie elastycznych szwów oraz naszywanie aplikacji i koronek.
	3	Ścieg overlokowy	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych.
	4	Ścieg running	Cerowanie, łatanie materiałów, wzmacnianie krawędzi, naszywanie gumy.
	5	Program Zabezpieczania	Zabezpieczanie szwu na jego początku i końcu, ściegiem prostym.
	6	Potrójny ścieg prosty	Mocne ściegi na grubych, ciężkich materiałach; widoczne szwy i podwinięcia.
	7	Potrójny zygzak	Mocne ściegi na grubych, ciężkich materiałach; widoczne szwy i podwinięcia.
	8	Plaster miodu	Do materiałów elastycznych i podwinięć. Stosowany również z nicią elastyczną w bębenku.
	9	Ścieg kryty	Kryte podwinięcia, tworzenie tuneli na lekkich i elastycznych materiałach, szwy dekoracyjne.
	10	Podwójny ścieg overlokowy	Zszywanie i obrębianie materiałów elastycznych w jednej operacji.

Wzór ściegu	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	11	Ścieg superelastyczny	Do zszywania bardzo elastycznych materiałów. Do wszelkiego typu odzieży.
	12	Ścieg marszczący	Do większości rodzajów materiału; marszczenie z naszywaniem gumki, łączy i marszczy materiały elastyczne, szycie dekoracyjne.
	13	Ścieg overlokowy, elastyczny	Zszywanie i zabezpieczanie brzegów na materiałach elastycznych.
	14	Ścieg do trykotu	Do jersey'u; widoczne szwy i podwinięcia na bieliźnie, swetrach lub podczas cerowanie jersey'u.
	15	Ścieg uniwersalny	Do sztywnych materiałów jak filc lub skóra. Płaskie łączenie szwów, widoczne szwy, łączenie elastików, szwy dekoracyjne.
	16	Trójkok	Wykańczanie i wzmacnianie krawędzi, naszywanie gumy, szycie dekoracyjne.
	17	Ścieg do lajkry	Do materiałów z lajką; podwijanie i płaskie łączenie, wzmacnianie szwów na bieliźnie.
	18	Ścieg elastyczny	Do bardzo elastycznych materiałów; Otwarte szwy na odzieży sportowej.
	19	Wzmocniony ścieg overlokowy	Do średniej grubości dzianin i ręczników. Zabezpieczanie krawędzi, płaskie łączenie.
	20	Ścieg overlokowy do dzianin	Zszywanie i zabezpieczanie w jednej operacji dzianin, ręcznie i maszynowo wykonywanych.
	21	Fastrygowanie	Tymczasowe fastrygi i podwinięcia.
	22	Program cerowania	Automatyczne cerowanie lekkich i średnich materiałów.
	23	Wzmocniony program cerowania	Automatyczne cerowanie cięższych materiałów.
	24	Program ryglowania	Wzmacnianie kieszeni koszul, zszywanie pasków itp.

## 6.2 Szycie ściegiem prostym



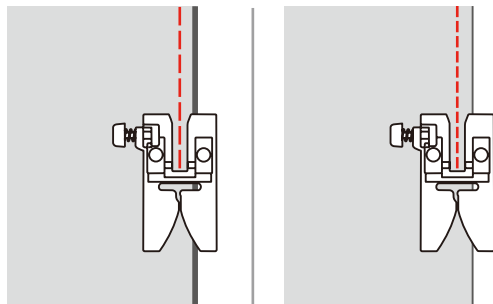
Dopasuj długość ściegu to używanego materiału, np. szyjąc jeans, użyj dłuższy ścieg (3 – 4 mm), szyjąc delikatne materiały, użyj krótszy ścieg (2 – 2,5 mm). Dopasuj długość ściegu do grubości nici. Im grubsza nić tym dłuższy ścieg, np. dla kordonku, użyj długich ściegów (3 – 5 mm).

Warunek:

- Zamocować stopkę podstawową (DA).



- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg prosty nr 1.



## 6.3 Zabezpieczanie ściegu za pomocą funkcji automatycznego zabezpieczania ściegów

Dzięki użyciu zaprogramowanej ilości ściegów, wykonuje się 6 ściegów do przodu a następnie 6 ściegów wstecz, uzyskując regularny ścieg zabezpieczający.

Warunek:

- Zamocować stopkę podstawową (DA).



- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać program nr 5 - Zabezpieczanie ściegu.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny.

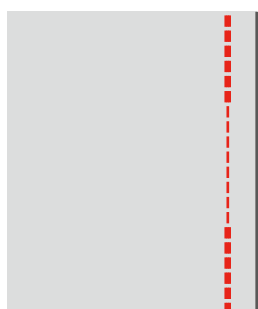
– Maszyna mocuje ścieg automatycznie.

- > Wykonać szew potrzebnej długości.



- > Nacisnąć przycisk «Zabezpieczanie».

– Maszyna mocuje ścieg automatycznie i zatrzymuje się po zakończeniu zabezpieczania.

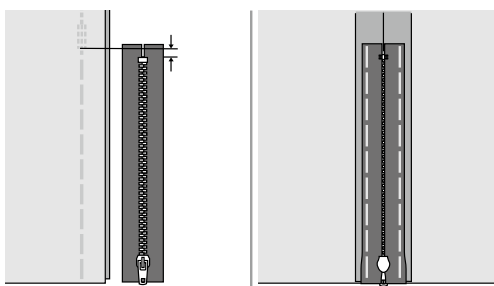


## 6.4 Wszywanie zamka

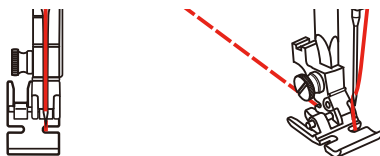


Rozpoczęcie szycia w tej operacji jest trudne, dlatego zalecamy, aby przytrzymać końce nici lub delikatnie pociągnąć materiał do tyłu przez kilka ściegów lub najpierw wykonać 1 – 2 cm szycia wstecz.

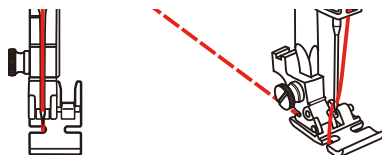
- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg prosty nr 1.
- > Wykonać fastrygę brzegu materiału.
- > Wykończyć naddatek materiału.
- > Rozprasować szew na zewnątrz.
- > Otworzyć zamek.
- > Przyfastrygować zamek pod materiałem w taki sposób, aby złożone krawędzie materiału spotkały się nad środkiem zamka.



- > Zamocować stopkę do zamków (JB).
- > Wszywając lewą stronę zamka, zamocować stopkę za trzpień z prawej strony stopki.

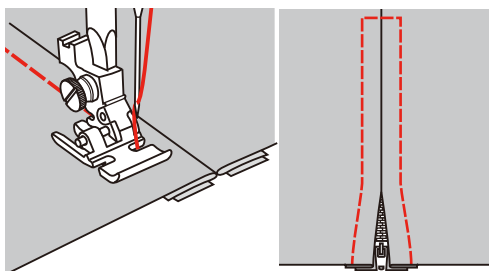


- > Wszywając prawą stronę zamka, zamocować stopkę za trzpień z lewej strony stopki.



- > Przyszyć lewą stronę otwartego zamka od góry do dołu.
- > Zamknąć zamek do około 5 cm od jego końca.
- > Przeszyć w poprzek dolnej krawędzi zamka a następnie przyszyć prawą stronę zamka.
- > Zatrzymać się przed suwakiem.
- > Wbić igłę w materiał.
- > Podnieść stopkę.
- > Otworzyć zamek.
- > Dokończyć wszywanie prawej strony zamka.

- > Usunąć szwy fastrygujące.

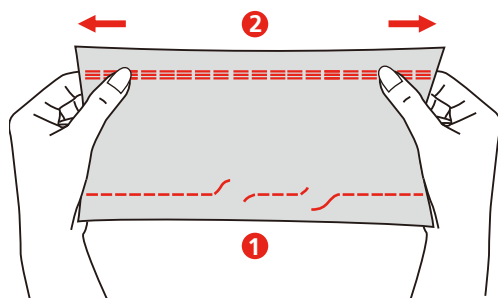


## 6.5 Szycie ściegiem potrójnym, prostym

Ścieg potrójny, prosty służy do wykonywania wytrzymałych szwów na gęstych tkaninach, takich jak: jeans lub kordura.



- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg potrójny, prosty nr 6.



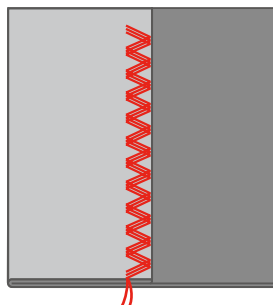
1 Ścieg prosty

2 Potrójny ścieg prosty

## 6.6 Szycie ściegiem potrójnym, zygzak

Do szycia twardych materiałów, takich jak jeans, pokrowce leżaków, markizy. Podwinięcia na często pranych przedmiotach. Najpierw należy zabezpieczyć krawędzie materiału.

- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg potrójny, zygzak nr 7.

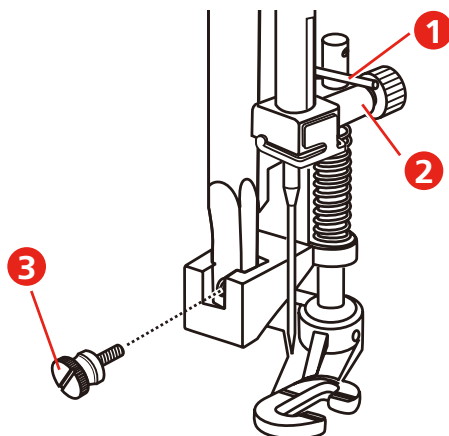


## 6.7 Manualne cerowanie

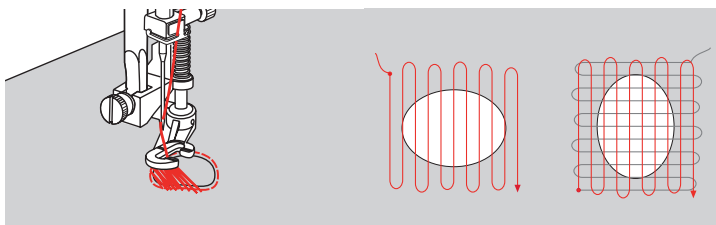
Używane jest podczas cerowania dziur lub przetarć na wszystkich rodzajach materiałów.

Jeśli nić odstaje od wierzchniej części materiału lub jakość ściegu jest niska, zmniejszyć prędkość przemieszczania materiału. Jeśli pojawiają się pętle na lewej stronie materiału, przemieszczać materiał szybciej. Jeśli nici są zrywane, prowadzić materiał ze stałą prędkością.

- > Zdemontować uchwyt stopki i zamocować stopkę do manualnego haftowania (RX) bezpośrednio do trzpienia mocującego.
  - Trzpień (1) powinien znajdować się na górnej części śruby mocującej igłę (2).
- > Wcisnąć stopkę do manualnego haftowania (RX) od dołu, palcem wskazującym i dokręcić śrubę (3).



- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg prosty nr 1.
- > Opuścić ząbki transportu.
- > Zamocować stół powiększający pole szycia.
- > Upiąć materiał w okrągłym tamborku (akcesoria opcjonalne).
  - Obszar do cerowania musi być równomiernie naprężony i nie może być zdeformowany.
- > Szyć od lewej do prawej, prowadzić materiał równo, nie dociskając go rękami.
- > Zmieniać kierunek szycia łukiem, aby nie stworzyć dziury lub nie zerwać nici.



## 6.8 Automatyczne cerowania i wzmocnione cerowanie

Prosty program cerowania nr 22 jest przydatny do szybkiego cerowania przetartych miejsc. Zalecamy wzmocnić lekkie materiały dodatkową warstwą tkaniny lub podszewką od spodu. Prosty program cerowania nr 22 wzmacnia przetarte miejsce po długości. Jeśli cerowanie jest przesunięte, użyć funkcję balansu.

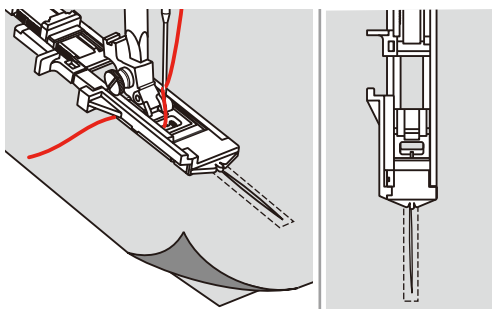
Wzmocniony program cerowania nr 23 służy do szybkiego cerowania przetarć lub uszkodzonych miejsc. Wzmocniony program cerowania nr 23 uzupełnia brakujące nici wzdłuż lub poprzecznie do splotu materiałów.

Warunek:

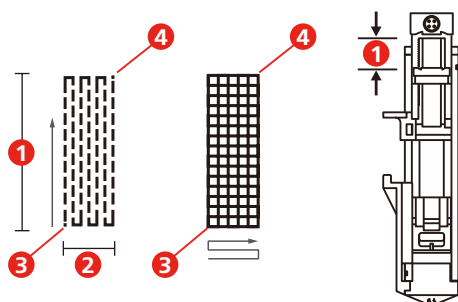
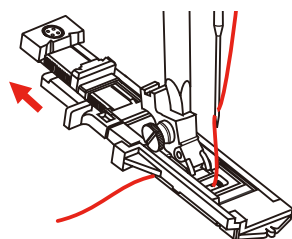
- Materiał podłożony od spodu jest mocowany fastrygą.
- > Zamocować automat do dziurek (RJ).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać wzmocniony program cerowania nr 23.



- > Opuścić stopkę nad środkiem przetarcia.



- > Ustawić uchwyt na guzik w stopce na odpowiednią odległość. Wielkość jednej sekwencji cerowania jest zmienna.
  - Maksymalna długość cerowania wynosi 2.6 cm (1 cal) a maksymalna szerokość 7 mm.

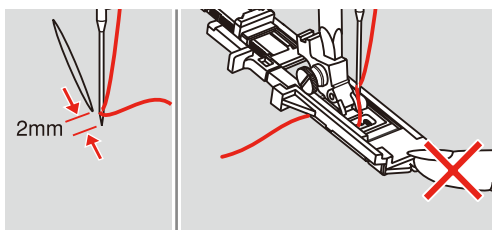


- |   |                     |   |                  |
|---|---------------------|---|------------------|
| 1 | Długość cerowania   | 3 | Punkt początkowy |
| 2 | Szerokość cerowania | 4 | Punkt końcowy    |

- > Ustawić materiał tak, aby igła znalazła się 2 mm od przetartego miejsca.
- > Opuścić stopkę.

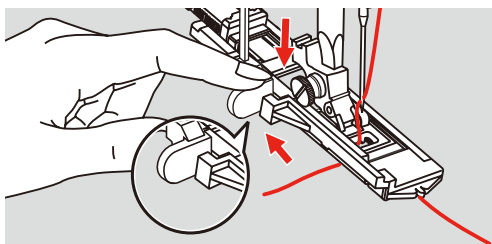


Opuszczając stopkę, nie przesuwaj przedniej części stopki, aby cerowanie zostało wykonane w prawidłowym rozmiarze.

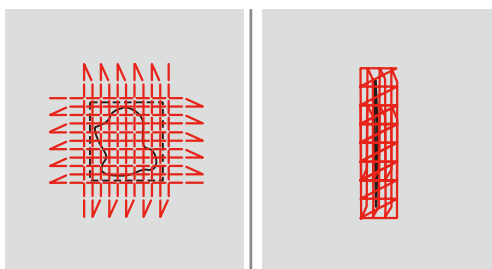


- > Przełożyć górną nić w dół przez otwór w stopce.
- > Maksymalnie opuścić w dół dźwignię czujnika stopki.
  - Dźwignia czujnika stopki musi się znaleźć za zderzakiem automatu do dziurek.

- > Przytrzymać koniec górnej nici w lewej ręce podczas uruchamiania maszyny.



- > Jeśli rozmiar cerowania jest większy od możliwości stopki, zalecamy wykonać kilka cykli cerowania (można je również wykonać w poprzek), dla osiągnięcia lepszego rezultatu.

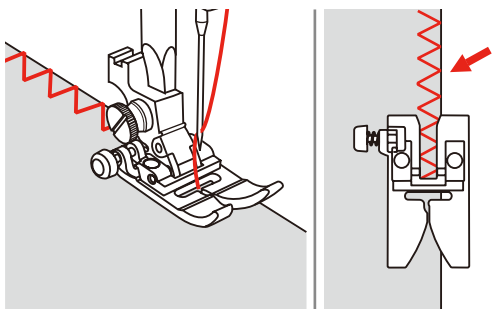


## 6.9 Zabezpieczanie brzegów

Ścieg zygzak można używać na dowolnych materiałach. Używać nici do cerowania do lekkich materiałów.

Warunek:

- Krawędź materiału powinna leżeć płasko i nie być rolowana.
- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Nie wybierać zbyt szerokich lub zbyt długich ściegów.
- > Prowadzić krawędź materiału pod środkiem stopki, aby igła wbijała się w materiał z jednej strony i poza brzegiem materiału z drugiej strony.

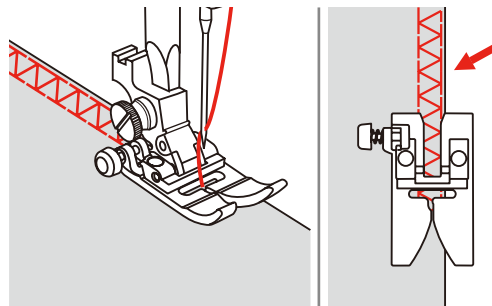




## 6.10 Szycie ściegiem podwójnym, owerlokowym

A double overlock seam is suitable for looser knit fabric and for cross seams in woven fabric. When working with jersey, a jersey needle should be used to prevent damaging the knit fabric. When sewing stretch materials, use a stretch needle.

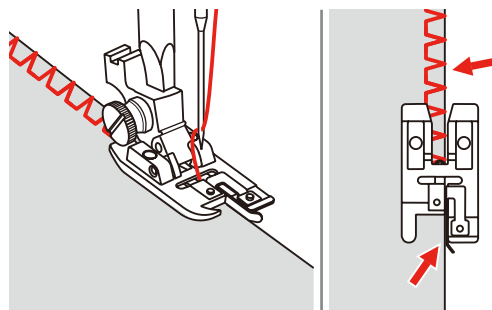
- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać podwójny ścieg owerlokowy nr 10.



## 6.11 Ścieg owerlokowy

Sewing overcasting stitches along the edges of fabric to prevent them from fraying. When sewing stretch materials, use a stretch needle.

- > Zamocować stopkę owerlokową (DI).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać podwójny ścieg owerlokowy nr 3.
- > Szyć prowadząc materiał wzdłuż prowadnika stopki.



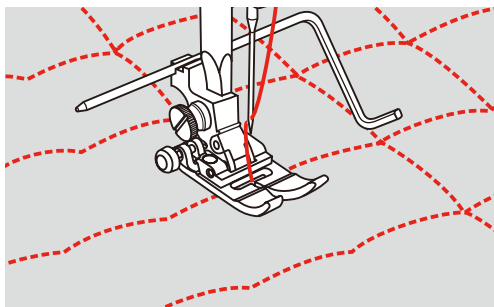
## 6.12 Pikowanie z użyciem prowadnika

Podczas wyszywania równoległych, szerokich linii ściegu, zalecamy używanie prowadnika krawędziowego do przemieszczania się wzdłuż linii.

- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg prosty nr 1.
- > Wsunąć prowadnik krawędziowy w otwór uchwytu stopki.



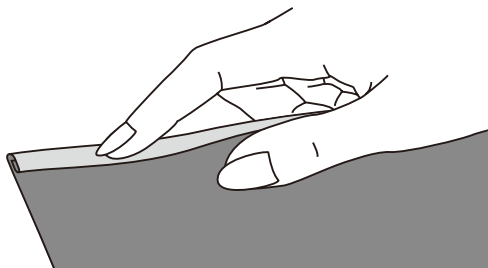
- > Wykonać pierwszy ścieg a następnie przesunąć materiał na potrzebną odległość i ustawić prowadnik tak, aby przemieszczał się po wcześniej wykonanym ściegu.



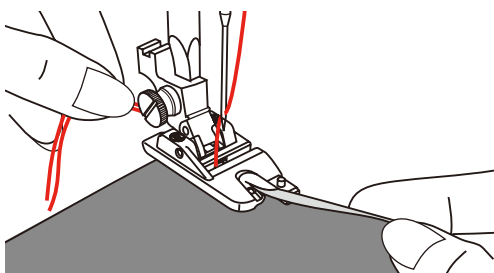
### 6.13 Wykonywanie wąskich podwinięć



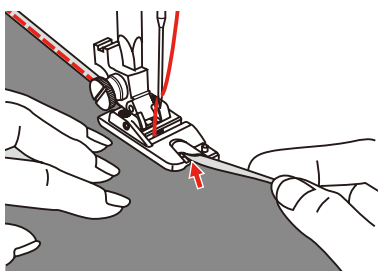
- > Zamocować stopkę do podwijania (DG) - akcesoria opcjonalne.
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg prosty nr 1.
- > Podwinąć krawędź materiału w odległości 3 mm, następnie ponownie podwinąć 3 mm na długości około 5 cm.



- > Umieścić pod stopką krawędź materiału, lewą stroną materiału do góry. Tkaniny pod stopką powinno być nieznacznie mniej niż szerokość stopki.
- > Wykonać 4–5 ściegów.
- > Podnieść igłę i stopkę.
- > Pociągnąć materiał w tył o około 10–15 cm. Nie odcinać nici.
- > Przytrzymać 4 nici w ręce. Wprowadzić prawą ręką krawędź materiału do ślimaka w stopce.

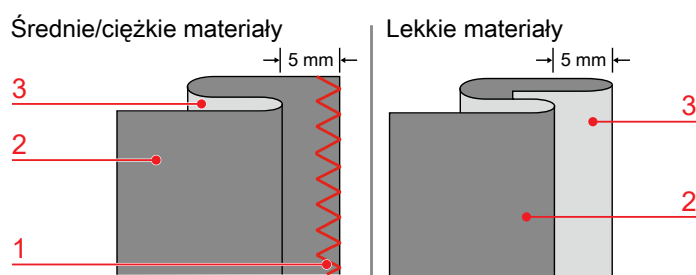


- > Opuścić stopkę.
- > Kontynuować szycie powoli, składając materiał przed stopką, kierując go w lewo. Prowadzić krawędź materiału równo, w spiralę w stopce i kontynuować szycie.



## 6.14 Wykonywanie krytych podwinięć

Do tworzenia niewidocznych podwinięć na ciężkich tkaninach, wełnie lub materiałach mieszanych.



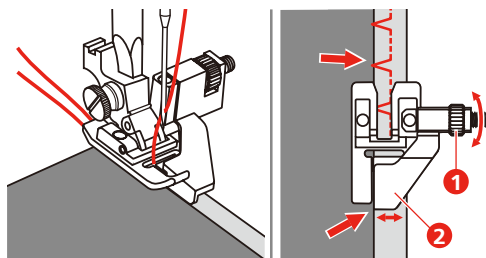
1 Wykończona krawędź

2 Lewa strona materiału

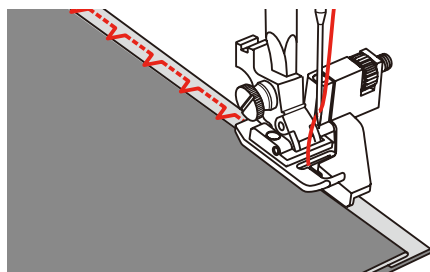
3 Prawa strona materiału

Warunek:

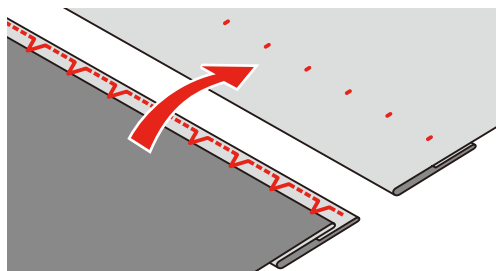
- Należy wcześniej zabezpieczyć krawędź materiału.
- > Zamocować stopkę do ściegu krytego (DM).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg kryty nr 9.
- > Złożyć materiał jak pokazano na ilustracji, lewą stroną w górę.
- > Umieścić materiał pod stopką.
- > Obrócić kołek zamachowym przeciwnie do wskazówek zegara, aż igła przemieści się całkowicie w lewo. Igła powinna jedynie nieznacznie przebijać złożoną krawędź materiału (3). Jeśli jest inaczej, należy wyregulować szerokość ściegu.
- > Wyregulować prowadnik (2), obracając pokrętkę (1) w taki sposób, aby prowadnik był dosunięty do zakładki materiału.



- > Szyć powoli, prowadząc zakładkę materiału wzdłuż prowadnika stopki.



- > Obrócić materiał.

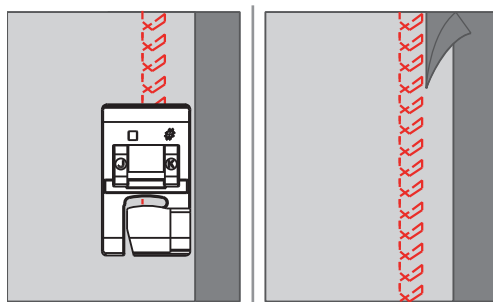


## 6.15 Wykonywanie widocznych podwinięć

Widoczne podwinięcia przydają do tworzenia elastycznych szwów na trykotach wykonanych z bawełny, wełny, syntetyków i materiałów mieszanych.



- > Zamocować stopkę do ściegów dekoracyjnych (JK).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg do trykotu nr 14.
- > Zaprasować podwinięcie i wykonać fastrygę, jeśli potrzeba.
- > Zmniejszyć docisk stopki, jeśli potrzeba.
- > Wykonać podwinięcie o potrzebnej głębokości z prawej strony.
- > Odciąć nadmiar materiału na lewej stronie.



## 6.16 Wykonywanie fastrygi

Wykonując fastrygowanie, zalecane są cienkie nici do cerowania. Łatwiej będzie je usunąć. Najdłuższy możliwy ścieg to 5 mm. Zalecana długość ściegu to 3.5 – 5 mm. Cerowanie jest przydatne, gdy potrzebne są bardzo długie ściegi.

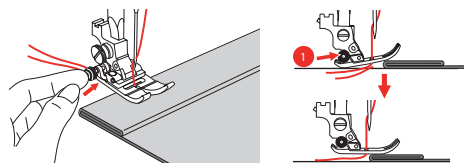


- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścieg do fastrygowania nr 21.
- > Wybrać długość ściegu.
- > Spiąć warstwy materiału szpilkami, pod właściwym kątem, aby zapobiec przesuwaniu się warstw.
- > Wykonać 3 – 4 ściegi zabezpieczające na początku i końcu szycia.

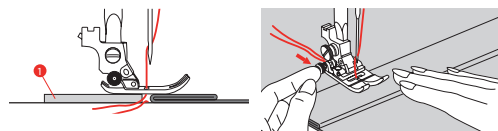
## 6.17 Szycie przez zgrubienia

- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
  - Czarny przycisk z lewej strony stopki pozwala zablokować stopkę w pozycji poziomej, jeśli zostanie naciśnięty przed opuszczeniem stopki (1). Ułatwia to równe podawanie materiału na początku szwu oraz przechodzenie przez kilka warstw materiału, np. podczas podwijania jeansów.
- > Po dojściu do wyższego miejsca na materiale, opuścić igłę i podnieść stopkę.

- > Nacisnąć czarny przycisk na stopce, opuścić stopkę i kontynuować szycie.
  - Czarny przycisk jest zwalniany automatycznie po wykonaniu kilku ściegów.



- > Aby ułatwić stopce przejście przez zakładki materiału, podłożyć jedną, dwie lub trzy płytki narzędzia kompensacji wysokości (1) z tyłu stopki.



1 Przyrząd kompensacji wysokości materiału

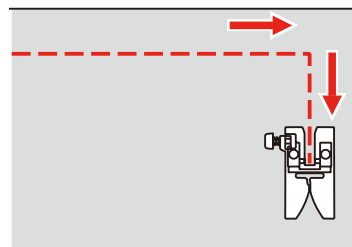
## 6.18 Szycie narożników



- > Zatrzymać maszynę po dotarciu do narożnika.
- > Wbić igłę w materiał.



- > Podnieść stopkę.
- > Użyć igłę do obrócenia wokół niej materiału.
- > Opuścić stopkę i kontynuować szycie.



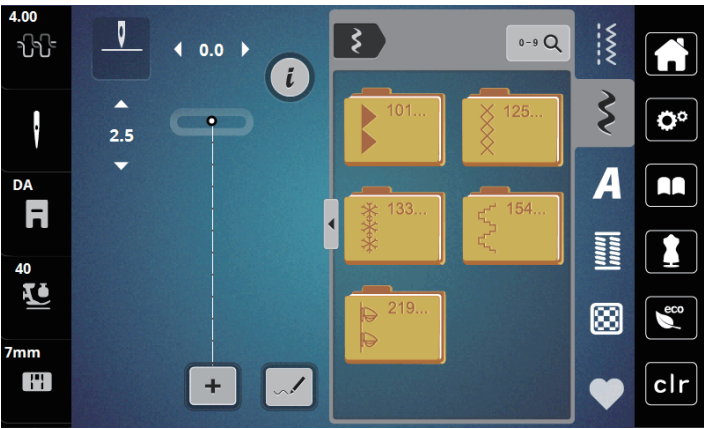
## 7 Ściegi dekoracyjne

### 7.1 Przegląd Ściegów dekoracyjnych

W zależności od rodzaju materiału, należy wybierać prostsze lub bardziej złożone ściegi dekoracyjne.

- Ściegi dekoracyjne, które są zaprogramowane ściegiem prostym są odpowiednie do lekkich materiałów, np. ścieg dekoracyjny nr 142.
- Ściegi dekoracyjne, które są zaprogramowane ściegiem potrójnym, prostym lub kilkoma ściegami satynowymi są odpowiednie do średniej grubości materiałów, np. ścieg dekoracyjny nr 152.
- Ściegi dekoracyjne, które są zaprogramowane ściegami satynowymi są odpowiednie do średniej grubości materiałów, np. ścieg dekoracyjny nr 124.

Aby uzyskać najlepszy efekt, warto stosować ten sam kolor nici jako górną i dolną nić oraz stabilizator. Pracując na materiałach z włosiem, należy dodać warstwę stabilizatora rozpuszczalnego na prawej stronie.



Ścieg dekoracyjny	Numer ściegu	Nazwa
	101-124	Ściegi satynowe
	125-132	Ściegi krzyżkowe
	133-153	Ściegi kwiatowe
	154-218	Ornamenty
	219-233	Nowości

## 7.2 Zmiana gęstości ściegu

Dla ściegów satynowych (np. nr 101) gęstość ściegu można zmieniać. Jeśli gęstość ściegu jest zwiększana, odstęp pomiędzy ściegami jest skracany. Jeśli gęstość ściegu jest zmniejszana, odstęp pomiędzy ściegami jest zwiększany. Zaprogramowana długość ściegu nie zmienia się.

- > Wybrać ścieg satynowy.
- > Dotknąć ikonę «i».



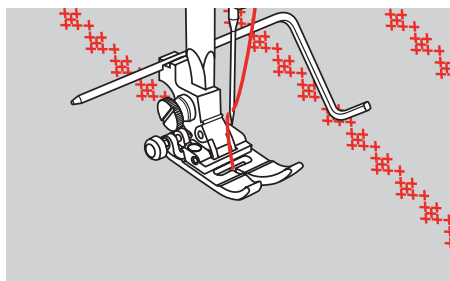
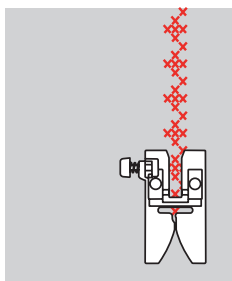
- > Dotknąć ikonę «Edycja długości wzoru/gęstości ściegu».
- > Wyregulować gęstość ściegu za pomocą ikon (1) «-» lub «+».



## 7.3 Wykonywanie ściegów krzyżkowych

Ściegi krzyżkowe są tradycyjną techniką zdobienia i mają szerokie zastosowanie. Jeśli ściegi krzyżkowe są wykonywane na materiałach lnianych, przypominają z wyglądu ścieg ręcznie wykonywany. Wykonując ściegi krzyżkowe dekoracyjną nicią bawełnianą lub grubszymi nićmi, ściegi są lepiej widoczne. Ściegi krzyżkowe są wykorzystywane do dekorowania bielizny stołowej, odzieży regionalnej i innych zastosowań dekoracyjnych. Każda linia ściegów stanowi nawiązanie do wcześniejszej linii, dlatego ważne jest, aby pierwszy rząd ściegów był wykonany równo.

- > Zamocować stopkę podstawową (DA) lub stopkę do ściegów dekoracyjnych (JK) lub otwartą stopkę do ściegów dekoracyjnych (DN) (akcesoria opcjonalne).
- > Wybrać dowolne ściegi krzyżkowe nr 125-132 i połączyć je ze sobą według uznania.
- > Wykonać równo pierwszą linię ściegów.
- > Wykonać kolejny rząd ściegów równoległe do pierwszego w oddaleniu o szerokość stopki lub z pomocą prowadnika krawędziowego.

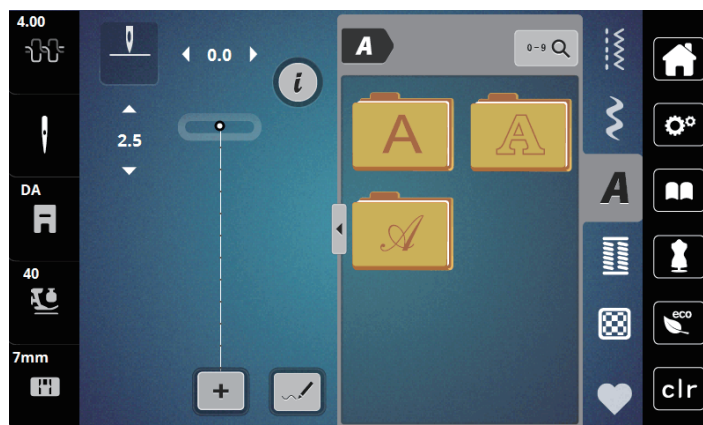


## 8 Alfabety

### 8.1 Przegląd alfabetów

Blokowy, Podwójny blokowy oraz Script można wykonywać w dwóch rozmiarach, małymi lub dużymi literami.

Aby uzyskać lepszą jakość ściegu, warto założyć ten sam kolor nici jako nić górną i dolną. Materiał można również dodatkowo wzmocnić materiałem stabilizatorem na lewej stronie. Używać dodatkowo hydrofolię na prawej stronie materiału, podczas prac na materiałach delikatnych oraz na materiałach z włosiem (np. jedwab, wełna itp.).



Wzór ściegu	Nazwa
ABCabc	Alfabet Blokowy
ABCabc	Podwójny alfabet blokowy
<i>ABcabc</i>	Alfabet Script (pochylony)



## 8.2 Tworzenie napisów



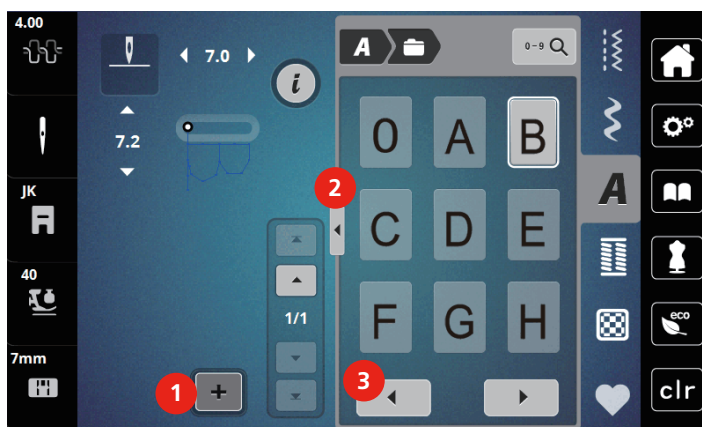
Zaleca się wykonanie próbnego szycia z wykorzystaniem tych zamyk nici i na tym samym materiale i stabilizatorze. Upewnić się, że materiał jest równo prowadzony bez zacinania. Nie popychać i nie ciągnąć materiału podczas szycia.



- > Dotknąć ikonę «Alfabety».
- > Wybrać alfabet.



- > Aby stworzyć kombinację, dotknąć ikonę «Tryb pojedynczy/Tryb łączenia» (1).
- > Aby otworzyć rozszerzony tryb wpisywania, dotknąć ikonę «Wyświetlanie alfabetu» (2).



- > Wybrać literę.
- > Aby wyświetlić więcej liter, dotknąć ikonę «Przewijanie w lewo» (3).



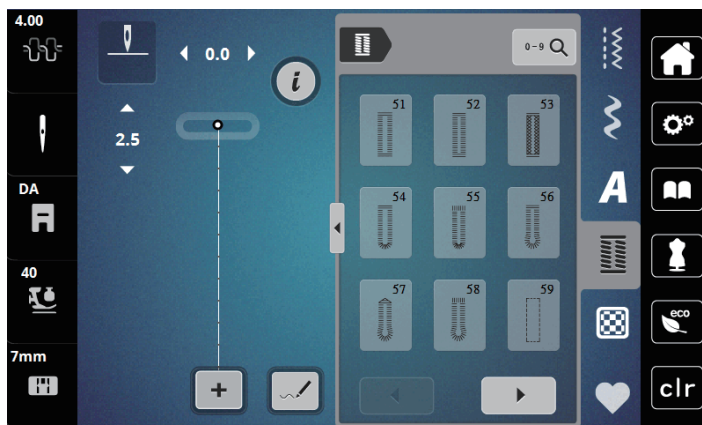
- > Aby usunąć jedną literę z tekstu, dotknąć ikonę «DEL».
- > Aby zamknąć rozszerzony tryb wpisywania, dotknąć ikonę «Wyświetlanie alfabetu» (1) ponownie.












## 9 Dziurki

### 9.1 Przegląd Dziurek

Aby stworzyć poprawną dziurkę dla każdego guzika, przeznaczenia i materiału, bernette b79 została wyposażona w duży zestaw dziurek. Odpowiedni guzik można przyszyć automatycznie. Można również wykonywać oczka.

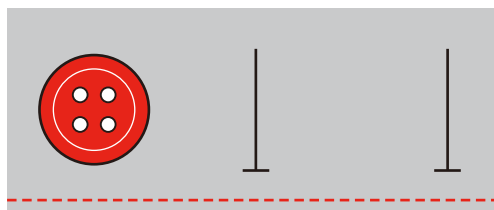


Dziurka	Numer dziurki	Nazwa	Opis
	51	Dziurka standardowa	Do materiałów lekkich i średnich; bluzy, sukienki, pościel białozłota.
	52	Dziurka standardowa, wąska	Dla materiałów lekkich i średnich; bluzy, spódnice, ubrania dziecięce, dekoracje.
	53	Dziurka elastyczna	Do materiałów elastycznych wykonanych z bawełny, wełny, jedwabiu i materiałów syntetycznych.
	54	Dziurka okrągła ze zwykłym rygłem	Do średnich i ciężkich materiałów: spódnice, żakiety, płaszcze, odzież przeciwdeszczowa.
	55	Dziurka okrągła z pionowym rygłem	Do średnich i ciężkich materiałów; spódnice, żakiety, płaszcze, odzież przeciwdeszczowa
	56	Dziurka z okrężkiem	Do ciężkich, sztywnych materiałów: żakiety, marynarki, płaszcze, odzież wizytowa.
	57	Dziurka z okrężkiem i ostrym rygłem	Do ciężkich, sztywnych materiałów; żakiety, płaszcze, odzież wizytowa.
	58	Dziurka z okrężkiem i pionowym rygłem	Do ciężkich, sztywnych materiałów; żakiety, płaszcze, odzież wizytowa.

Dziurka	Numer dziurki	Nazwa	Opis
	59	Obszycie ścięciem stębnującym	Program zabezpieczający otwory kieszeni, wzmacnianie dziurki, dziurki w skórze lub wyrobach skóropodobnych.
	63	Dziurka ozdobna	Do lekkich i średnich materiałów; bluzki, spódnice, odzież wizytowa, pościel.
	64	Dziurka obustronnie zaokrąglona	Do średnich i ciężkich materiałów.
	66	Dziurka ozdobna z podwójnym, ostrym rygłem, wąska	Dekoracyjna dziurka do średnich materiałów; bluzki, sukienki, żakiety.
	69	Dziurka ozdobna z podwójnym, ostrym rygłem	Do dekoracji sztywnych, stabilnych materiałów.
	71	Dziurka elastyczna	Do jeansu lub elastycznych materiałów o grubym splocie.
	60	Funkcja naszywania guzików	Do naszywania guzików z 2 lub 4 otworami.
	61	Oczka wykonywane wąskim ścięciem zygzak	Oczka pod wstążki, rzemyk, do prac dekoracyjnych.
	62	Oczko wykonane ścięciem prostym	Oczka pod wstążki, rzemyk, do prac dekoracyjnych.

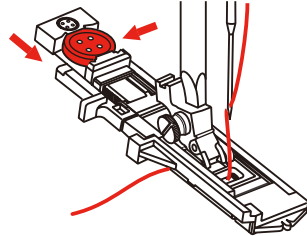
## 9.2 Zaznaczanie dziurek

- > Zaznaczyć miejsce wykonania dziurki na materiale.
  - Maksymalna długość dziurki wynosi 3 cm. (Długość + grubość guzika).
- > Wielkość dziurki jest określana po zamocowaniu guzika w uchwycie automatu do dziurek.

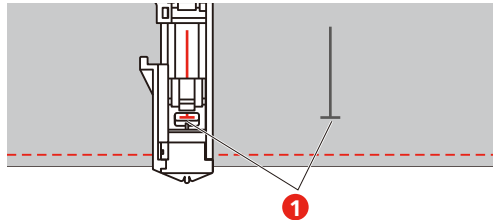


### 9.3 Wykonywanie automatycznej dziurki

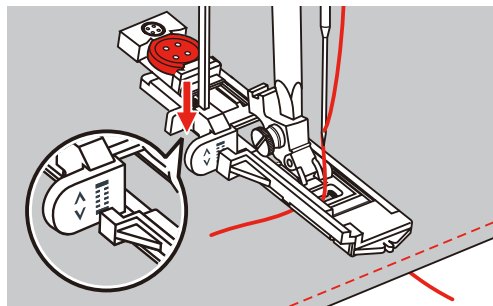
- > Zamocować automat do dziurek (RJ).
- > Otworzyć uchwyt na guzik i zamocować guzik w stopce.
- > Przeciągnąć górną nić przez otwór w stopce i umieścić ją pod stopką.
- > Dotknąć ikonę «Dziurki».
- > Wybrać dziurkę.



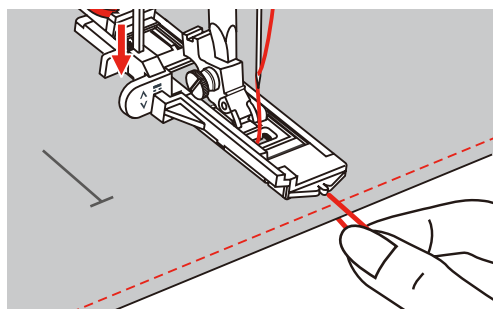
- > Wyregulować długość i szerokość ściegu według potrzeby.
- > Umieścić materiał pod stopką w taki sposób, aby oznaczenie na materiale spotkało się z oznaczeniem na stopce (1).



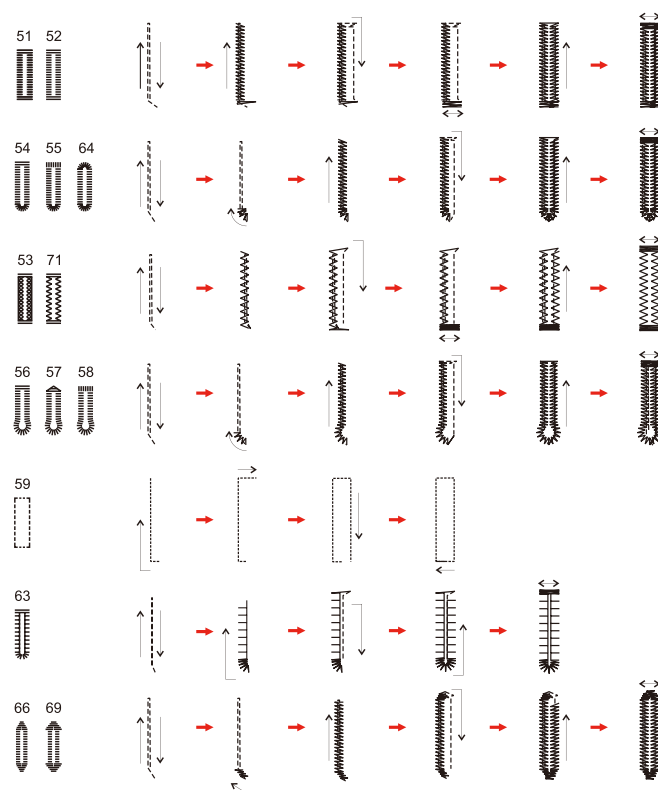
- > Nacisnąć przycisk «Start/Stop».
  - Jeśli dźwignia czujnika dziurki jest opuszczona, na ekranie pojawi się komunikat, że należy opuścić dźwignię.
- > Opuścić dźwignię czujnika dziurki, maksymalnie w dół, aż zablokuje się w prawidłowej pozycji.



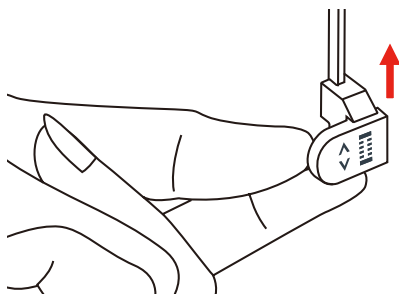
- > Przytrzymać koniec górnej nici pionowo w odniesieniu do stopki i rozpocząć szycie.
  - Po wykonaniu dziurki, maszyna automatycznie wykonuje ściegi zabezpieczające.



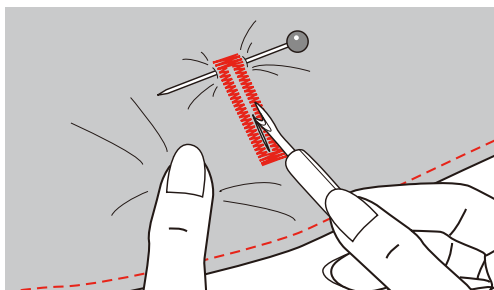
– Dziurki są wykonywane od przodu do tyłu, jak pokazano na ilustracji.



- > Podnieść stopkę i odciąć nici.
- > Po zakończeniu wykonywania dziurek, podnieść dźwignię wykonywania dziurek.



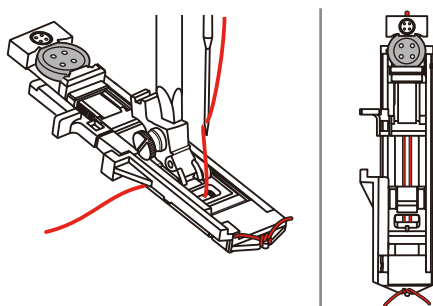
- > Przecinając dziurkę upewnić się, że nie przetniemy żadnej krawędzi dziurki. Użyć szpilki jako zabezpieczenie przed przypadkowym rozcięciem rygla, podczas rozcinania dziurki.



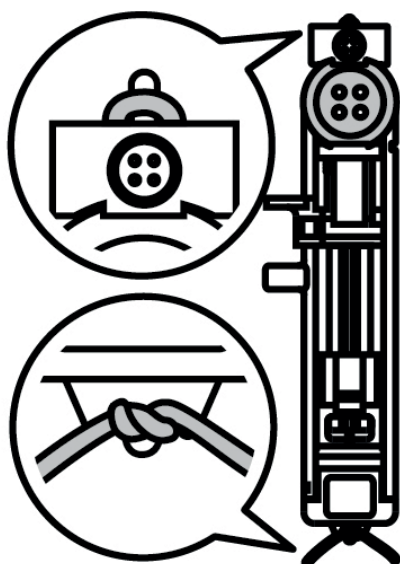
## 9.4 Wzmocnienie dziurki

Wykonując dziurki na materiałach elastycznych, zaczepić gruby kordonek pod automatem do dziurek.

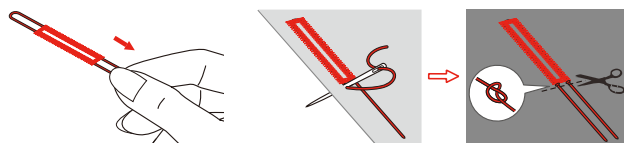
- > Zamocować automat do dziurek (RJ).
- > Otworzyć uchwyt na guzik i zamocować guzik w stopce.
- > Przeciągnąć górną nić przez otwór w stopce i umieścić ją pod stopką.



- > Przeciągnąć końce kordonku do przodu stopki, wsunąć je w szczeliny mocujące i tymczasowo związać ze sobą.
- > Wyregulować szerokość i długość ściegu przed rozpoczęciem szycia.

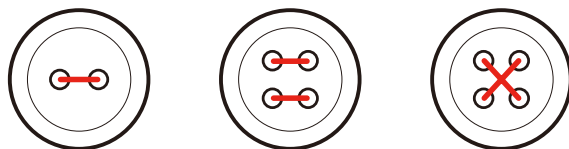


- > Opuścić stopkę i wykonać dziurkę.
  - Dziurka jest wyszywana na kordonku, zakrywając go.
- > Pociągnąć za końce kordonku, aż jego pętla zniknie w ryglu dziurki.
- > Przeciągnąć końce kordonka igłą do szycia ręcznego na lewą stronę materiału i tam je zabezpieczyć.



## 9.5 Naszywanie guzików

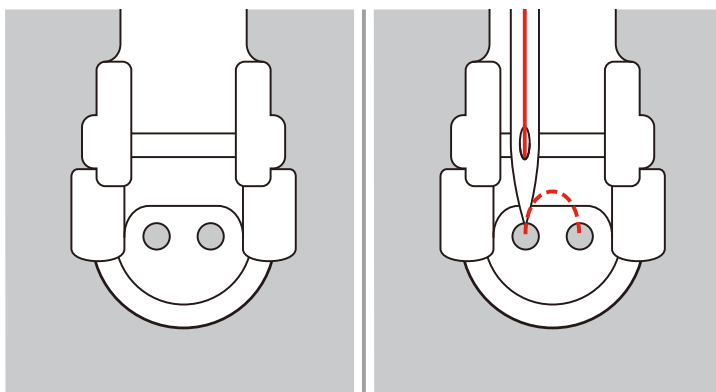
Program naszywania guzików, pozwala naszywać guziki z 2 lub 4 otworami, można również naszywać zatrzaski lub haftki. Dla lepszego zabezpieczenia guzików, program naszywania można uruchomić 2 razy. Naszywając guziki z 4 otworami, najpierw należy przyszyć 2 przednie otwory.



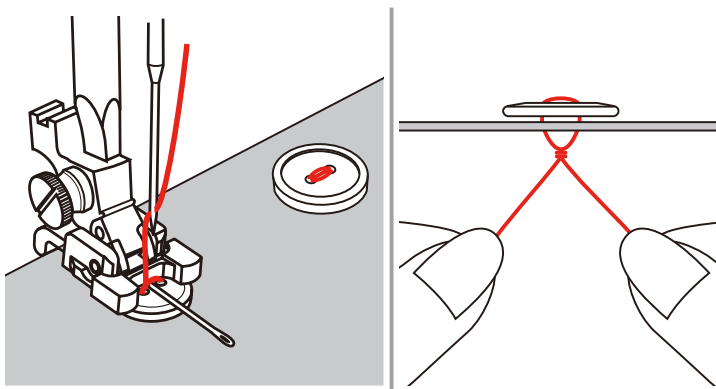
Podczas naszywania guzików, pierwsze ściegi zabezpieczające są zawsze wykonywane w lewej dziurce guzika.



- > Zamocować stopkę do naszywania guzików (RC).
- > Dotknąć ikonę «Dziurki».
- > Opuścić ząbki transportu.
- > Wybrać program naszywania guzików nr 60.
- > Umieścić guzik na docelowym miejscu.
- > Sprawdzić kołem zamachowym dystans pomiędzy otworami w guziku. Jeśli potrzeba, wyregulować szerokość ściegu.



- > Trzymać końce nici, podczas rozpoczynania szycia.
  - Maszyna naszywa guzik i zatrzymuje się automatycznie.
  - Jeśli guzik ma być naszyty na nóżce, należy podłożyć igłę do cerowania na guzik podczas szycia.
- > Przeciągnąć oba końce nici na lewą stronę materiału (igłą go szycia ręcznego).
- > Związać na supeł końce nici.



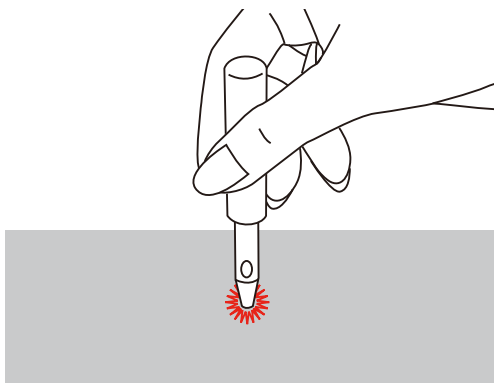
## 9.6 Szycie oczek



Dla lepszej stabilności, wykonać oczko dwa razy. Jeśli potrzeba, wyregulować balans ściegu.



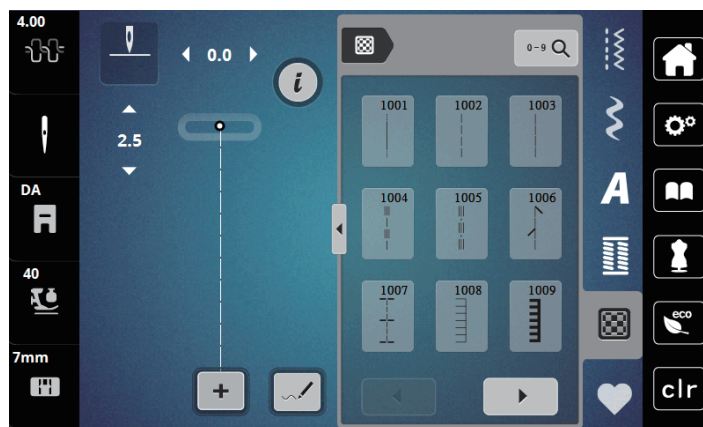
- > Zamocować stopkę podstawową (DA) lub stopkę do ściegów dekoracyjnych (JK) lub otwartą stopkę do ściegów dekoracyjnych (DN) (akcesoria opcjonalne).
- > Dotknąć ikonę «Dziurki».
- > Wybrać program oczek nr 61 lub nr 62.
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby zmienić wielkość oczka.
- > Uruchomić program do wyszywania oczek.
  - Maszyna zatrzymuje się automatycznie po zakończeniu programu.
- > Użyć przebijak do oczek, aby wyciąć materiał ze środka oczka.








## 10 Quilting

### 10.1 Przegląd Ściegów do patchworku/Quiltingu



Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	1001	Quilting, Program zabezpieczania	Aby zabezpieczać ścieg na początku i końcu szycia za pomocą krótkich ściegów szytych do przodu.
	1002	Quilting - ścieg prosty	Ścieg prosty o długości 2 mm, do zszywania elementów patchworku.
	1003	Ścieg łączący/Ścieg prosty	Ścieg prosty o długości 3 mm.
	1004	Ściegi imitujące ręczne pikowanie 1005, 1030, 1034, 1035	Do imitowania ręcznego pikowania za pomocą nici przezroczystej.
	1006	Wariacje dekoracyjnych ściegów do pikowania 1007, 1010-1012, 1015-1019, 1025-1027, 1031-1032	Do dekorowania i do techniki "Crazy Patchwork".
	1008	Ścieg Blanket	Do naszywania aplikacji lub wstążek.
	1009	Podwójny ścieg Blanket	Do naszywania aplikacji lub wstążek.
	1013	Dwustronny ścieg Blanket	Do przeszywania na łączeniu dwóch aplikacji lub do techniki "Crazy Patchwork".
	1014	Dwustronny, podwójny ścieg Blanket	Do przeszywania na łączeniu dwóch aplikacji lub do techniki "Crazy Patchwork".

Wzory ściegów	Numer ściegu	Nazwa	Opis
	1020	Wariacje ściegu piórkowego 1021 – -1023	Do dekorowania i do techniki "Crazy Patchwork".
	1024	Łot trzmiela	Imitacja ściegu "Łot trzmiela".
	1029	Ścieg piórkowy Feather stitch 1028, 1033	Do dekorowania i do techniki "Crazy Patchwork".

## 10.2 Quilting, Zabezpieczanie Program



- > Zamocować stopkę podstawową (DA).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi do pikowania».
- > Wybrać ścieg do pikowania nr 1001.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny.
  - Maszyna automatycznie wykonuje 5 ściegów do przodu, po uruchomieniu.
- > Wykonać szew potrzebnej długości.
- > Nacisnąć przycisk «Zabezpieczanie».
  - Maszyna wykonuje automatycznie 5 ściegów do przodu i zatrzymuje się automatycznie na końcu programu zabezpieczania.

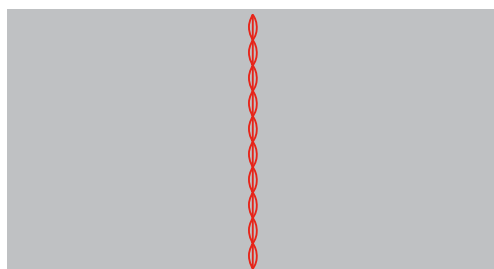


## 10.3 Wykonywanie ściegów imitujących ręczne pikowanie

Ściegi imitujące ręczne pikowanie są przeznaczone do wszystkich materiałów i projektów, które powinny przypominać ręcznie pikowane. Zaleca się użycie nici przezroczystej jako nici górnej i nici do haftu jako nici dolnej. Należy szyc z umiarkowaną prędkością, aby nie zerwać nici przezroczystej. Jeśli potrzeba, można zmienić napięcie górnej nici oraz balans ściegu.



- > Zamocować stopkę do ściegów dekoracyjnych (JK) / stopkę podstawową (DA).
- > Dotknąć ikonę «Ściegi do pikowania».
- > Wybrać ścieg imitujący ręczne pikowanie nr 1004 lub 1005.
- > Jeśli potrzeba, można zmienić napięcie górnej nici oraz balans ściegu.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny lub przycisk «Start/Stop», aby uruchomić maszynę.



## 10.4 Delikatnie prowadzić materiał pod stopką dwiema rękami



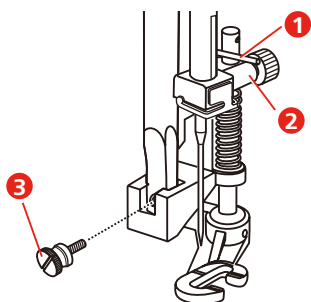
Do łatwiejszego prowadzenia materiału można użyć rękawiczki do pikowania z gumowymi końcówkami.

Zaleca się pracę na stole powiększającym pole pracy (akcesoria opcjonalne) oraz używanie kolanówki. Pikując patchwork z wolnej ręki, należy zacząć od środka pracy i poruszać się na zewnątrz, równo przemieszczając materiał podczas nakładania wzoru. Pikowanie z wolnej ręki oraz manualne cerowanie oparte są na podobnych zasadach.

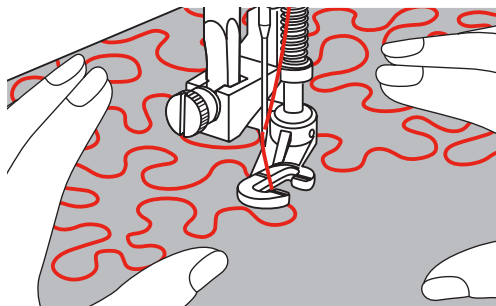
Pracując lotem trzmiela, całą pracę pokrywa się równo rozłożonym ścięgiem. Pojedyncza linia ścięgu jest zaokrąglona i nigdy się nie przecina.

Warunek:

- Górną warstwę, wypełnienie i spodnią warstwę należy połączyć szpilkami lub fastrygą.
- > Opuścić ząbki transportu.
- > Zdemontować uchwyt stopki i zamocować stopkę do manualnego haftowania (RX) bezpośrednio do trzpienia mocującego.
  - Zaczep (1) stopki do cerowania/haftowania powinien znaleźć się nad śrubą w uchwycie mocującym igłę (2).
- > Wcisnąć od tyłu stopkę do haftowania (RX) od tyłu, palcem wskazującym i dokręcić śrubę mocującą (3).



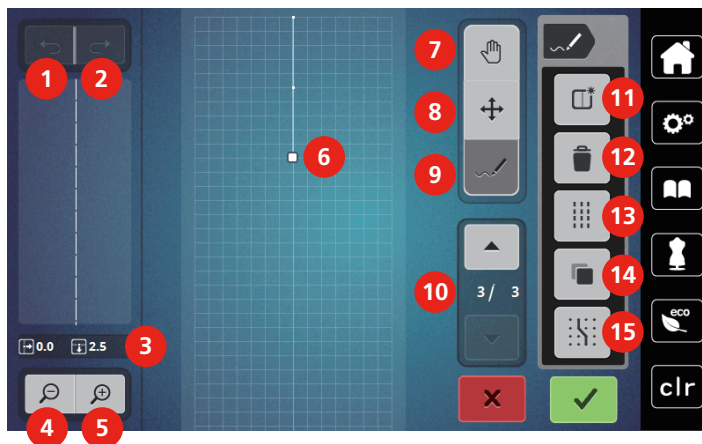
- > Dotknąć ikonę «Ściegi użytkowe».
- > Wybrać ścięg prosty nr 1.
- > W razie potrzeby wyreguluj napięcie górnej nici zgodnie z projektem szycia.
- > Nacisnąć na rozrusznik nożny lub przycisk «Start/Stop», aby uruchomić maszynę.
- > Trzymając materiał dwiema rękami blisko stopki, prowadzić materiał jak w tamborku.
- > Jeżeli nić jest nadmiernie pozostawiana na górze, zwolnić przesuwania materiału.
- > Jeżeli łączenie nici jest wykonywane na lewej stronie materiału, przyspieszyć przesuwania materiału.



## 11 Projektant ściegów

### 11.1 Przegląd projektanta ściegów

Dziurki oraz ściegi do cerowania nie mogą być edytowane w projektancie ściegów.



- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1 Cofnij                                       | 9 Wstawianie/Edytowanie ściegu   |
| 2 Ponów  | 10 Przewijanie przez punkty      |
| 3 Pozycja punktu                               | 11 Tworzenie nowego wzoru ściegu |
| 4 Zmniejszanie podglądu                        | 12 Usuwanie                      |
| 5 Zwiększanie podglądu                         | 13 Ścieg potrójny                |
| 6 Podgląd ściegu                               | 14 Duplikowanie                  |
| 7 Przemieszczanie podglądu                     | 15 Włączanie siatki              |
| 8 Zmiana położenia punktów/Zaznaczanie punktów |                                  |

### 11.2 Tworzenie własnego, nowego ściegu



Ścieg stworzony w projektancie ściegów, można zapisać w «Pamięci osobistej».

Projektant ściegów pozwala stworzyć nowy ścieg od podstaw lub poddać edycji istniejące ściegi. Można zaprojektować nowe ściegi rysując je na ekranie.

W lewej części ekranu, wyświetlana jest aktywna pozycja punktu: Pozioma odległość punktu od linii środkowej jest wskazywana w milimetrach. Pionowa odległość punktu od poprzedniego punktu jest również wskazywana w milimetrach.

Dziurki oraz ściegi do cerowania nie mogą być edytowane w projektancie ściegów.



- > Dotknąć ikonę «Projektant ściegów».
  - Ostatni, aktywny ścieg pojawia się w oknie «Podglądu wzoru» i może być edytowany.
  - Wyświetlane są podpowiedzi, odstępny wynoszą 0.5 mm.
  - Funkcja «Wstawianie/Edytowanie ściegów» jest aktywna.



- > Dotknąć ikonę «Tworzenie nowego wzoru ściegu», aby wyczyścić okno Podglądu wzoru.
- > Dodać punkt na ekranie.
- > Dodać więcej punktów według potrzeby.

- > Jeśli ścieg kończy się szcikiem wstecz lub jest zamkniętym obiektem, musi zostać dodany ścieg do przodu w tej samej pionowej linii co pierwszy ścieg, aby wzór mógł być kontynuowany.
  - Okno podglądu w lewej części ekranu pokazuje, czy ścieg jest wyszywany ciągle czy nie.



- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».
  - Wzór ściegu jest wyświetlany i można go wyszyć.
  - Linie dłuższe niż 3 mm są automatycznie dzielone na odcinki o równej długości.

### Tworzenie wzoru ściegu za pomocą kropek



- > Dotknąć ikonę «Włączanie siatki», aby włączyć punkty pomocnicze.
  - Każdy dodany punkt jest automatycznie umieszczany na najbliższym punkcie siatki.

### Swobodne rysowanie

- > Palcem lub rysikiem dotknąć podgląd wzoru, aby narysować nowy wzór.

### 11.3 Edytowanie podglądu



- > Wybrać ścieg, alfabet lub dziurkę.
- > Dotknąć ikonę «Projektant ściegów».



- > Dotknąć ikonę «Oddalanie podglądu», aby zmniejszyć podgląd ściegu.



- > Dotknąć ikonę «Przybliżanie podglądu», aby zwiększyć podgląd ściegu.



- > Dotknąć ikonę «Przesuwanie podglądu».
- > Przesuwaj podgląd ściegu na ekranie palcem lub rysikiem.

### 11.4 Dodawanie punktów

Nowy punkt jest dodawany po aktualnie zaznaczonym punkcie oznaczonym białą kropką.



- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć ikonę «Projektant ściegów».



- > Dotknąć ikonę «Włączanie siatki», aby włączyć punkty pomocnicze.
  - Każdy dodany punkt jest automatycznie przyciągany do siatki.



- > Dotknąć ikonę «Przewijanie w górę»/«Przewijanie w dół», aby zaznaczyć punkt.
- > Dotknąć potrzebną pozycję na ekranie «Podglądu wzoru» palcem lub rysikiem.
  - Nowy punkt jest dodawany po zaznaczonym punkcie i można go przenieść za pomocą pokręteł wielofunkcyjnych.



- > Dotknąć ikonę «Cofnij», aby cofnąć ostatnią zmianę.
- > Dotknąć ikonę «Ponów», aby przywrócić wycofaną zmianę.

## 11.5 Zmiana położenia punktów



- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć ikonę «Projektant ściegów».



- > Dotknąć ikonę «Zmiana położenia punktów/Zaznaczanie punktów».
- > Dotknąć dowolny punkt na ekranie podglądu wzoru, aby go zaznaczyć.



- > Dotknąć ikonę «Przewijanie w górę», aby dodać poprzedni punkt do zaznaczenia.



- > Dotknąć ikonę «Przewijanie w dół», aby dodać kolejny punkt do zaznaczenia.
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby przemieścić zaznaczone punkty w poziomie.
- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby przemieścić zaznaczone punkty w pionie.

## 11.6 Duplikowanie punktów



- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć ikonę «Projektant ściegów».



- > Dotknąć ikonę «Zmiana położenia punktów/Zaznaczanie punktów».
- > Dotknąć dowolny punkt na ekranie podglądu wzoru, aby go zaznaczyć.



- > Dotknąć ikonę «Przewijanie w górę», aby dodać poprzedni punkt do zaznaczenia.



- > Dotknąć ikonę «Przewijanie w dół», aby dodać kolejny punkt do zaznaczenia.



- > Dotknąć ikonę «Duplikowanie».
  - Wszystkie zaznaczone punkty są duplikowane.
  - Kierunek, rodzaj oraz odległości aktywnych punktów są przenoszone.

## 11.7 Usuwanie punktów



- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć ikonę «Projektant ściegów».



- > Dotknąć ikonę «Zmiana położenia punktów/Zaznaczanie punktów».
- > Dotknąć dowolny punkt na ekranie podglądu wzoru, aby go zaznaczyć.



- > Dotknąć ikonę «Przewijanie w górę», aby dodać poprzedni punkt do zaznaczenia.



- > Dotknąć ikonę «Przewijanie w dół», aby dodać kolejny punkt do zaznaczenia.



- > Dotknąć ikonę «Usuwanie», aby usunąć zaznaczone punkty.

## 11.8 Aktywacja ściegu potrójnego



- > Wybrać ścieg lub literę.
- > Dotknąć ikonę «Projektant ściegów».



- > Dotknąć ikonę «Przemieszczanie punktów/Zaznaczanie punktów».
- > Dotknąć dowolny punkt na ekranie podglądu wzoru, aby go zaznaczyć.



- > Dotknąć ikonę «Przewijanie w górę», aby dodać poprzedni punkt do zaznaczenia.



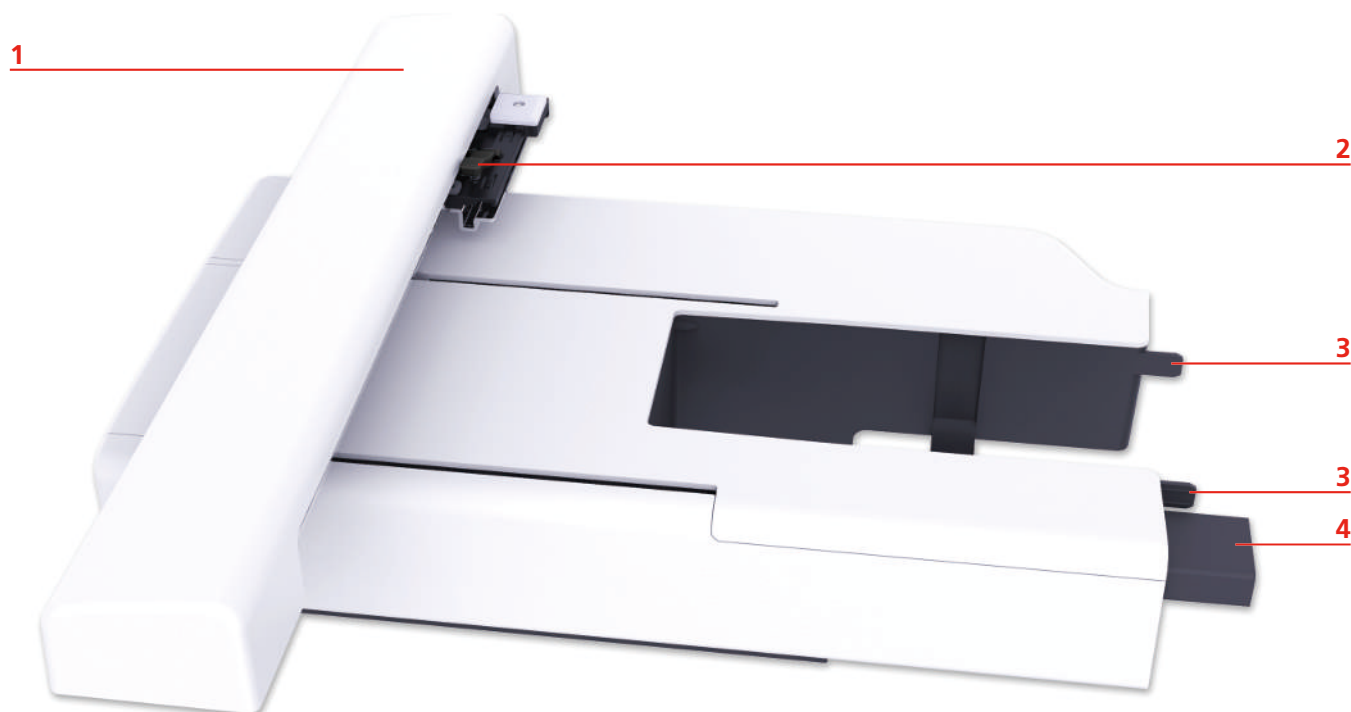
- > Dotknąć ikonę «Przewijanie w dół», aby dodać kolejny punkt do zaznaczenia.



- > Dotknąć ikonę «Ścieg potrójny», aby aktywować ścieg potrójny dla zaznaczonych punktów.
  - Jeśli tylko jeden ścieg jest zaznaczony, zostanie aktywowany ścieg z przodu.
- > Dotknąć ikonę «Ścieg potrójny» ponownie, aby wyłączyć ścieg potrójny dla zaznaczonych punktów.

## 12 Haftowanie

### 12.1 Przegląd Modułu haftującego



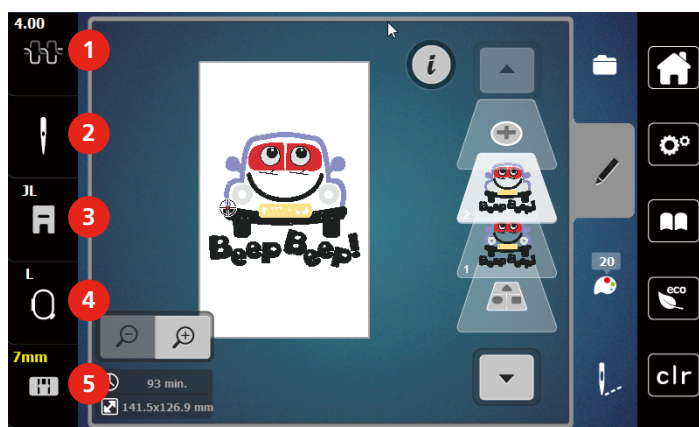
- |   |                                  |   |                                      |
|---|----------------------------------|---|--------------------------------------|
| 1 | Ramię modułu haftującego         | 4 | Połączenie zasilające modułu         |
| 2 | Uchwyt mocowania tamborka        | 5 | Przycisk zwalniający moduł haftujący |
| 3 | Zatrzaski połączeniowe z maszyną |   |                                      |





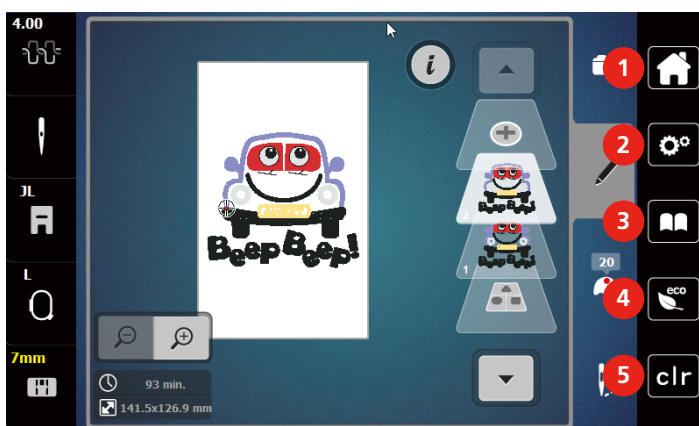
## 12.2 Przegląd menu użytkownika

### Przegląd funkcji/Informacje graficzne



- |   |                        |   |                        |
|---|------------------------|---|------------------------|
| 1 | Naprężenie górnej nici | 4 | Ekran wyboru tamborka  |
| 2 | Wybór igły             | 5 | Wybór płytki ścięgowej |
| 3 | Ekran stopki           |   |                        |

### Przegląd ustawień systemowych



- |   |                  |   |                                |
|---|------------------|---|--------------------------------|
| 1 | Home - powrót    | 4 | Tryb eco                       |
| 2 | Program ustawień | 5 | Powrót do ustawień wyjściowych |
| 3 | Tutoriale        |   |                                |

## Przegląd Menu wyboru haftowania



- |   |          |   |                         |
|---|----------|---|-------------------------|
| 1 | «Wybór»  | 3 | «Informacja o kolorach» |
| 2 | «Edycja» | 4 | «Haftowanie»            |

## 12.3 Ważne informacje na temat haftowania

### Górne nici do haftu

Wysokiej jakości nić (dobrego producenta), jest bardzo ważna do zapewnienia dobrej jakości ściegu oraz zabezpiecza przed zrywaniem się nici w trakcie pracy.

Zalecamy stosowanie nici do haftu o grubości 40wt. Zalecamy stosować nici poliestrowe a w dalszej kolejności nici wiskozowe, jako wierzchnie nici do haftu. Dostępna jest szeroka gama kolorów nici do haftu.

- Nici poliestrowe posiadają połysk, są odporne na uszkodzenia, nie tracą koloru i są dostatecznie wytrzymałe do wykonywania haftów.
- Nici ze sztucznego jedwabiu (wiskozowe) to nabłyszczane włókno wiskozowe stosowane do delikatnych prac dekoracyjnych, na elementach, które nie będą narażone na uszkodzenia mechaniczne oraz chemiczne.
- Nici metaliczne to cienkie lub średniej grubości nici, wykorzystywane do tworzenia specjalnych dekoracji w hafcie.
- Pracując nićmi metalicznymi, należy wyłączyć automatyczne nożyczki. Nie należy używać również zewnętrznych obcinaczy na maszynie, ponieważ ostrza mogą zostać szybko uszkodzone.
- Używając nici metalicznych, należy zmniejszyć napięcie górnej nici oraz prędkość pracy maszyny.



## Nici spodnie

W większości przypadków jako nić dolną używa się nić białą lub czarną. Jeśli obie strony haftu mają mieć ten sam wygląd, zaleca się użycie tego samego koloru jako górną i dolną nitkę.

- Jako nić spodnią do haftu, zaleca się cienką i miękką nić poliestrową wysokiej jakości. Dostępne są również specjalne nici spodnie do haftu. Ich stosowanie pomaga uzyskać najlepsze naprężenia nici, zwiększyć ilość nawiniętej nici w bębunku oraz uzyskać haft przyjemniejszy w dotyku.
- Nici te zapewniają układanie równych ściegów na prawej i lewej stronie materiału.



## Wybór wzoru haftu

Proste wzory o małej liczbie ściegów są przeznaczone do pracy na lekkich materiałach. Gęste wzory, które zawierają wiele warstw i kolorów, należy wykonywać na cięższych materiałach.

## Haft próbny

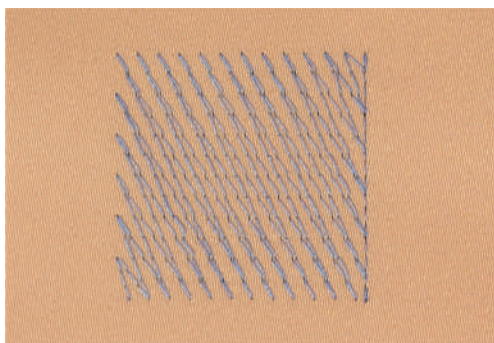
Wykonując haft próbny, należy używać ten sam materiał i stabilizator co w docelowym projekcie. Zaleca się stosowanie również tych samych rodzajów i kolorów nici oraz igieł, które mają być używane w docelowym projekcie.

## Haftowanie wzorów innych producentów

bernette zaleca wczytywanie dowolnych wzorów haftu poprzez bezpłatny program «ART-Link» bezpośrednio do maszyny lub na pendrive USB. Używanie programu «ART-Link» zapewnia prawidłowy odczyt wzoru przez hafciarkę. «ART-Link» można pobrać ze strony [www.bernina.com](http://www.bernina.com).

## Podszycie haftu (underlay)

Warstwa podszycia ma za zadanie przyfastrygować fragment materiału, na którym znajdzie się haft, do flizeliny. Dzięki temu podczas haftowania, materiał jest lepiej zabezpieczony przed przesuwaniem i rozciąganiem. W efekcie, można zapobiec sytuacji, kiedy obrys kształtu haftu nie pokrywa się z jego wypełnieniem, lub zdeformowany przez nałożone ściegi materiał, deformuje wykonany haft.

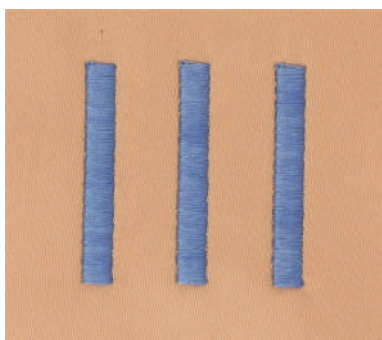


## Zmiana wielkości wzorów

Wzory haftu w pamięci maszyny można zwiększać lub zmniejszać za pomocą hafciarki lub w programie do projektowania haftu BERNINA (akcesoria opcjonalne). Aby zachować dobrą jakość haftu, zmiany nie powinny być większe niż 20%.

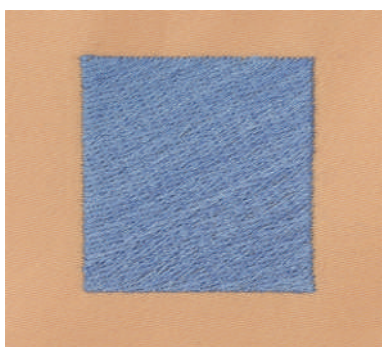
## Ścieg satynowy lub ścieg Leaf

Igła porusza się w prawo i lewo. W rezultacie uzyskujemy bardzo gęsty zygzak, który wypełnia poszczególne elementy. Ścieg satynowy jest doskonały do wypełniania wąskich elementów oraz do liternictwa. Nie można go stosować do dużych powierzchni, ponieważ szerokie ściegi źle pokrywają powierzchnie materiału. Dodatkowo duże, szerokie ściegi mogą spowodować poplątanie nitek podczas haftowania.



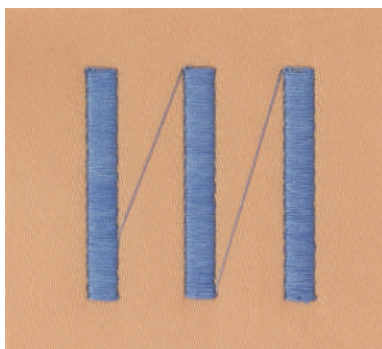
## Ścieg wypełniający (step)

Ścieg ten, po wcześniejszym wybraniu jego długości, służy przede wszystkim do szybkiego wypełnienia dużych powierzchni haftu.



## Ściegi łączące

Są to długie ściegi łączące na materiale elementy w jednym kolorze. Przed i po przejściu na nowy element, dodawane są ściegi zabezpieczające. Ścieg ten może być wycięty automatycznie lub ręcznie.



## 13 Przegotowanie do haftowania

### 13.1 Mocowanie modułu haftującego

#### UWAGA

#### Przenoszenie modułu haftującego

Można uszkodzić port połączeniowy maszyny i modułu haftującego podczas przenoszenia maszyny jednocześnie z modulem haftującym.

> Odłączyć moduł haftujący przed przenoszeniem maszyny.

- > Upewnić się, że maszyna i moduł są umieszczone na stabilnej, równej powierzchni.
- > Upewnić się, że wokół hafciarki jest dostatecznie dużo miejsca na przemieszczanie się ramienia modułu i tamborka.
- > Podnieść moduł z lewej strony.
- > Ostrożnie popchnąć moduł haftujący w stronę gniazda połączeniowego maszyny, od lewej strony w prawo (1), aż moduł zostanie zablokowany w uchwycie.



- > Przytrzymać moduł haftujący, nacisnąć przycisk zwalniający i odsunąć moduł.

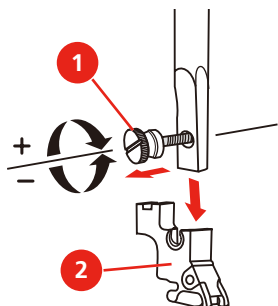


## 13.2 Stopka do haftowania

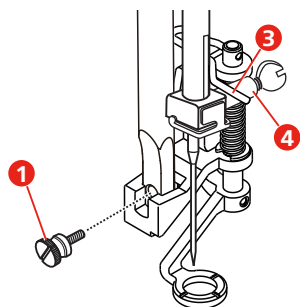
### Mocowanie stopki do haftowania

Montowanie ruchomej stopki do haftowania

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę i górny transport.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Poluzować śrubę (1) za pomocą śrubokręta i usunąć uchwyt stopki (2).



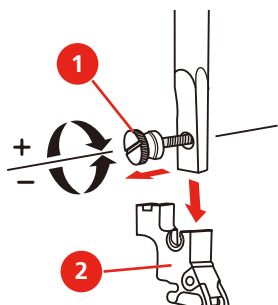
- > Zamocować ruchomą stopkę do haftowania (JX) do ramienia mocującego, upewniając się, że sprężyna (3) znalazła się na uchwycie igły (4).
- > Dokręcić śrubę (1).



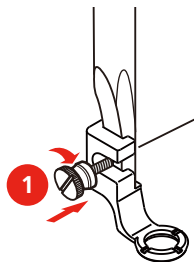
- > Po uruchomieniu maszyny, wybrać stopkę do haftu na «Ekranie wyboru stoppek».

Mocowanie stopki do haftowania

- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę i górny transport.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Poluzować śrubę (1) za pomocą śrubokręta i usunąć uchwyt stopki (2).



- > Zamocować stopkę do haftowania (JL) wciskając ją od tyłu palcem wskazującym i dokręcić śrubę mocującą.

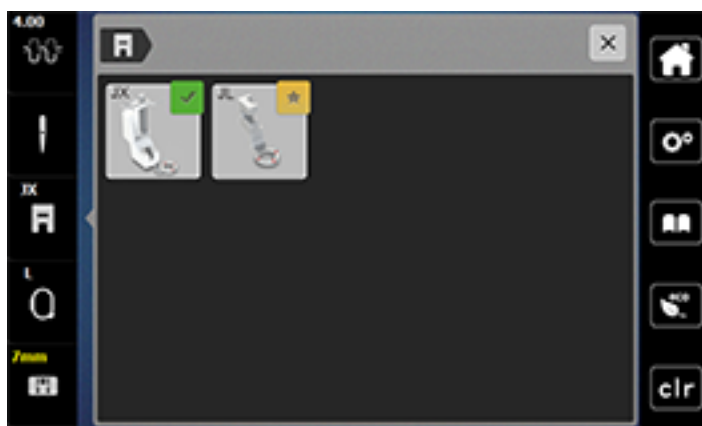


- > Po uruchomieniu maszyny, wybrać stopkę do haftu na «Ekranie wyboru stopek».

### Zaznaczanie stopki do haftu

Aby upewnić się, że maszyna może ustawić właściwą, standardową wysokość zamocowanej stopki do haftu, stopkę należy zaznaczyć na «Ekranie wyboru stopek».

- > Włączyć maszynę.
- > Dotknąć ikonę «Wyświetlanie stopki».
  - Wyświetlana jest lista stopek.



- > Wybrać zamocowaną stopkę.
  - Wyświetlany jest opis zaznaczonej stopki do haftu.
- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».
  - Wybrana stopka jest wyświetlana i ustawiana jest standardowa wysokość stopki.





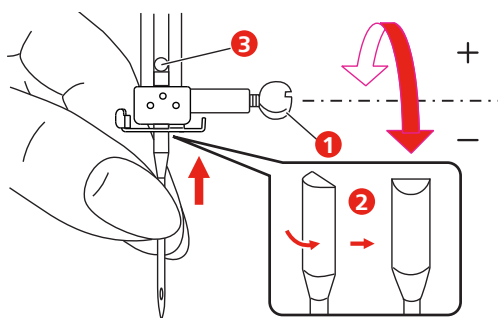
### 13.3 Igła i płytki ściągowa

## Mocowanie igły do haftu



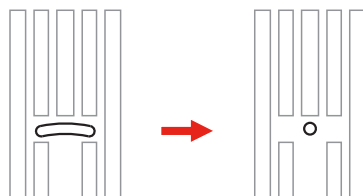
W zależności od producenta igieł, zalecamy stosowanie do haftu igieł 130/705 H-SUK. Posiadają one większe oczko i mają lekko zaokrąglone ostrze. Ułatwia to pracę z niciami wiskozowymi lub bawełnianymi. W zależności od stosowanych nici użyć rozmiar igły od 70-SUK do 90-SUK.

- > Podnieść igłę.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Wyjąć stopkę.
- > Poluzować śrubę mocującą igłę (1) za pomocą śrubokręta i wyjąć igłę.
- > Trzymać igłę płaską stroną (2) do tyłu.
- > Wsunąć igłę w uchwyt maksymalnie do góry (3).
- > Dokręcić śrubę mocującą igłę (1) za pomocą śrubokręta.

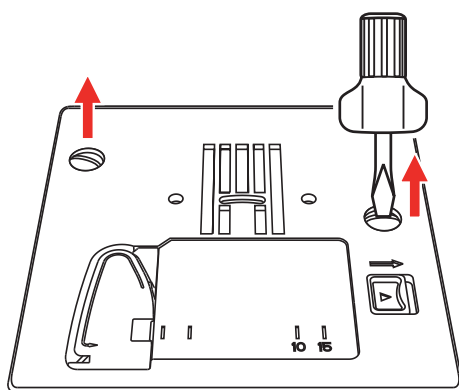


## Mocowanie płytki ścięgowej (do ściegu prostego/CutWork)

Płytką ścięgnową do ścięgu prostego/Cutwork ma mały otwór na wejście igły. Dzięki temu sposób wiązania górnej i dolnej nici jest ulepszony. Pozwala to uzyskać lepszą jakość haftu.

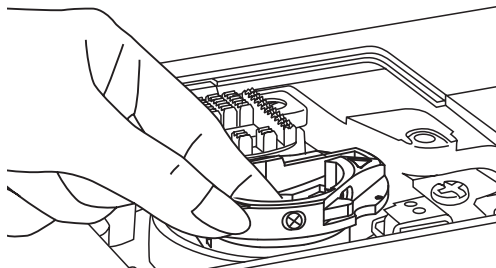


- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- > Wyjąć igłę.
- > Wyjąć stopkę.
- > Opuścić ząbki transportu i zdjąć osłonę szpulki.
- > Wykręcić śruby mocujące płytkę ścięgową za pomocą śrubokręta.
- > Zdjąć płytkę ścięgową.

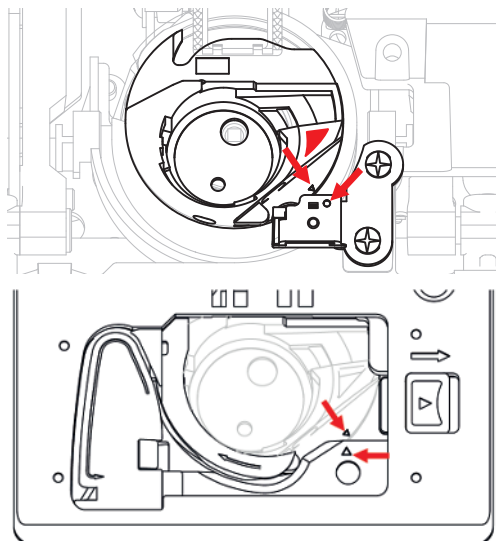




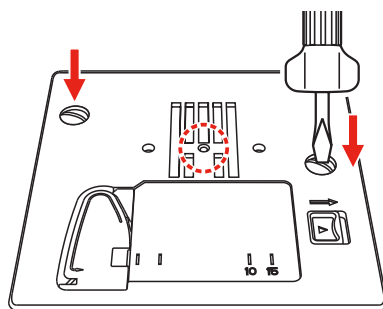
- > Wyjąć standardowy kosz chwytacza.



- > Aby osiągnąć optymalną jakość haftu należy użyć kosz chwytacza o zwiększonym naprężeniu. Upewnić się, że oznaczenia na koszu chwytacza i płytce ściegowej są równoległe.



- > Zamocować płytkę ściegową do ściegu prostego/Cutwork i dokręcić śruby mocujące za pomocą śrubokręta.



## 13.4 Wybór wzoru haftu

Wszystkie wzory haftu można wykonać tak, jak zostały zapisane lub poddać edycji za pomocą funkcji dostępnych w hafciarce. Wszystkie wbudowane wzory haftu można znaleźć na końcu instrukcji obsługi. Dodatkowo, wzory haftu można wczytywać z pamięci USB (akcesoria opcjonalne).

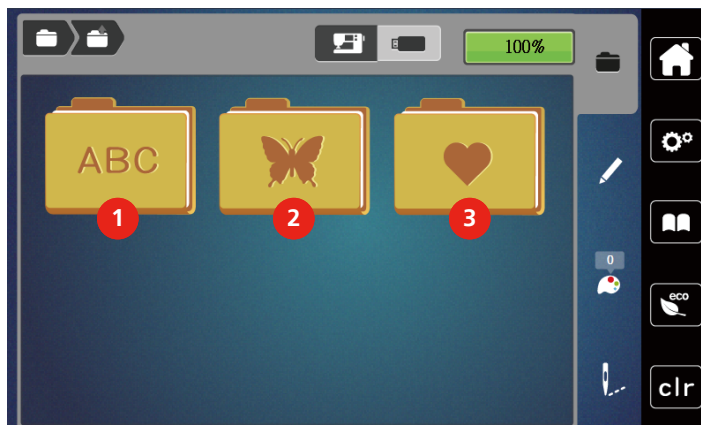


> Dotknąć ikonę «Home».



> Dotknąć ikonę «Tryb haftowania».

> Wybrać napis, wzór haftu lub ścieg lub własny z jednego z katalogów.



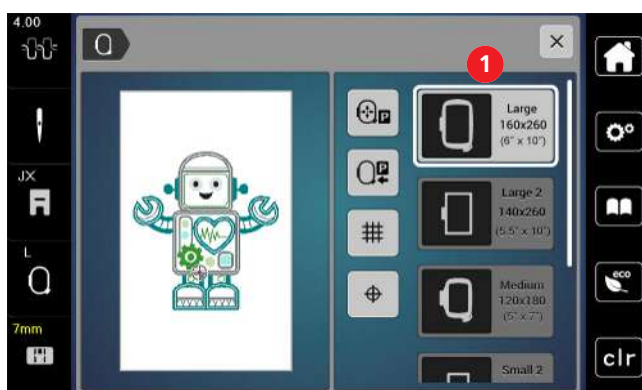
1 Alfabet hafciarski

2 Wzór haftu

3 Własny wzór haftu

## 13.5 Tamborek do haftu

### Przegląd menu wyboru tamborków



1 Wybór tamborka

## Wybór tamborka

Najlepsze rezultaty haftu można osiągnąć, stosując tamborek najbardziej zbliżony wielkością do haftu.

Każdy wzór haftu ma z góry określony rozmiar, który jest wyświetlany.

Warunek:



- Jeśli wybrano wzór haftu.
  - > Dotknąć ikonę «Ekran wyświetlania tamborka/wyboru tamborka».
    - Wyświetlany jest aktualnie zamocowany tamborek.
    - Hafciarka automatycznie dobiera rozmiar tamborka do wielkości haftu.
    - Jeśli nie posiadamy tamborka optymalnego, należy zmienić tamborek na większy.
    - Jeśli zamocowano tamborek inny niż wybrany na ekranie, zostanie on uznany za aktywny i pole haftu zostanie zmienione odpowiednio.
  - > Wybrać potrzebny rozmiar tamborka.

## Stabilizatory wrywane

Stosowanie stabilizatorów zabezpiecza przed zniekształcaniem się wzorów. Flizeliny wrywane są przydatne do pracy z tkaninami i innymi materiałami, które nie są elastyczne. Można użyć więcej niż jedną warstwę. Stabilizatory są oferowane w różnych grubościach. Pod dużymi elementami haftu, flizelina pozostanie przyszyta dolną nitką. Stabilizator warto połączyć z lewą stroną materiału klejem w spreju. Po zakończeniu haftowania należy delikatnie oderwać nadmiar stabilizatora.

## Flizeliny wycinane

Stosowanie stabilizatorów zabezpiecza przed zniekształcaniem się wzorów. Flizeliny wycinane są stosowane do haftu materiałów elastycznych. Można użyć więcej niż jedną warstwę. Stabilizatory są oferowane w różnych grubościach. Pod dużymi elementami haftu, flizelina pozostanie przyszyta dolną nitką. Stabilizator warto połączyć z lewą stroną materiału klejem w spreju. Po zakończeniu haftowania należy odciąć nadmiar stabilizatora.

## Używanie kleju w spreju

Zaleca się stosowania kleju w spreju podczas pracy z dzianinami i materiałami elastycznymi. Pomaga to zapobiegać przesuwaniu się i marszczeniu materiału. Aplikacje, mogą być precyzyjnie pozycjonowane za pomocą kleju w spreju. Kleju nie należy nakładać w pobliżu hafciarki, aby jej nie zabrudzić.

- > Klej w spreju należy nakładać z odległości 25 – 30 cm (9 – 12 cala) od stabilizatora.
- > Dokleić spryskany klejem stabilizator do lewej strony materiału, wygładzić materiał, aby usunąć ewentualne zmarszczki.
- > Klej pozwala umieszczać mniejsze elementy, takie jak: kieszenie, klapy lub kołnierze na stabilizatorze.
- > Pozwala zapobiegać powstawaniu śladów po mocowaniu w tamborku na polarach, welurach oraz umożliwia haft na materiałach lub elementach, które nie mogą być upięte w tamborek.
- > Połączyć za pomocą kleju materiał ze stabilizatorem przed haftowaniem.
- > Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z materiału, przed uruchomieniem maszyny.

## Używanie krochmalu w spreju

Krochmal w spreju pomaga usztywnić luźno tkane lub delikatne materiały. Zawsze stosować w połączeniu z innym stabilizatorem na lewej stronie materiału.

- > Spryskać miejsce przeznaczone do haftu.
- > Pozostawić do wyschnięcia lub delikatnie zaprasować.

## Podszewka termoprzylepna

Podszewka termoprzylepna jest dostępna w różnych grubościach. Podszewka ta nadaje się do stosowania z większością materiałów, jest jednak zwłaszcza zalecana do pracy z materiałami elastycznymi.

- > Podszewkę termoprzylepną należy zamocować żelazkiem do lewej strony materiału.

## Używanie stabilizatorów samoprzylepnych

Flizeliny samoprzylepne są przydatne do pracy z materiałami łatwo deformującymi się jak jersey czy jedwab lub z materiałami, których nie można zamocować w tamborku (skóra, wyroby gotowe).

- > Zamocować stabilizator w tamborku warstwą papierową do góry.
- > Użyć szpilkę lub nożyczki, aby usunąć papierową warstwę zabezpieczającą z pola haftu w tamborku.
- > Umieścić materiał przeznaczony do haftu na zamocowanym w tamborku stabilizatorze i docisnąć go.
- > Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z materiału, przed uruchomieniem maszyny.

## Używanie stabilizatorów rozpuszczalnych w wodzie (hydrofolie i flizeliny rozpuszczalne)



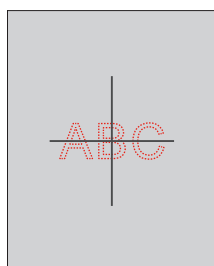
Do haftu koronkowego zaleca się używanie 1 – 3 warstw np. cienkiej hydrofolii (20 mikronów) lub 1 warstwy grubej hydrofolii (80 mikronów). Ze względu na fakt, że haft nie jest wykonywany na materiale, po wypraniu stabilizatora, pozostaje jedynie nitka. Wzór haftu należy projektować krótkimi ściegami, ponieważ mniej zwarte haftu mogą się rozpaść po wypraniu.

Stabilizatory rozpuszczalne są idealne do lekkich, prześwitujących materiałów, na których inne stabilizatory mogą prześwitywać a także do haftów koronkowych. Stabilizator rozpuszcza się w wodzie. Stabilizatory rozpuszczalne są idealne do zabezpieczania materiałów z włosem lub pętlami przed zniszczeniem. Utrzymują włosy materiału, uniemożliwiając im przedostawanie się pomiędzy nakładanymi ściegami.

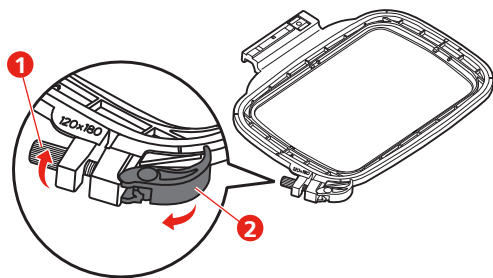
- > Umieścić stabilizator pod materiałem.
- > Użyć kleju w spreju, jeśli zachodzi taka konieczność.
- > Do materiałów z włosem, użyć stosowny stabilizator na prawej stronie.
- > Umieścić wszystkie warstwy razem w tamborku.
- > Po rozpuszczeniu stabilizatora, położyć materiał na płasko do wyschnięcia.

## Przygotowanie tamborka

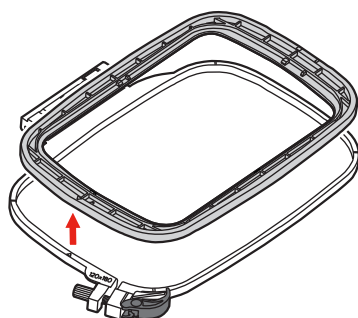
Tamborek składa się z części zewnętrznej i wewnętrznej. Do każdego tamborka jest specjalny, przezroczysty szablon. Pole haftu jest oznaczone kwadratami o polu 1 cm (0,39 cala). Punkt środkowy jest oznaczony krzyżykiem o otworem. Przez otwory w szablonie można nanosić potrzebne punkty na materiał.



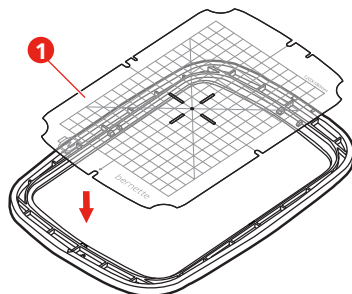
- > Poluzować śrubę (1) lub otworzyć mechanizm zwalniający na zewnętrznym tamborku (2).
  - Jeśli mocowany będzie nowy rodzaj materiału, należy doregulować ścisk tamborka, obracając śrubą.



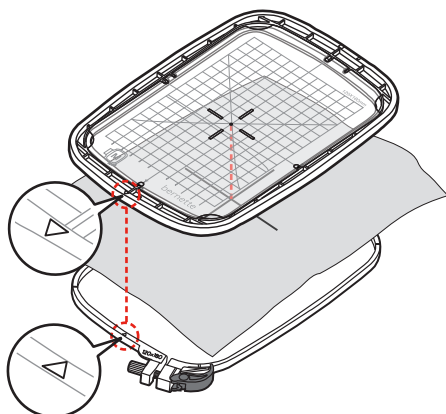
- > Wyjąć wewnętrzną część tamborka.



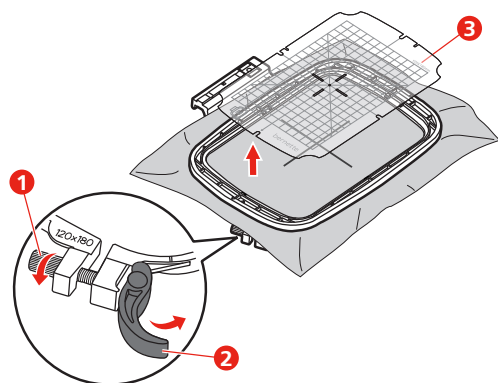
- > Umieścić szablon (1) w wewnętrznej części tamborka, aby można było przeczytać z przodu logo bernette i upewnić się, że nacięcia w szablonie nasunęły się na uchwyty.



- > Umieścić materiał ze stabilizatorem pod wewnętrzną częścią tamborka w taki sposób, aby był minimum 2 cm nad tamborkiem.
- > Wyrównać środek oznaczony na materiale ze środkiem na szablonie tamborka.
- > Umieścić materiał i wewnętrzną część tamborka na zewnętrznej części w taki sposób, aby strzałki na obu częściach spotkały się ze sobą.

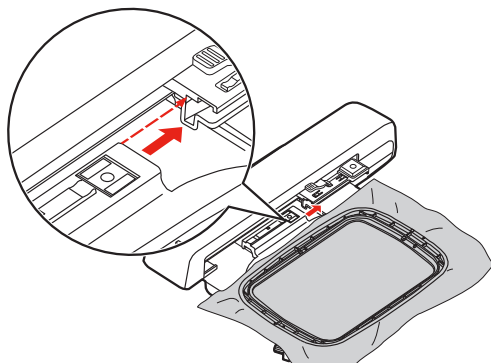


- > Wcisnąć wewnętrzną część tamborka do części zewnętrznej; Upewnić się, że materiał się nie przesunął.
- > Materiał musi być równo naprężony w tamborku.
- > Zamknąć mechanizm zwalniający na tamborku (2). Jeśli potrzeba, dokręcić śrubę (1).
- > Wewnętrzna część tamborka powinna przechodzić około 1 mm na lewą stronę, aby tamborek nie blokował się w okolicach płytki ściegowej.
- > Mechanizm zwalniający (2) służy do szybkiej zmiany materiału na tego samego rodzaju (grubości) w łatwy sposób.
- > Wyjąć szablon (3) z tamborka.

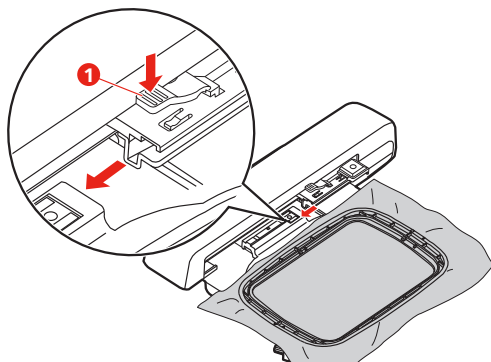


### Mocowanie tamborka

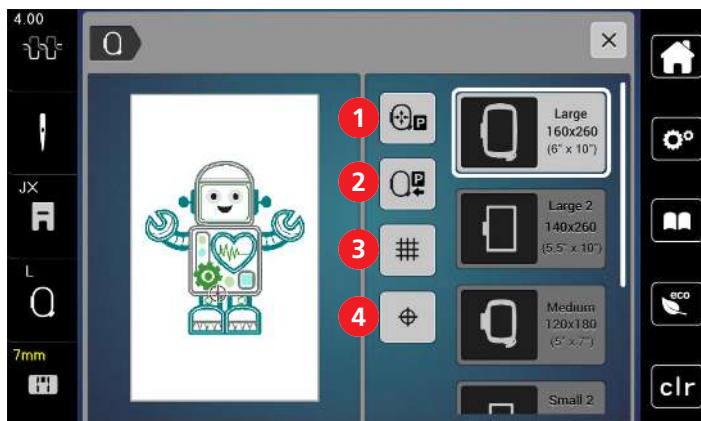
- > Podnieść igłę.
- > Podnieść stopkę do haftu.
- > Wsunąć tamborek pod stopkę.
- > Wcisnąć tamborek do uchwyty w module haftującym, aż kliknie w prawidłowej pozycji.
  - Jeśli tamborek jest zamocowany.



- > Aby wyjąć tamborek, wcisnąć dźwignię zwalniającą tamborek i pociągnąć za tamborek.



## Przegląd funkcji haftowania



- |   |                                     |   |                             |
|---|-------------------------------------|---|-----------------------------|
| 1 | Ustawianie środka tamborka pod igłą | 3 | Włączanie/wyłączanie siatki |
| 2 | Powrót ramienia hafciarki           | 4 | Środek haftu                |

## Lokalizowanie środka haftu

Tamborek jest pozycjonowany w taki sposób, aby igła pokazywała środek haftu lub jego początek.



- > Dotknąć «Wskaźnik tamborka/Wybór tamborka».



- > Aby ustawić tamborek w ten sposób, aby igła znalazła się nad środkiem haftu, dotknąć «Środkowanie haftu».
- > Aby ustawić tamborek w ten sposób, aby igła znalazła się nad początkiem haftu, dotknąć «Środkowanie haftu» ponownie.

## Ustawianie środka tamborka pod igłą

Przeszczenie tamborka ułatwia nawleczenie hafciarki zwłaszcza, gdy igła jest w pobliżu tamborka.



- > Dotknąć ikonę «Ekran wyświetlania tamborka/wyboru tamborka».



- > > Dotknąć ikonę «Ustawianie środka tamborka pod igłą», aby przesunąć tamborek na środek.
- > Nawlec górny nić.



- > Nacisnąć przycisk «Start/Stop», aby przesunąć tamborek do poprzedniej pozycji.

## Powrót ramienia hafciarki

Ramię modułu haftującego można automatycznie przesunąć, aby spakować moduł haftujący.



- > Dotknąć ikonę «Ekran wyświetlania tamborka/wyboru tamborka».
- > Wyjąć tamborek.



- > Dotknąć ikonę «Powrót ramienia hafciarki», aby ramię przesunęło się w lewo do pozycji pakunkowej.



- > Nacisnąć przycisk «Start/Stop», aby przesunąć ramię do poprzedniej pozycji.

## Włączanie/wyłączanie siatki

Gdy wyświetlane są środek tamborka i siatka, haft można umieścić bardziej precyzyjnie.



> Dotknąć ikonę «Ekran wyświetlania tamborka/wyboru tamborka».



> Dotknąć ikonę «Włączanie/wyłączanie siatki», aby wyświetlić środek tamborka.

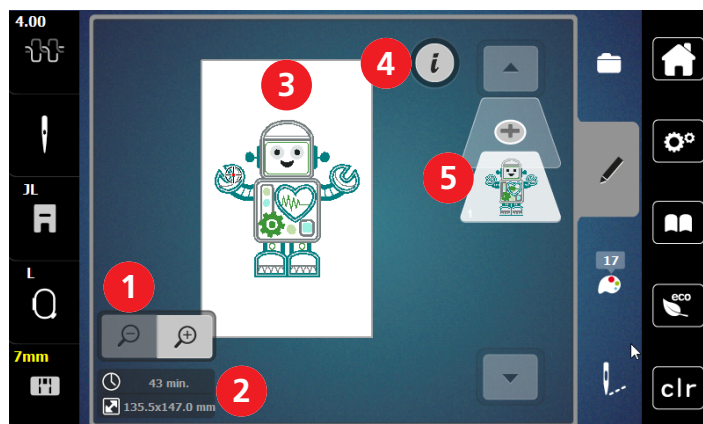
> Dotknąć ikonę «Włączanie/wyłączanie siatki» ponownie, aby wyświetlić siatkę.

> Dotknąć ikonę «Włączanie/wyłączanie siatki» ponownie, aby wyłączyć podgląd siatki i środka tamborka.



## 14 Kreatywne haftowanie

### 14.1 Przegląd haftowania



- |   |   |   |                         |
|---|---|---|-------------------------|
| 1 | Zbliżanie i oddalanie oraz przemieszczanie podglądu | 4 | Ikona "i"               |
| 2 | Czas haftowania/Wielkość haftu w mm                 | 5 | Dodawanie warstwy haftu |
| 3 | Pole haftu  |   |                         |

### Wybieranie i zmiana wzorów haftu

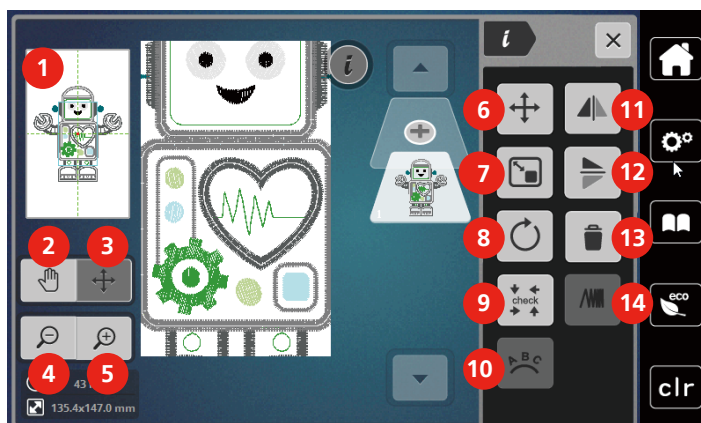


- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Wczytywanie haftu».
- > Wybór nowego wzoru.

## Przegląd funkcji edytowania wzoru



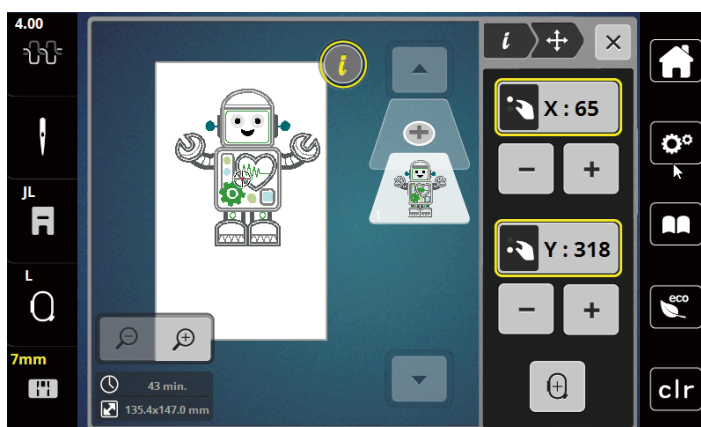
- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Podgląd całości                       | 8 Obracanie wzoru               |
| 2 Przeszczanie podglądu                 | 9 Sprawdzanie pola haftu        |
| 3 Przeszczanie podglądu wzoru           | 10 Wyginanie tekstu             |
| 4 Zmniejszanie podglądu                 | 11 Odbicia lustrzane lewo/prawo |
| 5 Zwiększanie podglądu                  | 12 Odbicia lustrzane góra/dół   |
| 6 Przeszczanie wzoru haftu              | 13 Usuwanie                     |
| 7 Proporcjonalna zmiana wielkości haftu | 14 Zmiana gęstości ściegu       |

## Przemieszczanie wzoru haftu

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Przemieszczanie wzoru».
- > Obrócić Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym, aby przesunąć wzór haftu w poziomie.
- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby przesunąć wzór haftu w pionie w krokach co 0.5-mm lub dotknąć ikony «+»/«-» lub dotknąć i przytrzymać wzór haftu a następnie przesunąć go w dowolną stronę.
  - Przesunięcie jest zaznaczone ikoną w żółtej ramce.



- > Dotknąć ikonę «Centrowanie wzoru haftu».
- Wzór haftu jest pozycjonowany na środku tamborka.

## 14.2 Wybieranie i zmiana wzorów haftu



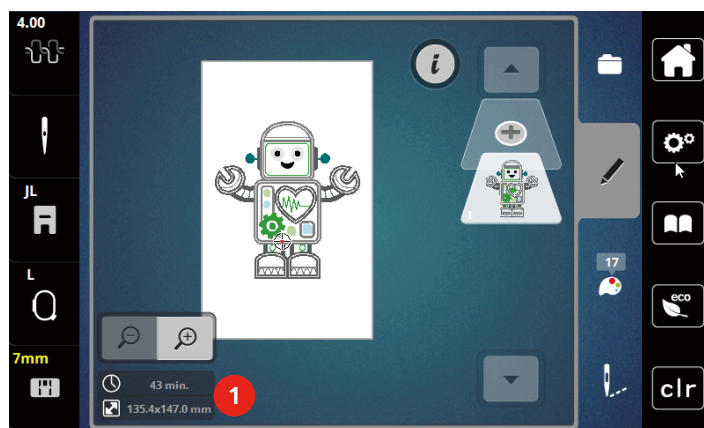
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Wczytywanie haftu».
- > Wybór nowego wzoru.

## 14.3 Sprawdzanie czasu haftowania i wielkości wzoru

W menu «Edycja» podawany jest szacunkowy czas haftowania oraz szerokość i wysokość haftu na dole, po lewej stronie (1).



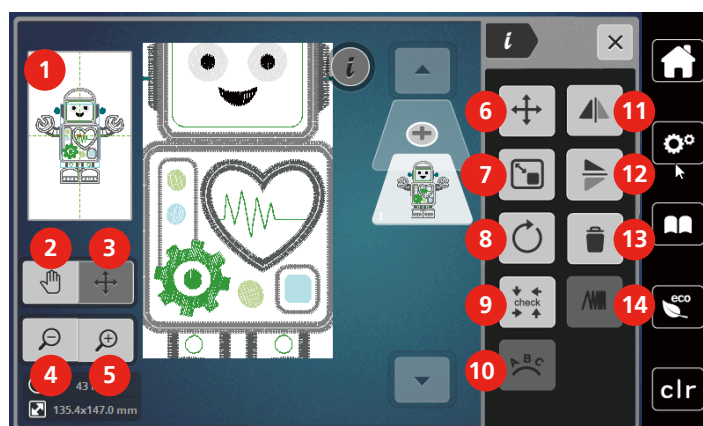
## 14.4 Regulacja prędkości

Prędkość szycia można regulować według potrzeb za pomocą suwaka.

- > Przesunąć suwak w lewo, aby zmniejszyć prędkość.
- > Przesunąć suwak w prawo, aby zwiększyć prędkość.

## 14.5 Edytowanie wzoru haftu

### Przegląd funkcji edytowania wzoru



- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1 Podgląd całości                       | 8 Obracanie wzoru               |
| 2 Przemieszczanie podglądu              | 9 Sprawdzanie pola haftu        |
| 3 Przemieszczanie podglądu wzoru        | 10 Wyginanie tekstu             |
| 4 Zmniejszanie podglądu                 | 11 Odbicia lustrzane lewo/prawo |
| 5 Zwiększanie podglądu                  | 12 Odbicia lustrzane góra/dół   |
| 6 Przemieszczanie wzoru haftu           | 13 Usuwanie                     |
| 7 Proporcjonalna zmiana wielkości haftu | 14 Zmiana gęstości ściegu       |

### Skalowanie przybliżenia podglądu wzoru haftu

Podgląd wzoru haftu można skalować. Dodatkowo podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu na tamborku.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Przybliżanie podglądu», aby zmienić sposób wyświetlania haftu.



- > Dotknąć ikonę «Przybliżanie podglądu» 1 do 9 razy, aby stopniowo przybliżać podgląd haftu.



- > Dotknąć ikonę «Oddalanie podglądu» 1 do 9 razy, aby powrócić do trybu edycji.

### Zmniejszanie podglądu wzoru haftu

Podgląd wzoru haftu można zmniejszyć. Dodatkowo podgląd można regulować z lub bez zmiany położenia haftu na tamborku.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Przybliżanie podglądu», aby powiększyć podgląd haftu.



- > Aby zmniejszyć stopień powiększenia podglądu, cofając się krok po kroku, dotknąć ikonę «Oddalanie podglądu» 1 do 9 razy.

## Przemieszczanie podglądu wzoru haftu

Podgląd wzoru haftu można przemieszczać. Dodatkowo, pozycja samego haftu nie będzie zmieniona.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Przybliżanie podglądu», aby zmienić sposób wyświetlania haftu.



- > Dotknąć ikonę «Przesuwanie podglądu».
  - Ikona zmienia kolor na ciemny, szary.
- > Przesunąć podgląd haftu na ekranie palcem lub rysikiem.
  - Dotknąć ikonę «Oddalanie podglądu» ponownie, aby przywrócić poprzedni widok. Położenie haftu się nie zmieniło.



- > Aby powrócić do poprzedniego widoku, ponownie dotknąć ikonę «Oddalanie podglądu».

## Przemieszczanie wzoru haftu w zwiększonym podglądzie

Podgląd wzoru haftu można przemieszczać, gdy pozycja haftu jest zmieniana.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Aby aktywować ikonę «Przemieszczanie wzoru», dotknąć ikonę «Przybliżanie podglądu».



- > Dotknąć ikonę «Przemieszczanie wzoru».
  - Ikona zmienia kolor na ciemny, szary.
- > Przesunąć wzór haftu na ekranie palcem lub rysikiem.
  - Pozycja haftu jest zmieniana.



- > Aby powrócić do poprzedniego widoku, dotknąć ponownie ikonę «Oddalanie podglądu».

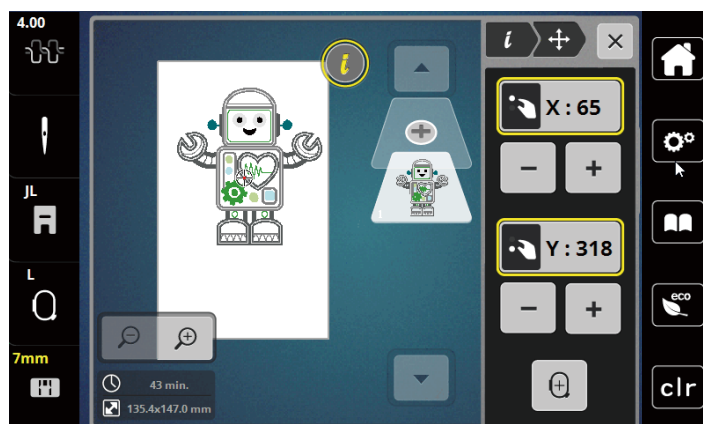
## Przemieszczanie wzoru haftu

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Przemieszczanie wzoru».
- > Obrócić Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym, aby przesunąć wzór haftu w poziomie.

- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby przesunąć wzór haftu w pionie w krokach co 0.5-mm lub dotknąć ikony «+»/«-» lub dotknąć i przytrzymać wzór haftu a następnie przesunąć go w dowolną stronę.
  - Przesunięcie jest zaznaczone ikoną w żółtej ramce.



- > Dotknąć ikonę «Centrowanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu jest pozycjonowany na środku tamborka.

### Obracanie haftu



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Obracanie haftu».
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo lub dotknąć ikonę «+», aby obrócić haft zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub dotknąć ikonę «-», aby obrócić haft przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.



- > Dotknąć ikonę «Obracanie haftu +90°», aby obracać haft co 90°.

### Proporcjonalna zmiana wielkości wzoru

Zmiany są ograniczone do +/- 20%.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Proporcjonalna zmiana wielkości haftu».
- > Aby zwiększyć haft proporcjonalnie, obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w prawo lub dotknąć ikonę «+».
- > Aby zmniejszyć haft proporcjonalnie, obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub dotknąć ikonę «-».

## Odbicia lustrzane haftu

Wzór haftu można odbijać lustrzanie w pionie i poziomie.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Odbicia lustrzane prawo/lewo», aby odbić wzór lustrzanie w pionie.



- > Dotknąć ikonę «Odbicia lustrzane góra/dół», aby odbić wzór lustrzanie w poziomie.

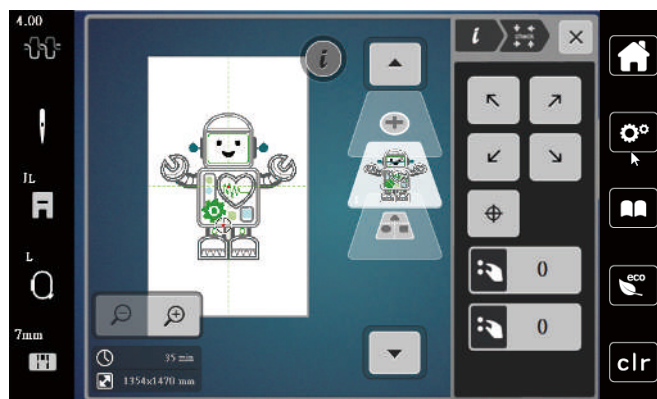
## Sprawdzanie rozmiaru i pozycji wzoru haftu

Można sprawdzić czy wzór haftu mieści się w planowanym miejscu na materiale.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Sprawdzanie rozmiaru wzoru haftu».
  - Tamborek przemieści się a igła będzie wskazywać miejsce określone na ekranie hafciarki.
  - Jeśli wzór haftu nie został jeszcze poprawnie umieszczony, pozycję można zmienić za pomocą «Pokręteł wielofunkcyjnych» a następnie ponownie sprawdzić położenie haftu.



- > Dotknąć ikonę «Środek wzoru haftu», aby igła znalazła się nad środkiem haftu.
- > Obrócić «Górnym pokręteł wielofunkcyjnym», aby przesunąć haft w poziomie.
- > Obrócić «Dolnym pokręteł wielofunkcyjnym », aby przesunąć haft w pionie.

## Usuwanie wzoru haftu

Aktywny wzór haftu jest usuwany.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Usuwanie».



- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie», aby usunąć wzór haftu.

## 14.6 Tworzenie napisów

### Przegląd dostępnych alfabetów

Wzór haftu	Nazwa
ABC	Swiss Block
A B C	Swiss Block pionowy
ABC	Childs Play
A B C	Childs Play pionowy
ABC	Victoria
ABC	Anniversary
أ ب ت	Arabski
А Б В	Cyrylica
א ב ג	Hebrajski

### Tworzenie słów/zdań

Napisy można pozycjonować na tamborku w dowolny sposób. Jeśli wzór haftu znajdzie się poza obrysem tamborka, na ekranie pojawi się czerwona obwódka wokół pola haftu. W oknie wyboru tamborków, można sprawdzić, czy wzór zmieści się na innym tamborku. Jeśli napis nie mieści się na żadnym z tamborków, dwa pojedyncze słowa można połączyć i umieścić jeden pod drugim, jak na poniższym przykładzie.



- > Wybrać katalog «Alfabety».
- > Wybrać alfabet.
- > Wpisać tekst «Made to».
- > Dotknąć ikonę (1) (ustawienia standardowe), aby użyć dużych liter.
- > Dotknąć ikonę (2), aby użyć małych liter.
- > Dotknąć ikonę (3), aby użyć cyfry lub znaki matematyczne.



- > Dotknąć ikonę (4), aby użyć znaki specjalne.



- > Dotknąć ikonę «DEL», aby usunąć pojedynczą literę z wpisanego tekstu.



- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie», aby zatwierdzić wpisany tekst.



- > Dotknąć ikonę «Ekran wyświetlania tamborka/wyboru tamborka».
- > Wybrać tamborek.
- > Dotknąć ikonę «Ekran wyświetlania tamborka/wyboru tamborka» ponownie, aby powrócić do trybu edycji.

### Edycja słów/zdań



- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Obracanie wzoru haftu».



- > Dotknąć ikonę «Obracanie haftu +90°», aby obrócić tekst o 90°.
- > Dotknąć ikonę «i» (1).



- > Dotknąć ikonę «Przemieszczanie wzoru».
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub dotknąć ikony «+»/«-», aby przesunąć haft w poziomie.
- > Obrócić Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym lub dotknąć ikony «+»/«-», aby przesunąć haft w pionie.





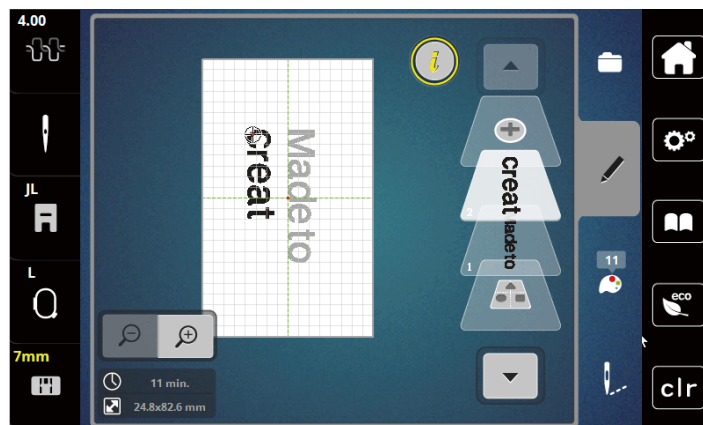
- > Dotknąć ikonę «Dodawanie wzoru».
- > Wpisać i obrócić słowo «create».



- > Dotknąć ikonę «Ekran wyświetlania tamborka/wyboru tamborka».



- > Dotknąć ikonę «Włączanie/wyłączanie siatki», aby lepiej rozmieścić linie tekstu.



## Wyginanie tekstu

Napisy można edytować i wyginać w łuki. Funkcja ta dostępna jest wyłącznie dla napisów.

- > Stworzyć napis.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Wygięcie tekstu».
- > Aby zmienić odstęp pomiędzy znakami w napisie w krokach co milimetr, obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» lub dotknąć ikony «+»/«-».
- > Aby wygiąć napis w górę lub w dół, obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym» w lewo lub prawo lub dotknąć ikony «+»/«-».

## Zmiana gęstości ściegu

- > Wybrać wzór haftu. Funkcja ta dostępna jest wyłącznie dla napisów.
- > Stworzyć napis.
- > Dotknąć ikonę «i».



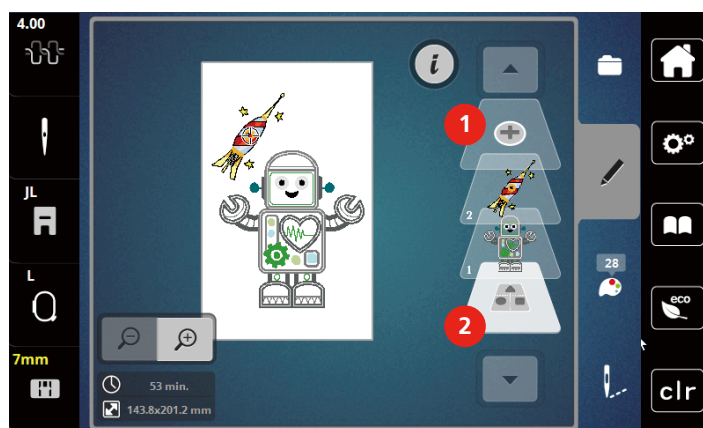
- > Dotknąć ikonę «Zmiana gęstości ściegu».
- > Dotknąć ikonę procentu, aby wyregulować gęstość haftu.

## 14.7 Łączenie wzorów haftu

### Łączenie wzorów haftu



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Dodawanie wzoru haftu» (1).
- > Wybrać kolejny wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Zaznaczanie kombinacji» (2), aby zaznaczyć wszystkie wzory haftu.
  - Rozmiar kombinacji nie może być zmieniony.



1 Wczytywanie wzorów haftu

2 Zaznaczanie kombinacji

### Usuwanie pojedynczego wzoru haftu



- > Wybrać wzór haftu do usunięcia.
- > Dotknąć ikonę «i».



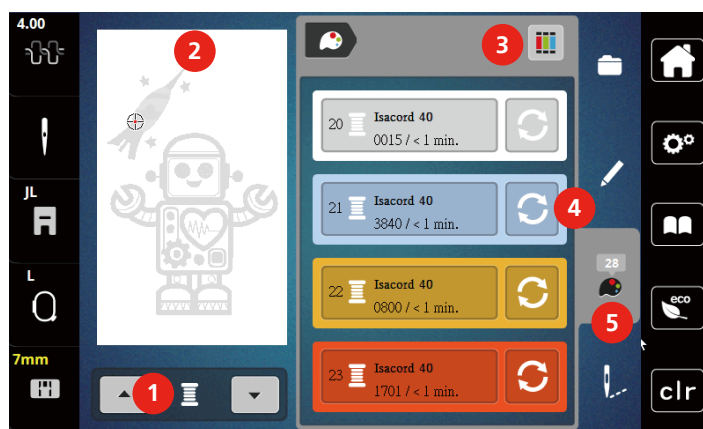
- > Dotknąć ikonę «Usuwanie».



- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».

## 14.8 Zmiana kolorów w danym wzorze haftu

### Przegląd zmiany koloru



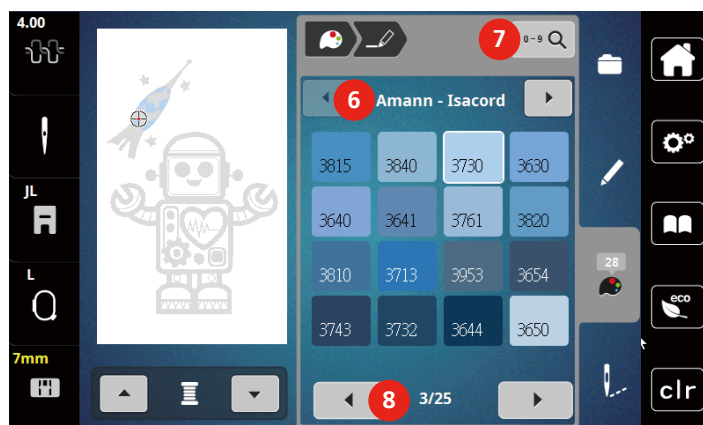
- |   |                               |   |                      |
|---|-------------------------------|---|----------------------|
| 1 | Kolory wzoru haftu            | 4 | Zmiana koloru        |
| 2 | Wyświetlanie wybranego koloru | 5 | Informacja o kolorze |
| 3 | Położenie marki nici          |   |                      |

### Zmiana kolorów

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Informacja o kolorach».

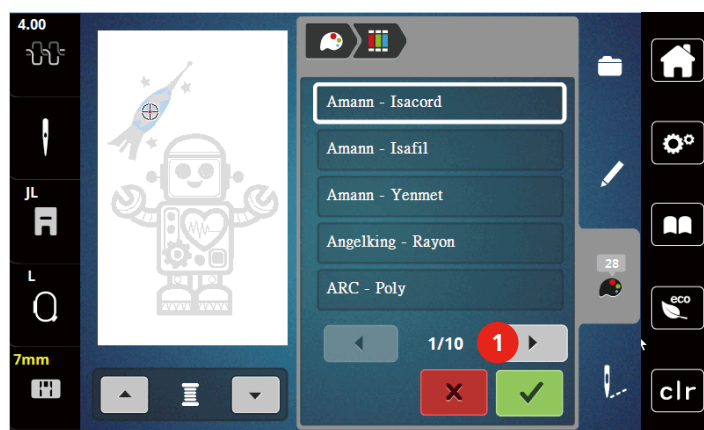


- > Dotknąć ikonę «Zmiana koloru» obok koloru, który ma być zmieniony.
- > Zmiana kolorów przez wybór marki nici.
  - Dotknąć ikonę «Przewijanie» (6) w prawej, górnej części ekranu, aby wyświetlić inne marki nici.
- > Dotknąć ikonę «Wybór koloru przez wpisanie numeru» (7), aby wybrać kolor przez wpisanie jego numeru.
- > Dotknąć ikonę «Przewijanie» (8) w prawej, dolnej części ekranu, aby wyświetlić inne kolory.
- > Wybrać potrzebny kolor.



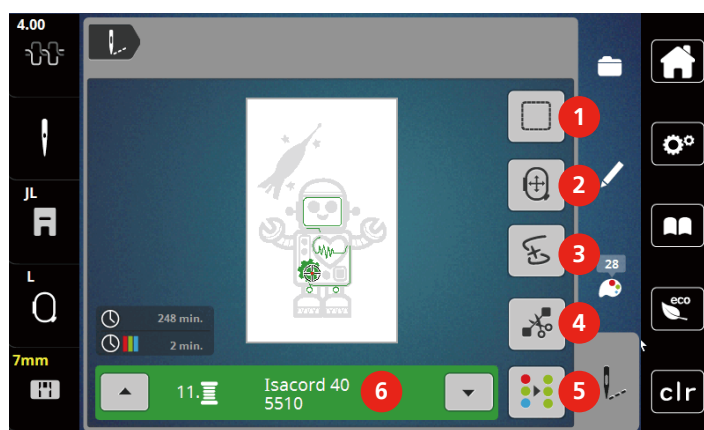
## Zmiana marki nici

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Informacja o kolorach».
- > Dotknąć ikonę «Położenie marki nici».
- > Dotknąć ikonę «Przewijanie» (1), aby wyświetlić inne marki nici.
- > Wybrać markę nici i dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».
  - Wszystkie kolory, wybranego haftu zostaną dopasowane do wybranej marki nici.



## 14.9 Haftowanie wzoru

### Przegląd menu haftowania



- |   |                                |   |   |
|---|--------------------------------|---|---|
| 1 | Fastrygowanie                  | 4 | Odcinanie nici łączących                    |
| 2 | Przesuwanie tamborka           | 5 | Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze |
| 3 | Kontrola kolejności haftowania | 6 | Wskaźnik koloru                             |

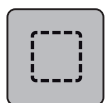
## Dodawanie fastrygi

Wokół haftu można wykonać ścieg fastrygujący. Ścieg ten wzmacnia połączenie materiału ze stabilizatorem.

- > Wybrać wzór haftu.



- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Aby wykonać fastrygę wokół wzoru haftu, dotknąć «Fastrygowanie».
- > Aby wyłączyć opcję fastrygowania, dotknąć «Fastrygowanie» ponownie.

### Przesuwanie tamborka

Jeśli wzór haftu jest duży i wymaga przekładania materiału w tamborku, można ponownie przesunąć wzór haftu.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Haftowanie».



- > Dotknąć ikonę «Przesuwanie tamborka».
- > Obrócić «Górnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby przesunąć tamborek w poziomie.
- > Obrócić «Dolnym pokrętkiem wielofunkcyjnym», aby przesunąć tamborek w pionie.

## Kontrola kolejności haftowania przy zerwaniu nici

Jeśli nić zostanie zerwana, pozycję ostatniego wykonanego ściegu można ustawić w menu kontroli sekwencji haftowania.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Haftowanie».



- > Dotknąć ikonę «Kontrola sekwencji haftowania w przypadku zerwania nici».
  - Kompaktowy podgląd haftu jest widoczny w lewej części ekranu. W prawej części ekranu jest dostępny podgląd w powiększeniu.

### – Zmiana pozycji za pomocą widoku kompaktowego

- > Wybierz pozycję w hafcie za pomocą okna podglądu (1) (2) dotykając podgląd na ekranie palcem lub rysikiem.

### – Zmiana pozycji za pomocą paska ściegów

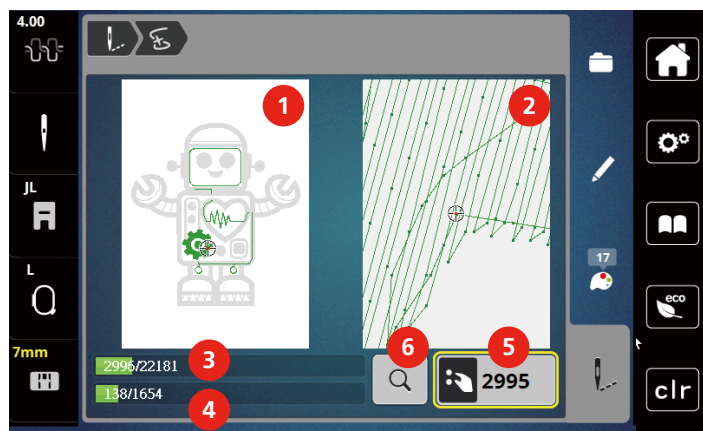
- > Wybierz pozycję w hafcie za pomocą paska ściegów (3) (4) dotykając pasek ściegów na ekranie palcem lub rysikiem.

### – Zmiana pozycji za pomocą pokręteł wielofunkcyjnych

- > Aby przesuwać pozycję na tamborku, ścieg po ściegu, obracać «Górnym pokrętelem wielofunkcyjnym».
- > Aby przesuwać pozycję na tamborku o większą ilość ściegów, obracać «Dolnym pokrętelem wielofunkcyjnym».

### – Zmiana pozycji za pomocą powiększenia

- > Aby bezpośrednio wybrać potrzebny ścieg, dotknąć ikonę «Powiększenie» (6).



- Liczba w ikonie z żółtą ramką (5) wskazuje numer ściegu w obecnym hafcie

- > Cofnij kilka ściegów do tyłu, aby rozpocząć haftowanie w miejscu przed zerwaniem nici.

## Odcinanie nici łączących

Funkcja ta jest aktywna wyjściowo i nici łączące są wycinane automatycznie. Po wyłączeniu funkcji, nici pomiędzy elementami w jednym kolorze należy odciąć samodzielnie.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć ikonę «Haftowanie».





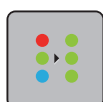
- > Dotknąć ikonę w żółtej ramce «Obcinaj nici łączące», aby wyłączyć tę funkcję.
- > Dotknąć ikonę «Obcinaj nici łączące» ponownie, aby aktywować funkcję.

## Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze

Wzory w wersji Multi-kolor mogą również być haftowane w jednym kolorze.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».



- > Dotknąć «Włączanie/wyłączanie haftu w jednym kolorze».
  - Wzór haftu jest wykonywany w jednym kolorze.

## Wskaźnik koloru

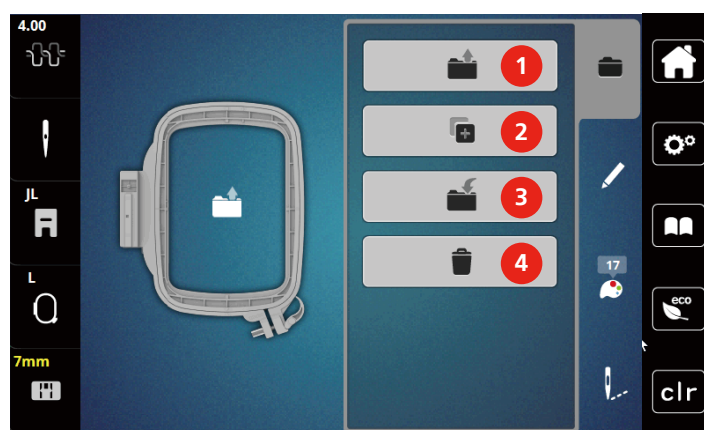
Każdy kolor w hafcie, może być wybrany osobno. Tamborek przesuwa się w miejsce pierwszego ściegu, aktywnego koloru. Aktualny kolor można wykonać samodzielnie lub w innej kolejności kolorów.



- > Wybrać wzór haftu.
- > Dotknąć «Haftowanie».
- > Dotknąć ikonę Przewijanie w górę, aby wybrać poprzedni kolor w hafcie.

## 14.10 Zarządzanie wzorami haftu

### Zarządzanie wzorami haftu



- |                           |                             |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 «Wczytywanie haftu»     | 3 «Zapisywanie wzoru haftu» |
| 2 «Dodawanie wzoru haftu» | 4 «Usuwanie wzoru haftu»    |



## Zapisywanie wzorów w pamięci osobistej

Poprzez funkcję «Zapis wzorów haftu» w pamięci hafciarki można zapisać dowolne, również zmienione wzory haftu.

- > Wybrać wzór haftu.
- > Poddać wzór haftu edycji.
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu do zapisania jest w żółtej ramce.
  - Aktywować «Hafciarka».



- > Dotknąć «Zatwierdź».

## Zapisywanie haftu w pamięci USB

- > Wybrać wzór haftu.
- > Poddać wzór haftu edycji.
- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Zapisywanie haftu».
  - Wzór haftu do zapisania jest w żółtej ramce.
- > Podłączyć pamięć USB do portu hafciarki.



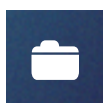
- > Dotknąć ikonę «Pendrive USB».



- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».

## Nadpisywanie wzoru w pamięci osobistej

- > Wybrać wzór haftu.
- > Poddać wzór haftu edycji.
- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Zapisywanie wzoru haftu».
  - Wzór haftu do zapisania jest w żółtej ramce.
  - Aktywować «Hafciarka».



- > Wybrać wzór haftu, który ma być nadpisany.



- > Dotknąć «Zatwierdź».

## Wczytywanie wzoru haftu z Pamięci osobistej



- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Wczytywanie haftu».



- > Wybrać «Pamięć osobista».
- > Wybrać wzór haftu.

## Wczytywanie haftów z pamięci USB



- > Dotknąć ikonę «i».
- > Podłączyć pamięć USB do portu hafciarki.



- > Dotknąć ikonę «Pendrive USB».
- > Wybrać wzór haftu.
- > Klikając na ikonę «Wyświetlanie nazwy haftu/obrazu haftu», można przełączyć pomiędzy wyświetlaniem nazwy lub podglądu haftu. Funkcja ta jest dostępna wyłącznie podczas wczytywania haftu z pamięci USB.

## Usuwanie wzoru haftu z pamięci osobistej

Wzory haftu zapisane w Pamięci osobistej, można pojedynczo usuwać.



- > Dotknąć «Wybór».



- > Dotknąć «Usuwanie».



- Aktywować «Hafciarka».
- > Wybrać wzór haftu do usunięcia.
- > Dotknąć «Zatwierdź».



## Usuwanie wzoru z pamięci USB



- > Dotknąć ikonę «i».



- > Dotknąć ikonę «Usuwanie».
- > Podłączyć Pamięć USB do portu maszyny.



- > Dotknąć ikonę «Pendrive USB».
- > Wybrać wzór haftu do usunięcia.



- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».

## 15 Haftowanie

### 15.1 Haftowanie za pomocą przycisku «Start/Stop»

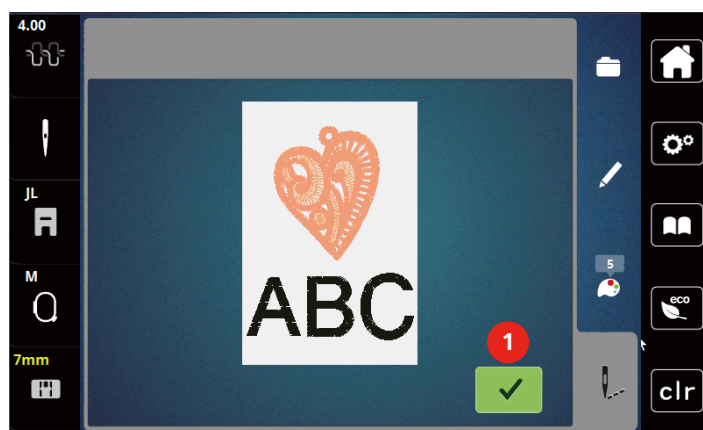
W przypadku braku zasilania, proces haftowania zostanie przerwany. Po wznowieniu zasilania, hafciarka powróci do ostatnio wykonanego ściegu.



- > Nacisnąć przycisk «Start/Stop», aby uruchomić hafciarkę.
  - Zostaną wykonane wszystkie elementy w aktywnym kolorze.
  - Hafciarka zatrzyma się po wykonaniu całego koloru.
  - Obie nici zostaną odcięte automatycznie.
  - Hafciarka przełączy się automatycznie na kolejny kolor.



- > Zmienić górną nitkę.
- > Nacisnąć przycisk «Start/Stop», aby rozpocząć haft w następnym kolorze.
  - Po wykonaniu całego haftu, hafciarka odcina nici i zatrzymuje się automatycznie.
- > Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie», aby zakończyć proces haftowania.



### 15.2 Regulacja naprężenia górnej nici

Podstawowe ustawienia są stosowane automatycznie po wybraniu motywu haftu lub programu.

Stosując różne rodzaje nici do haftu, optymalna wartość naprężenia nici może się różnić. Dlatego może zachodzić potrzeba samodzielnej regulacji naprężeń nici w zależności od stosowanych nici, materiału i rodzaju haftu.

Im wyższe naprężenie górnej nici, tym mocniej trzymana jest górna nić co oznacza, że dolna nić może być wyciągana na górę materiału. Mniejsze naprężenie górnej nici oznacza, że nić z bębna mocniej wciąga górną nić pod materiał.

Zmiana wartości naprężenia górnej nici wpływa tylko na aktualnie wybrany wzór haftu. Trwałe zmiany wartości naprężenia górnej nici można wprowadzić w Programie Ustawień.



- > Dotknąć ikonę «Naprężenie górnej nici».
- > Przesunąć suwak na ekranie palcem lub rysikiem, aby zwiększyć lub zmniejszyć naprężenie nici górnej.

## 16 Narzędzie BERNINA CutWork

### 16.1 Mocowanie narzędzia BERNINA CutWork



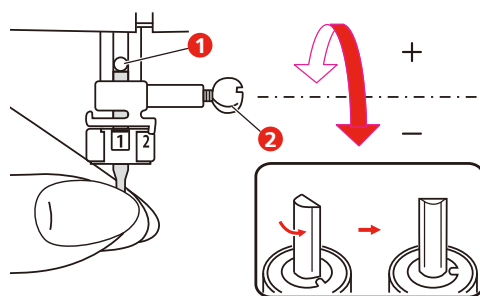
Narzędzie CutWork jest dostępne opcjonalnie. Nie znajduje się na wyposażeniu hafciarki.

Narzędzie BERNINA CutWork jest bardzo ostre. Należy uważać, aby pracując z narzędziem BERNINA Cutwork, nie zranić się o ostrze wycinające. Więcej informacji na temat narzędzia CutWork, można znaleźć w instrukcji zawartej w opakowaniu narzędzia CutWork.

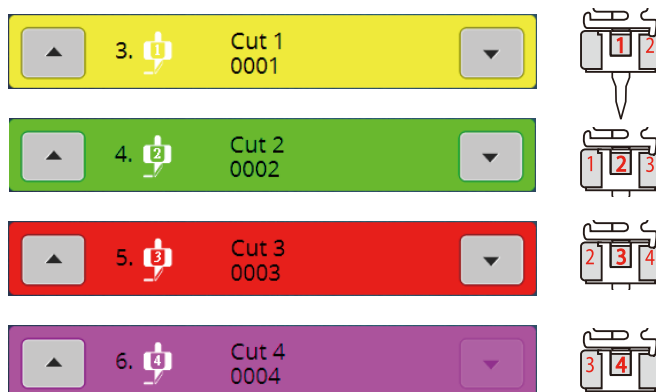
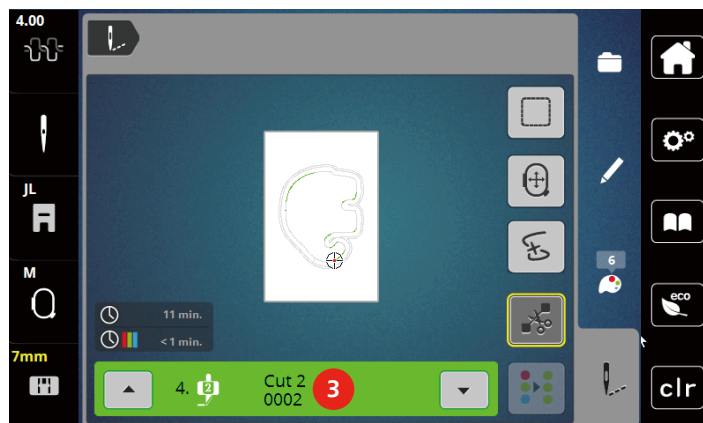
W trybie CutWork, czujniki górnej i dolnej nici są wyłączane.

Warunek:

- Zamocować płytkę ściegową do ściegu prostego/CutWork.
  - > Wyjąć stopkę.
  - > Wyjąć igłę.
  - > Zamocować w miejsce igły narzędzie CutWork, płaską częścią do tyłu i maksymalnie do góry (1). Dokręcić śrubę mocującą igłę (2).



- > Zamocować stopkę do haftu.
- > Zaznaczyć założoną stopkę do haftu w menu użytkownika.
- > Obracać narzędziem Cutwork zgodnie z animacjami na ekranie hafciarki (3).



## 16.2 Rozpoczynanie wycinania

- > Nacisnąć przycisk «Start/Stop» i rozpocząć wycinanie.
  - Po zakończeniu wycinania w danej pozycji, hafciarka zatrzymuje się automatycznie i powraca do ekranu haftowania.



- > Obrócić narzędzie CutWork na pozycję oznaczoną na ekranie (3).
- > Powtarzać czynności do zakończenia wszystkich 4 cykli wycinania.
- > Po zakończeniu wycinania, hafciarka zatrzymuje się automatycznie i powraca do ekranu haftowania.

## 17 Czyszczenie i konserwacja

### 17.1 Okresowe czyszczenie i oliwienie

Aby maszyna zachowała swoją funkcjonalność i jakość ściegu, należy ją regularnie czyścić i oliwić. Odstęp pomiędzy kolejnymi okresami konserwacji zależy od wielu czynników takich jak: rodzaj materiału i stosowanych nici.

Zalecenie czyszczenia maszyny pojawia się po wykonaniu 500,000 ściegów.

Zalecenie okresowego przeglądu pojawia się po wykonaniu 4,000,000 ściegów od ostatniego przeglądu.

### 17.2 Czyszczenie ekranu

- > Czyścić ekran na wyłączonej hafciarce czystą, miękką ściereczką.

### 17.3 Czyszczenie zębów transportu

Resztki nici i zabrudzenia należy regularnie usuwać z mechanizmów pod płytką ściegową.

- > Podnieść igłę i stopkę.



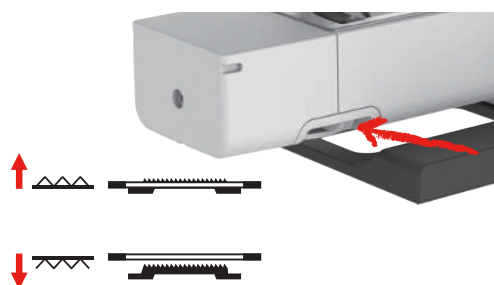
**OSTROŻNIE**

Elementy napędzane elektronicznie

Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Wyjąć igłę i zdjąć stopkę.
- > Opuścić ząbki transportu.



- > Zdjąć płytkę ściegową.

**UWAGA**

Kurz i resztki nici wewnątrz maszyny

Uszkodzenie mechaniczne i komponentów elektronicznych.

- > Użyć pędzelek lub miękką ściereczkę.
- > Nie używać sprężonego powietrza.

- > Czyścić ząbki transportu pędzelkiem.

### 17.4 Czyszczenie chwytacza



**OSTROŻNIE**

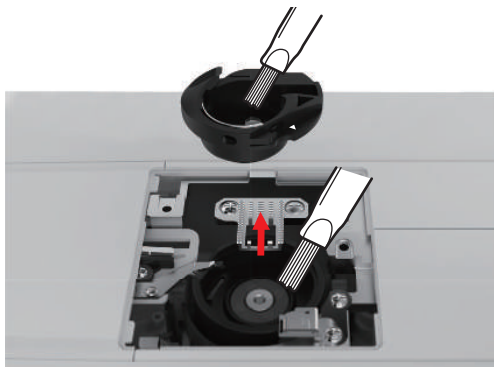
Elementy napędzane elektronicznie

Możliwość zranienia w okolicach igły oraz chwytacza.

- > Podnieść stopkę.
- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

- > Zdjąć stopkę i wyjąć igłę.

- > Zdjąć płytkę ścięgową.
- > Wyczyścić kosz chwytacza pędzelkiem.



- > Podnieść igłę do najwyższej pozycji.
- > Wyjąć bębenek.



- > Wyczyścić bieżnię chwytacza pędzelkiem.
- > Zamocować kosz chwytacza.  
**Uwaga:** Oznaczenia na koszu chwytacza i na zderzaku w maszynie muszą się zrównać.
- > Zamocować płytkę ścięgową.
- > Zamocować osłonę szpulki.
- > Zamocować igłę i stopkę.

## 17.5 Oliwienie igielnicy

Brak oliwienia igielnicy może spowodować uszkodzenie maszyny. Jeśli maszyna jest często używana, igielnica i mechanizm zygzaka muszą być oliwione minimum co 6 miesięcy.

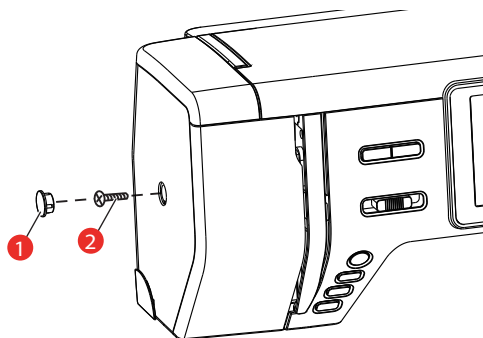
### OSTRZEŻENIE

#### Elementy napędzane elektronicznie

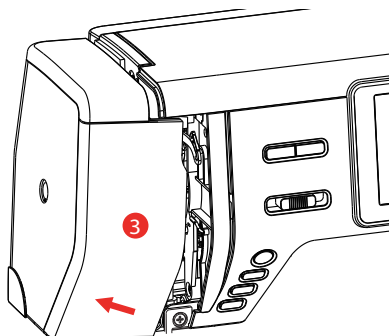
Ryzyko zranienia podczas pracy w pobliżu igielnicy.

- > Wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.

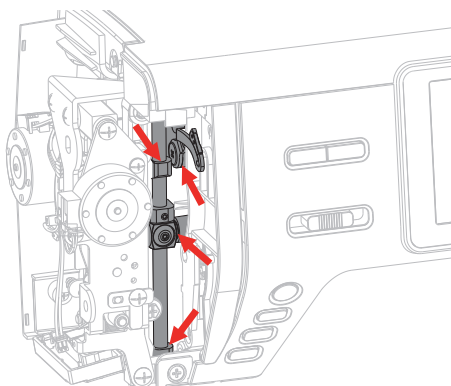
- > Usunąć zaślepkę (1) oraz śrubę (2).



- > Usunąć obudowę oświetlenia (3).
  - Uważać na ruchome części maszyny, gdy obudowa jest zdemontowana.



- > Wpuścić kroplę oleju maszynowego na ruchome elementy igielnicy i pozostałe części wskazane strzałkami na ilustracji.



- > Obrócić kilka razy kołem zamachowym, a następnie wytrzeć nadmiar oleju ściereczką lub ręcznikiem papierowym.
- > Założyć i zamocować obudowę igielnicy.



## 18 Errors and Faults



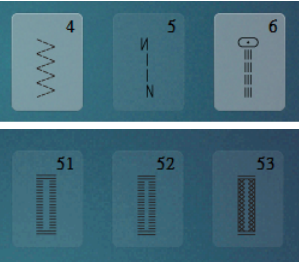
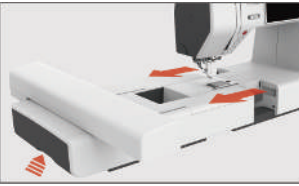
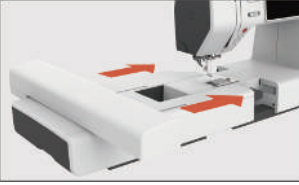


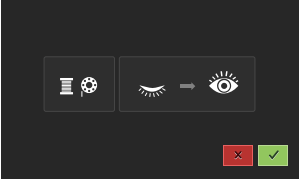
### 18.1 Rozwiązywanie problemów

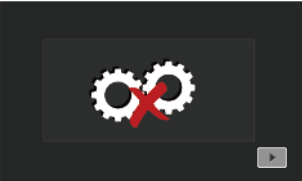



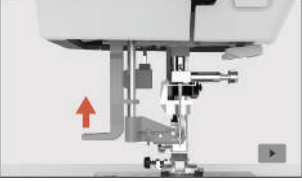

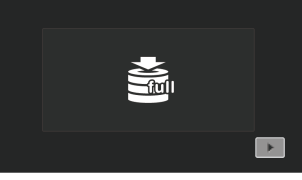
Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Nierówne formowanie się ściegów</b>	Naprężenie górnej nici zbyt duże lub za małe.	> Wyregulować naprężenie górnej nici.
	Igła krzywa lub tępą.	> Wymienić igłę, upewnić się, że stosowana jest igła wysokiej jakości, zalecana przez BERNINA.
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie.
	Materiał był ciągnięty.	> Pozwolić maszynie prowadzić materiał.
	Kurz lub resztki nici znajdują się pod sprężyną naprężającą nić w koszu chwytacza.	> Wyczyścić chwytacz.
<b>Przepuszczenie ściegów</b>	Niewłaściwa igła.	> Używać igieł w systemie 130/705H.
	Igła krzywa lub tępą.	> Wymienić igłę.
	Niskiej jakości igła.	> Użyć nowej, markowej igły, zalecanej przez BERNINA.
	Igła jest niewłaściwie nawleczona.	> Zamocować igłę płaską częścią do tyłu, wsuwając ją w uchwyt igły maksymalnie do góry i dokręcić śrubę mocującą.
	Niewłaściwe ostrze igły.	> Dobrać rodzaj igły przeznaczeniem do używanego materiału.
<b>Brzydkie ściegi</b>	Pozostałości nici w górnym naprężaczu.	> Złożyć na pół fragment lekkiego materiału i przesuwając złożoną krawędź (nie surowe brzegi) pomiędzy talerzykami naprężacza, do przodu i do tyłu, aby wyczyścić prawą i lewą stronę naprężacza.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie.
	Niść jest blokowana w chwytaczu.	> Wyjąć z maszyny górną nić oraz kosz chwytacza, obrócić ręcznie kołem zamachowym do przodu i usunąć resztki nici.
	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Sprawdzić kombinację nici/igły.

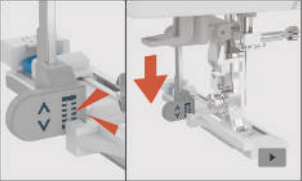

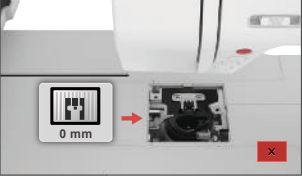
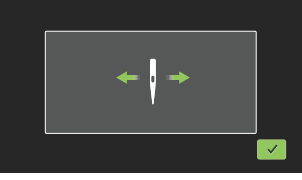
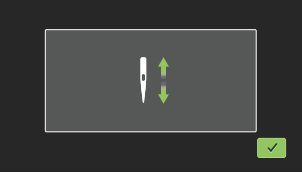


Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Zrywanie górnej nici</b>	Niewłaściwa kombinacja nici/igła.	> Dopasować grubość igły i nici.
	Górne naprężenie zbyt wysokie.	> Zmniejszyć naprężenie górnej nici.
	Niewłaściwe nawleczenie.	> Nawlec ponownie.
	Niskiej jakości nici.	> Używać markowych nici.
	Uszkodzona płytka ściegowa lub chwytacz.	> Proszę skontaktować się w Dystrybutorze bernette w celu naprawy uszkodzeń. > Wymienić płytkę ściegową.
<b>Zrywanie dolnej nici</b>	Szpulka została nieprawidłowo założona.	> Wyjąć i ponownie nawlec dolną nić. – Nić powinna rozwijać się płynnie.
	Szpulka została niepoprawnie nawinięta.	> Sprawdzić szpulkę i nawlec maszynę poprawnie.
	Uszkodzony otwór w płytce ściegowej.	> Proszę skontaktować się w Dystrybutorze bernette w celu naprawy uszkodzeń. > Wymienić płytkę ściegową.
	Igła krzywa lub tępą.	> Wymienić igłę.
<b>Igły są łamane</b>	Igła jest niewłaściwie nawleczona.	> Wsunąć igłę w uchwyt płaską częścią do tyłu i maksymalnie w górę a następnie dokręcić śrubę mocującą.
	Materiał był ciągnięty.	> Pozwolić maszynie prowadzić materiał.
	Materiał był popychany (dotyczy cięższych materiałów).	> Użyć odpowiednią stopkę (np. do jeansu) podczas szycia grubszych materiałów. > Używać narzędzia kompensacji wysokości podczas szycia przez grube szwy.
	Niskiej jakości nici, źle nawinięte lub z supełkami.	> Używać markowych nici.
<b>Ekran nie reaguje</b>	Niewłaściwa kalibracja ekranu.	> Wyłączyć maszynę. > Włączyć maszynę trzymając jednocześnie przyciski «Pozycjonowanie igły lewo/prawo». > Wykonać kalibrację ekranu.
	Tryb Eco jest aktywny.	> Dotknąć ikonę «eco».
<b>Nie można regulować szerokości ściegu</b>	Wybrany ścieg nie może być wykonany daną igłą na założonej płytce ściegowej.	> Wymienić igłę. > Wymienić płytkę ściegową.

Błędy	Powód	Rozwiązanie
<b>Zbyt mała prędkość pracy</b>	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	> Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem.
	Ustawienia w Programie ustawień.	> Wyregulować prędkość w Programie Ustawień. > Wyregulować prędkość suwakiem.
<b>Maszyna nie włącza się</b>	Zbyt niska temperatura pomieszczenia.	> Umieścić maszynę w ciepłym pomieszczeniu na godzinę przed jej uruchomieniem. > Podłączyć przewód zasilający i włączyć maszynę.
	Maszyna jest uszkodzona.	> Prosimy o kontakt z serwisem bernette.
<b>Podświetlenie przycisku «Start-/Stop» nie działa</b>	Światło jest uszkodzone.	> Prosimy o kontakt z serwisem bernette.
<b>Nie działa oświetlenie wokół igielnicy ani nad wolnym ramieniem</b>	Ustawienia w Programie ustawień.	> Aktywować oświetlenie w programie ustawień.
	Oświetlenie jest uszkodzone.	> Prosimy o kontakt z serwisem bernette.
<b>Czujnik górnej nici nie działa</b>	Ustawienia w Programie ustawień.	> Aktywować czujnik w programie ustawień.
	Czujnik jest uszkodzony.	> Prosimy o kontakt z serwisem bernette.
<b>Czujnik dolnej nici nie działa</b>	Ustawienia w Programie ustawień.	> Aktywować czujnik w programie ustawień.
	Czujnik jest uszkodzony.	> Prosimy o kontakt z serwisem bernette.
<b>Błąd podczas aktualizacji oprogramowania</b>	Aktualizacja została zablokowana a klepsydra na ekranie nie jest aktywna.	> Wyjąć pamięć USB. > Wyłączyć maszynę. > Zmienić nazwę pliku aktualizacji z «.fw» na «.auto». > Podłączyć pamięć USB. > Włączyć maszynę. – Aktualizacja rozpocznie się automatycznie.

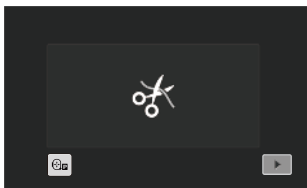
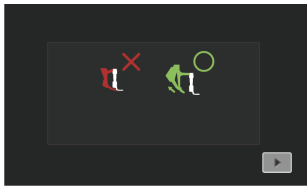
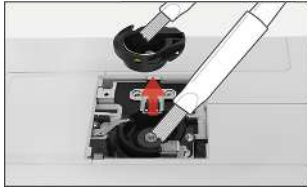
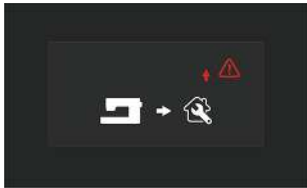


## 18.2 Komunikaty o błędach

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	Ten numer ściegu nie istnieje.	> Wprowadzić poprawny numer ściegu.
	Nie można wybrać tego ściegu w trybie łączenia.	> Wprowadzić poprawny numer ściegu.
	Tego ściegu nie można wybrać w trybie łączenia.	> Wybrać inne ściegi.
	Należy odłączyć moduł haftujący.	> Trzymając moduł haftujący z lewej strony, wcisnąć przycisk zwalniający i odsunąć moduł.
	Moduł haftujący należy podłączyć.	> Delikatnie popchnąć moduł haftujący od lewej strony w prawo do portu połączeniowego z maszyną.
	Wybranej igły nie można użyć z wybraną płytką ściegową.	> Sprawdzić czy zamocowano poprawną igłę i płytkę ściegową. > Wymienić igłę i zaznaczyć ją w menu użytkownika. > Wymienić płytkę ściegową i zaznaczyć ją w menu użytkownika.
	Szpułownik jest uruchomiony.	> Wyłączyć szpułownik.
	Czujnik nici jest wyłączony.	> Aby aktywować czujniki obu nici, dotknąć ikonę «Zatwierdzenie». > Aby pozostawić czujnik nici wyłączony, dotknąć ikonę «Anuluj».

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
 	Silnik nie może obrócić kołem zamachowym.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Obrócić kołem zamachowym zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż igła znajdzie się w najwyższej pozycji.</li> <li>&gt; Zdjąć płytkę ścięgową.</li> <li>&gt; Usunąć resztki nici.</li> <li>&gt; Wyczyścić chwytacz.</li> <li>&gt; Wyjąć kosz chwytacza i upewnić się że pod koszem nie pozostały zabrudzenia lub końcówki złamanych igieł.</li> </ul>
	Skończyła się górna nić.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Zamocować nową szpulkę z nicią.</li> <li>&gt; Nawlec maszynę.</li> </ul>
	Górna nić została zerwana.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Nawlec maszynę.</li> </ul>
	Skończyła się dolna nić.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Wyjąć pustą szpulkę, nawinąć ją ponownie i nawlec maszynę.</li> </ul>
	Dźwignia nawlekacza nie została podniesiona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Podnieść dźwignię nawlekacza.</li> </ul>
	Pamięć USB nie została podłączona	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Podłączyć pamięć USB (akcesoria opcjonalne) do gniazda maszyny.</li> </ul>
	Zbyt mało wolnego miejsca w pamięci USB (akcesoria opcjonalne).	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Usunąć część plików z pamięci USB (akcesoria opcjonalne).</li> <li>&gt; Nadpisać dane w Pamięci USB.</li> </ul>

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	<p>Dźwignia czujnika dziurki nie styka się ze stopką do dziurek (RJ).</p>	<p>&gt; Pociągnąć dźwignię automatu do dziurek maksymalnie w dół, aż znajdzie się za zderzakiem stopki.</p>
	<p>Dźwignia czujnika dziurki nie jest opuszczona w dół. Ząbki transportu są opuszczone.</p>	<p>&gt; Pociągnąć dźwignię automatu do dziurek maksymalnie w dół, aż znajdzie się za zderzakiem stopki. &gt; Podnieść ząbki transportu.</p>
	<p>Niewłaściwa płytkę ściegowa.</p>	<p>&gt; Zdjąć płytkę ściegową i zamocować poprawną.</p>
	<p>Igła przemieszcza się na boki.</p>	<p>Gdy płytkę ściegową jest wymieniona, pojawia się ta ilustracja, ponieważ igła się poruszy.</p>
	<p>Igła przemieszcza się do góry.</p>	<p>&gt; Sprawdzić, czy w okolicy płytki ściegowej nie ma zbędnych obiektów. &gt; Aby podnieść igłę, dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».</p>
	<p>Nie zamocowano tamborka.</p>	<p>&gt; Zamocować tamborek.</p>
	<p>Tamborek jest zamocowany.</p>	<p>&gt; Zdjąć tamborek.</p>

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	<p>Tamborek jest skalibrowany.</p>	<p>&gt; Dotknąć ikonę «Zatwierdzenie».</p>
	<p>Osiągnięto maksymalną liczbę ściegów 120,000.</p>	<p>&gt; Wybrać haft z mniejszą liczbą ściegów.</p>
	<p>Pliki są wczytywane.</p>	<p>&gt; Poczekać na zakończenie przetwarzania.</p>
	<p>Aktualizacja zakończona niepowodzeniem.</p>	<p>&gt; Sprawdzić plik aktualizacji w pamięci USB. &gt; Dotknąć ikonę «Anulowanie» i spróbować wykonać aktualizację ponownie.</p>
	<p>Aktualizacja oprogramowania została zakończona pomyślnie.</p>	<p>&gt; Uruchomić ponownie maszynę.</p>
	<p>Wzór haftu znajduje się częściowo poza polem haftu tamborka i/lub jest zbyt duży dla danego tamborka.</p>	<p>&gt; Zmniejszyć wzór haftu. &gt; Zmienić położenie haftu. &gt; Zamocować większy tamborek.</p>

Komunikat na ekranie	Powód	Rozwiązanie
	Ten komunikat pojawia się gdy nożyczki są regulowane po rozpoczęciu haftowania.	> Odciąć manualnie nadmiar nici.
	Ten komunikat pojawia się po przełączeniu z trybu szycia na tryb haftowania.	> Nie opuszczać gónego transportu.
	Wykonano 500,000 od czasu ostatniej konserwacji maszyny.	> Wyczyścić maszynę. > Aby ponownie wyświetlić komunikat po ponownym uruchomieniu maszyny, dotknąć ikonę «Anulowanie».
	Wykonano 4,000,000 ściegów od ostatniego przeglądu serwisowego.	> Prosimy o kontakt z serwisem bernette w celu wykonania przeglądu maszyny. > Aby ponownie wyświetlić komunikat po ponownym uruchomieniu maszyny, dotknąć ikonę «Anulowanie».
	Wybrano tryb haftowania.	> Zamocować kosz chwytacza o zwiększonym naprężeniu nici.
	Wybrano tryb szycia.	> Zamocować standardowy kosz chwytacza.




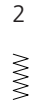







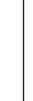

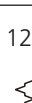
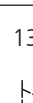

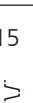





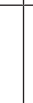

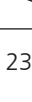
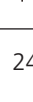
## 19 Parametry techniczne

Nazwa	Wartość	Jednostka
Oświetlenie (LED)	300, 2	mA, W
Prędkość maksymalna	Szybie: 1000 Haftowanie: 850	Ściągów na minutę
Wymiary (s x g x w)	509 × 199.8 × 314.3	mm
Waga	10	kg
Pobór mocy	100	W
Zasilanie	100 – 240	V
Klasa zabezpieczenia (Electrical Engineering)	Klasa ochrony II	










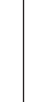

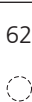





## 20 Informacje dodatkowe

### 20.1 Przegląd Ściegów

#### Ściegi użytkowe










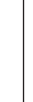



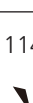






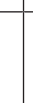

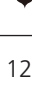
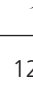
1 	2 	3 	4 	5 	6 	7 	8 	9 	10 	11 
12 	13 	14 	15 	16 	17 	18 	19 	20 	21 	22 
23 	24 									

#### Dziurki









51 	52 	53 	54 	55 	56 	57 	58 	59 	60 	61 
62 	63 	64 	66 	69 	71 					

#### Ściegi dekoracyjne





##### Ściegi satynowe

101 	102 	103 	104 	105 	106 	107 	108 	109 	110 	111 
112 	113 	114 	115 	116 	117 	118 	119 	120 	121 	122 
123 	124 									


































































### Ściegi krzyżkowe

125	126	127	128	129	130	131	132			
										

### Ściegi kwiatowe

133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143
										
144	145	146	147	148	149	150	151	152	153	
										

### Ornamenty

154	155	156	157	158	159	160	161	162	163	164
										
165	166	167	168	169	170	171	172	173	174	175
										
176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186
										
187	188	189	190	191	192	193	194	195	196	197
										
198	199	200	201	202	203	204	205	206	207	208
										
209	210	211	212	213	214	215	216	217	218	
										

## Nowości

219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229
230	231	232	233							

## Ściegi do pikowania


1001	1002	1003	1004	1005	1006	1007	1008	1009	1010	1011
1012	1013	1014	1015	1016	1017	1018	1019	1020	1021	1022
1023	1024	1025	1026	1027	1028	1029	1030	1031	1032	1033
1034	1035									

## 20.2 Przegląd wzorów haftu











### Edytowanie wzoru haftu







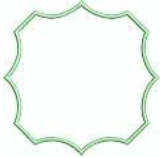










Uwolnij swoją kreatywność. Obszerny katalog haftów jest do Twojej dyspozycji.



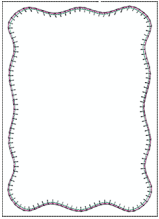





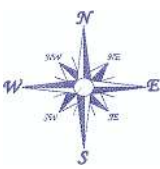
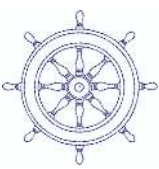

Jeśli jeden z poniższych symboli znajduje się pod numerem haftu, więcej informacji na jego temat można znaleźć na [www.mybernette.com/pictograms](http://www.mybernette.com/pictograms).

	Hafty do wykonania na hydrofolii		Aplikacje
	Hafty z frędzlami		Wzory CutWork



### Dekorowanie

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (002_bell)		50,4 103,0	2 (019_swiss)		150,4 129,4
3 (Edelweiss)		102,9 58,5	4 (12383-18)		90,6 171,2
5 (12490-03)		118 113,4	6 (12490-04)		146,4 122,4
7 (12490-05_sized)		118 97,8	8 (12535-03_1_sized)		155 116
9 (12490-5_sized)		49 100	10 (12587-57)		57,6 20,3

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
11 (12587-58)		52,8 116,2	12 (12587-59)		33 94.8
13 (12587-60)		126,2 126	14 (12606-33) 		43 70
15 (12611-27) 		136,9 137,3	16 (12611-28) 		140 140
17 (12670-03)		121 144,6	18 (12669-03)		109,4 194,6
19 (19999-002 _check_S)		125 136,4	20 (21013-29)		152 40.2
21 (21013-30)		75,8 75,8	22 (21021-04)		123 150,2
23 (21021-05)		118,8 155,6	24 (21027-01_ S)		123 122,2

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
25 (21027-14)		120,8 120,8	26 (32078-02) 		123,4 172,9
27 (BE790308_bernette) 		155,2 178,2	28 (FB148_48)		101 89,6
29 (FB158_48)		39,6 53,2	30 (NA597)		56,6 52,8
31 (NA614)		102 101,4	32 (NA617)		96,6 96,6
33 (NB843_48)		87,6 121,2			

















### Wzory do Quiltingu



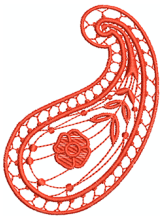
nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (12380-04)		83 89,8	2 (12380-22)		110,6 60,8

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
3 (12380-43)		123,6 123,6	4 (12383-09) 		113,0 77,2
5 (12607-20)		122,4 122,4	6 (BD298_L_b ernette)		155 154,6
7 (BD502_48)		61,4 60,8	8 (BD513_48)		63,4 63,4
9 (BD796_48)		47,2 172,7	10 (BD800_48)		126,1 122,3
11 (BD837_48)		123,6 123,6	12 (NB934_48)		132,4 164,8
13 (Quilt 02)		101,8 101,6	14 (Quilt 09)		139,6 139,6
15 (Quilt 10)		139,6 139,6	16 (Quilt 11)		139,6 139,6



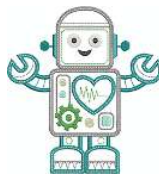













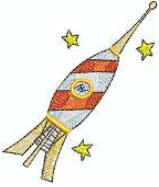






## Ramki i koronki

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (12398-29) 		26,4 153	2 (12410-08) 		80,6 168,2
3 (12594-03) 		36,4 152	4 (12659-01) 		45,2 57,8
5 (BC015105)		118,4 123	6 (BC01506)		103 131,8
7 (BD567_48)		108 108,2	8 (BE790504)		121,4 121,4
9 (BE790702)		73 190,5	10 (BE790704)		72,5 217,7
11 (BE790705)		42,3 169,3	12 (FQ736_48)		7,9 253,2






nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
13 (NY)		67 151,6	14 (NX952)		65,6 98,6
15 (NX238)		71,1 97,9			
















## Dzieci








nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (12401-17)		98,8 55,2	2 (12590-03) 		135,5 147
3 (BE790306)		132,2 151,4	4 (BE790307) 		141,5 126,9
5 (BE790313) 		99 102,4	6 (CM193_48) 		106,6 127,4
7 (CM368_48)		70,2 140	8 (CM376_48) 		100,4 97,6

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
9 (NA667)		83,8 83,8	10 (NB302-48)		68,2 80,6
11 (CK229)		88,8 98	12 (CM428_48)		78,2 106,4
13 (MS974)		94,2 98,6	14 (NZ612)		96 99,6
15 (NZ613)		103 84,1	16 (NZ611)		99,6 81,2





## Kwiaty


















nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (12392-01) 		112,6 157,4	2 (12392-13)		112,6 203,4
3 (21008-24)		97,6 121,6	4 (BE790406)		120,0 180,8

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
5 (21012-04) 		123,2 124	6 (80001-23)		85 101,6
7 (BE790304_ sized)		115,2 59,6	8 (BE790401_ bernette)		155,1 220,9
9 (BE790402_ sized)		135,6 259	10 (BE790404_ bernette)		157 180,2
11 (FI135)		88,6 87,1	12 (FI136)		84,7 89,2
13 (FQ527_48)		90,4 141,4	14 (FQ562_48)		90,4 156,4
15 (FQ808_48)		123,8 142,4	16 (FQ810_48)		23,6 206,4
17 (NA146)		63,2 69,3	18 (NB039_48)		97 127





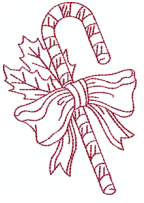
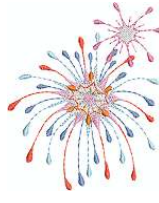

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
19 (Rose_S)		63,9 129,2	20 (Sunflower)		91 88,2
21 (FP005)		80,8 95,2	22 (FM856)		76,2 68,2
23 (FQ681_48)		107 138,8	24 (FP238_S)		61,2 65,4
25 (FQ239_48)		62,6 90,4			

### Hafty sezonowe





nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (12384-02)		132,8 203,4	2 (12384-11)		84,4 189,8
3 (12400-03)		123,4 161,3	4 (12400-11)		74,2 211,9

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
5 (12427-01)		133,8 167,6	6 (12427-11)		81,6 126,2
7 (12443-03)		120,4 161,4	8 (12443-11)		73,4 193,1
9 (BE790301_ sized)		116,2 81,4	10 (BE790303)		69,6 70,2
11 (NA006)		72,4 91,8	12 (HG747_48 ) 		124 147,4
13 (12421-03)		45,8 48,4	14 (12421-11)		39,9 43,6
15 (12421-37)		67,4 61	16 (FQ749_48)		77,6 94,8
17 (HE252) 		88,1 144,9	18 (HE255) 		133,2 127,2

























nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
19 (HE563)		63,2 129,4	20 (HE919_48)		89,2 69,2
21 (HG053_48 )		122 121,8	22 (HG795_48 )		89,2 164,4
23 (HD382)		66 97,4	24 (HD246)		80,8 99
25 (HE179)		89 95,2			

### Wzory azjatyckie



nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (FB276_48_ sized)		115,1 103,2	2 (FB283_48)		102,4 109,4
3 (FQ194_48)		120,2 118,4	4 (NB124_48 _sized 100%)		155 118,6

## Sport/Hobby














nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (12465-33)		80 79,8	2 (NX688)		92,2 85,6
3 (12611-08) 		80 119,7	4 (12611-21) 		71,7 155,8
5 (12611-22) 		71,7 155,8	6 (12611-23) 		71,7 155,8
7 (12677-01_ sized) 		117,2 115,2	8 (12677-02) 		116,4 115
9 (12677-03_ sized) 		117 82,4	10 (80085-25) 		134,8 166,2
11 (BE790601_ S)		80,3 80,2	12 (BE790602)		80,2 75,6
13 (BE790603)		80,4 74,8	14 (BE790604)		79,8 80,4




























nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
15 (BE790604)		79,6 79,6	16 (BE790606_ S)		100,2 86
17 (BE790607)		79,8 74,4	18 (BE790608)		80,4 80
19 (SP980)		63,3 63,6	20 (SP989)		101,6 82,4
21 (CK510)		76,2 60	22 (CK522)		70,8 53,2
23 (CK970)		84,8 81,6	24 (LT749)		99,2 38,4
25 (LT920)		89,1 55,6	26 (CM442_48 )		46,4 47
27 (LT870)		97,6 57	28 (NB759)		98,8 61,6
29 (RC675_ S)		101,6 79,6	30 (RC765_48)		100,4 99

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
31 (SR067)		87,6 96,8	32 (SR589)		95,2 66,6

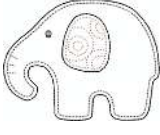



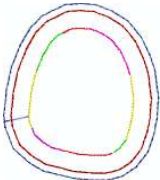

### Zwierzęta



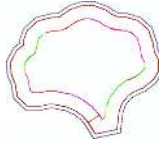
nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (BE790302 )		68,4 66,4	2 (12672-02 )		138 133,4
3 (CM022_4 8)		89,2 97	4 (CM142_4 8)		56,6 66,8
5 (CM211_4 8)		80,6 70,6	6 (CM213_4 8)		58,2 102
7 (CM220_4 8) 		71,4 71,8	8 (CM226_4 8) 		63,2 63
9 (CM286_4 8)		97,8 82,4	10 (CM362_4 8_sized) 		115,1 107,8

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
11 (CM384_4 8)		77,4 80,6	12 (CM465_4 8_sized)		48,2 33
13 (DEC104)		10,4 13	14 (FQ617_48 )		118 198,2
15 (FQ624_48 )		64,5 144,2	16 (FQ945_48 _S)		93,8 95
17 (LJ699)		93,2 98	18 (WM785)		84,6 103,4
19 (WP201_4 8)		76,2 92	20 (WP325_4 8)		77,8 94
21 (WP217_4 8)		93,8 78,2	22 (WP224_4 8)		100,4 111
23 (WP415_4 8)		132,4 148,4	24 (WP421_4 8)		95,8 137,6



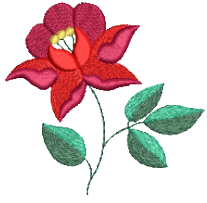
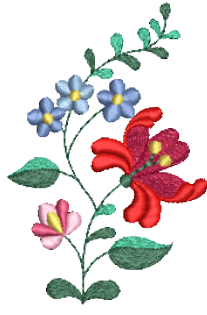
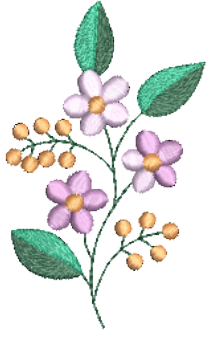
nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
25 (WS610_4 8_sized)		120 104,4	26 (CM442H D26748)		65,2 51,4
27 (WM784)		106 114,4	28 (BE790305 ) 		118,2 145,6
29 (BE790309 ) 		87,5 149,8	30 (BE790311 ) 		114,1 152,5
31 (BE790312 ) 		122 133			

### Cutwork

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (CM594_4 8)		96 75,6	2 (CM594_4 8_CWA01) 		90,8 110,0
3 (CM594_4 8_CWA02) 		43,6 50,2	4 (FS344_48 )		94,4 101

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
5 (FS345_48 )		92,6 104,9	6 (FS345_48 _CWA) 		80,6 72,2

### Campaign

nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm	nr	Wzór haftu Kolory	Szerokość x Wysokość w mm
1 (Campaign _3_elemen ts)		118,9 216,7	2 (Campaign _1_elemen t )		75,3 69,3
3 (FB060)		75,7 72,9	4 (FB062)		60 91
5 (FB069)		53,1 87,4			

## Indeks

### Symbole

Zdejmowanie stopki zatraskowej ..... 32

### A

Aktualizacja oprogramowania maszyny ..... 57

Alfabety ..... 89

### C

Czyszczenie chwytacza ..... 143

Czyszczenie i konserwacja ..... 143

Czyszczenie ząbków transportu ..... 143

### D

Dane techniczne ..... 154

Dodatkowy trzpień na nić ..... 29

Dziurki ..... 91

### H

Haft próbny ..... 108

### I

Igła, Nić, Materiał ..... 22

Instrukcje bezpieczeństwa ..... 7

### K

Kalibracja ekranu ..... 56

Kalibracja tamborka ..... 52

Kombinacja nici/igły ..... 24

Komunikaty o błędach ..... 149

### Ł

Łączenie wzorów haftu ..... 132

### M

Mierzenie grubości materiału ..... 50

Mocowanie blokady szpulki ..... 28

Mocowanie dźwignie kolanówki ..... 26

Mocowanie igły do haftu ..... 113

Mocowanie płytki ściegowej ..... 113

Mocowanie przewodnika krawędziowego ..... 33

Mocowanie stopki zatraskowej ..... 32

Mocowanie tamborka ..... 119

Moduł haftujący ..... 105

### N

Narzędzie kompensacji wysokości ..... 85

Nasuwany stół powiększający pole szycia ..... 31

Nawijanie dolnej nici ..... 42

Nawlekanie dolnej nici ..... 44

Nawlekanie górnej nici ..... 36

Nawlekanie podwójnej igły ..... 41

### O

Objaśnienia symboli ..... 11

Ochrona środowiska ..... 10

### P

Płytki ściegowa w menu użytkownika ..... 35

Podłączanie modułu haftującego ..... 110

Podnoszenie ząbków góra/dół ..... 30

Podnoszenie/Opuszczanie igły ..... 27

Pozycjonowanie igły góra/dół (permanentne) ..... 35

Projektant ściegów ..... 101

Przegląd igieł ..... 22

Przegląd ściegów ..... 155

Przegląd wzorów haftu ..... 158

Przewód zasilający ..... 25

USA/Kanada ..... 25

Przygotowanie do nawlekania ..... 36

Przywracanie ustawień fabrycznych ..... 56

### Q

Quilting ..... 98

### R

Regulacja docisku stopki ..... 33

Regulacja naprężenia górnej nici ..... 46

Regulacja położenia stopki za pomocą kolanówki ..... 31

Regulacja prędkości ..... 27, 64, 124

Rozrusznik nożny

Podłączanie ..... 25

Rozwiązywanie problemów ..... 146

## S

Sprawdzanie wersji oprogramowania .....	57
Stosowanie siatki na nitkę .....	28
Szycie narożników .....	86
Szycie wstecz .....	49

## Ś

Ściegi dekoracyjne .....	87
Ściegi użytkowe .....	74

## T

Tryb łączenia .....	67
---------------------	----

## U

Uruchamianie przewodnika .....	59
Ustawienia czujnika dolnej nici .....	55
Ustawienia czujnika górnej nici .....	55
Ustawienia ściegów zabezpieczających .....	46
Ustawienie jasności ekranu .....	55
Ustawienie koloru wyświetlacza .....	54
Ustawienie oświetlenia maszyny .....	56
Używanie trybu eco .....	59

## W

Wbudowany górny transport Dual Feed (DF) .....	63
Włączanie kreatywnego konsultanta .....	60
Włączanie/wyłączanie dźwięku .....	55
Wskaźnik stopki w menu użytkownika .....	33
Wybór języka .....	58
Wybór ściegu .....	62
Wybór wzoru haftu .....	115
Wyłączanie ściegów zabezpieczających .....	53
Wymiana igły .....	33
Wymiana stopki .....	32
Wymiana uchwytu stopki .....	32

## Z

Zakładanie szpulki z nicią .....	29
Zapisywanie kombinacji ściegów .....	71
Zmiana gęstości ściegu .....	131
Zmiana płytki ściegowej .....	35







[www.mybernette.com/b79](http://www.mybernette.com/b79)

2023-06 PL  
5020079.20A.16

© BERNINA International AG  
Steckborn CH, [www.bernina.com](http://www.bernina.com)